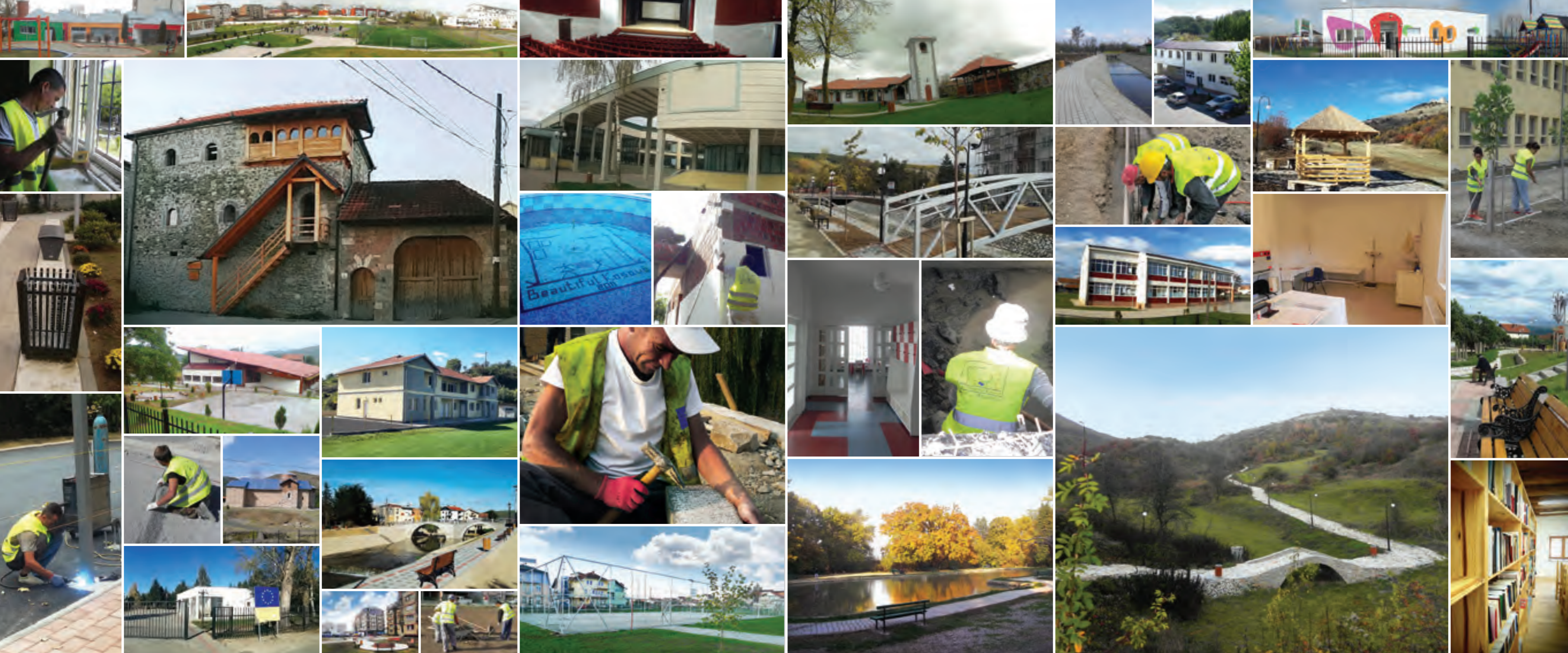




EU-Beautiful Kosovo

2011-2013



An EU funded project managed by the European Union Office in Kosovo



Implemented by:

IOM • OIM

This publication was produced with the financial support of the European Union.

The content of the present catalogue consists in the presentation of results and achievements made during the implementation of the EU-Beautiful Kosovo Programme and its content does not necessarily reflect the views of the EU.

The designations employed and the presentation of material throughout the publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of IOM concerning the legal status of any country, territory, city or area, or of its authorities, or concerning its frontiers or boundaries.

Ky publikim është përpiluar me përkrahjen financiare të Bashkimit Evropian.

Ky katalog paraqet rezultatet dhe të arriturat gjatë implementimit të Programit EU-Kosova e Bukur (BE-KB) dhe përmbajtja nuk paraqet domosdoshmërisht pikëvështrimet e BE-së.

Emërtimet e përdorura dhe paraqitja e materialit në këtë botim nuk pasqyrojnë dhe nuk shprehë asnjë qëndrim nga ana e IOM-it në lidhje me statusin ligjor të ndonjë shteti, territori, qyteti ose zone, të autoriteteve të tyre, ose në lidhje me kufijtë apo vijave kufitare.

Ova publikacija je pripremljena uz finansijsku pomoć Evropske unije.

Ovaj katalog sadrži prezentaciju rezultata i dostignuća ostvarenih tokom primene programa EU Lepo Kosovo (EU-LK) i njegov sadržaj nužno ne odražava mišljenje EU.

Upotrebljena obeležja i prezentacija materijala u celoj publikaciji ne podrazumevaju izražavanje bilo kakvog mišljenja od strane IOM-a u vezi sa pravnim statusom bilo koje zemlje, teritorije, grada ili oblasti, ili njihovih vlasti, ili u pogledu njenih pograničnih linija ili granica.

Publisher / Publikuesi / Izdavač:

International Organization for Migration
Mission in Kosovo
Gjergj Balsha E-6/B-7, Arbëri III,
10000 Pristina, Kosovo
Tel: +381 38 249 040
Fax: +381 38 249 039
www.iomkosovo.org
www.iom.int

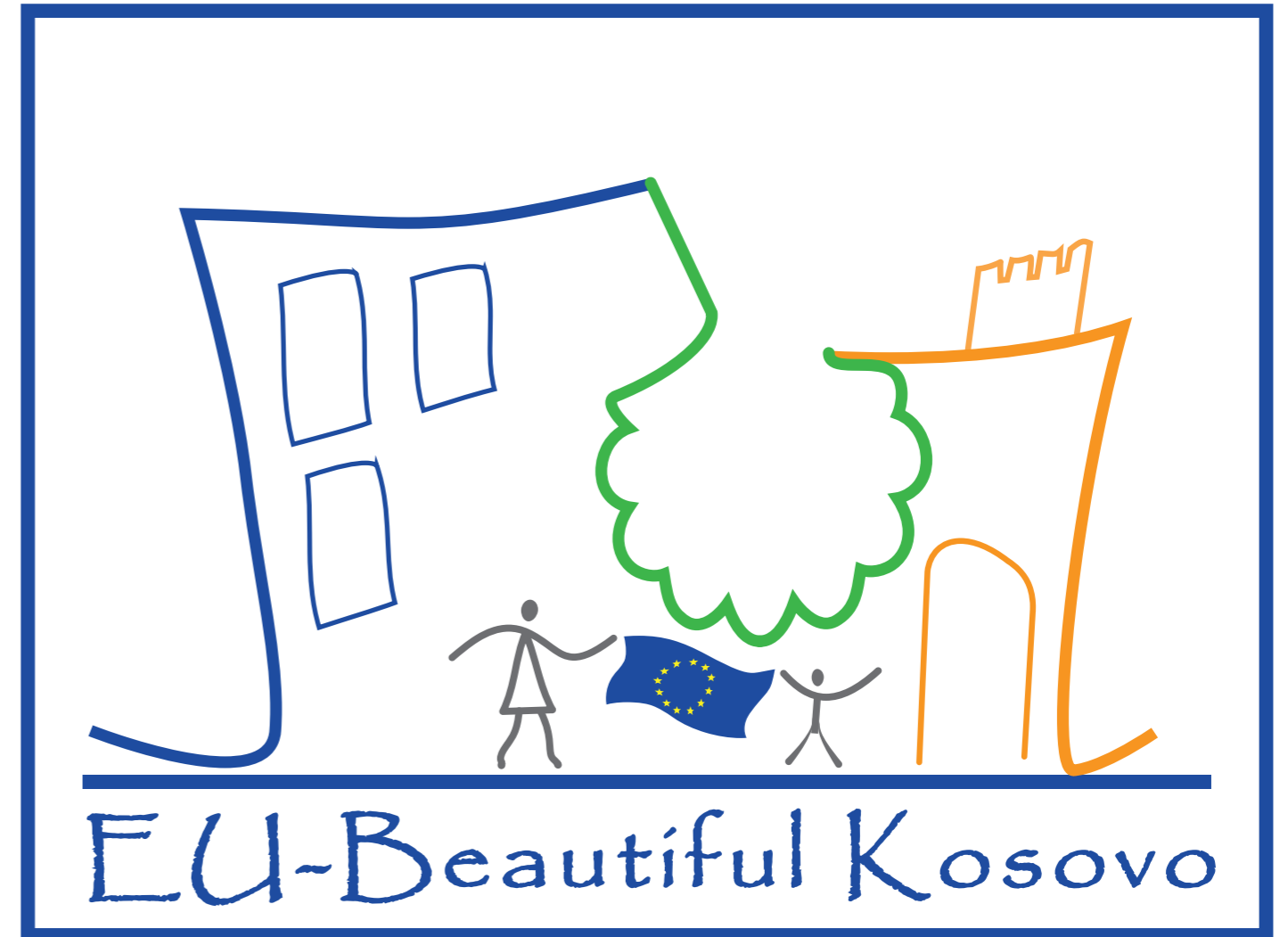
©2013 International Organization for Migration

ISBN: 978-9951-8900-0-7
e-ISBN: 978-9951-8900-1-4

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic mechanical photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of the publisher or of the European Union Office in Kosovo.

Të gjitha të drejtat të rezervuara. Asnjë pjesë e këtij publikimi nuk mund të ripublikohet, të ruhet në sistem rrikthimi apo të transmetohet në çfarëdo forme apo me çfarëdo mjeti, fotokopje elektronike a mekanike, incizim ose të ndryshme pa lejen paraprake me shkrim të publikuesit apo të Zyrës së Bashkimit Evropian në Kosovë.

Sva prava zadržana. Nijedan deo publikacije ne može biti reprodukovana, čuvana u sistemu za čuvanje ili prenet u bilo kojem obliku ili bilo kojim sredstvom, kopiranjem elektronskim ili mehaničkim putem, snimanjem ili na drugi način, bez prethodne pismene saglasnosti izdavača ili Kancelarije Evropske unije na Kosovu.



An EU funded project managed by the
European Union Office in Kosovo



Implemented by:

IOM • OIM

CONTENTS

PËRMBAJTJA

SADRŽAJ

5	Foreword from the European Union Office in Kosovo	4	Parathënie nga Zyra e Bashkimit Evropian në Kosovë	4	Predgovor Kancelarije Evropse unije na Kosovu
7	Foreword from the Ministry of Labour and Social Welfare	6	Parathënie nga Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale	6	Predgovor Ministarstva rada i socijalne zaštite
9	Welcome note and acknowledgements by the International Organization for Migration	8	Shënim mirëseardhjeje dhe mirënjohjesh nga Organizata Ndërkombëtare për Migrim	8	Predgovor i zahvalnost od strane Međunarodne organizacije za migraciju
10	Introduction	11	Hyrje	11	Uvod
14	Overview of EU-BK Programme Results	15	Vështrim i përgjithshëm i rezultateve të Programit BE-KB	15	Pregled rezultata programa EU-LK
20	EU-BK Projects: Economic Region Centre	21	Projektet BE-KB: Rajoni Ekonomik Qendër	21	Projekti u okviru EU-LK: Ekonomski region Centar
40	EU-BK Projects: Economic Region East	41	Projektet BE-KB: Rajoni Ekonomik Lindje	41	Projekti u okviru EU-LK: Ekonomski region Istok
66	EU-BK Projects: Economic Region South	67	Projektet BE-KB: Rajoni Ekonomik Jug	67	Projekti u okviru EU-LK: Ekonomski region Jug
86	EU-BK Projects: Economic Region West	87	Projektet BE-KB: Rajoni Ekonomik Perëndim	87	Projekti u okviru EU-LK: Ekonomski region Zapad
106	EU-BK Projects: Economic Region North	107	Projektet BE-KB: Rajoni Ekonomik Veri	107	Projekti u okviru EU-LK: Ekonomski region Sever
144	Useful contact information	144	Informata të dobishme kontaktuese	144	Korisne kontakt informacije

Njerëzit që punojnë

Çdo proces matet në bazë të rezultateve që ka arritur.

Rezultatet e projektit të Bashkimit Evropian "Kosova e Bukur" mund të shihen qartë nëpër tërë Kosovën, duke bërë ndryshimin.

Mirëpo, çfarë mund të jetë edhe më e rëndësishme është ajo që ka ndodhur gjatë këtij procesi: **qytetarët kanë punuar bashkërisht – dhe kanë fituar vende pune!**

Sot krijimi i vendeve të reja të punës është detyra më urgjente e të gjitha autoriteteve përgjegjëse nëpër Evropë. Thjeshtë ka shumë koka dhe duar që nuk janë në gjendje t'i gëzojnë rezultatet e punës së tyre: të rinj dhe me përvojë, kreativë dhe kritikë. Sa më shumë që ata duhet të presin, aq më e vështirë do të jetë puna jonë.

Një potencial i tillë është mëse i qartë edhe në Kosovë, me një nivel shqetësues të papunësisë. Prandaj, çdo projekt që tregon se si mund t'i bashkoni idetë e mira me duar pune për të krijuar vende më të mira për jetesë, për të shkuar në shkollë, për të shijuar kulturën dhe për të bërë sport, jo që është i mirëseardhur por është mëse i nevojshëm për të ardhmen tonë të përbashkët evropiane.

Për këtë arsye jemi krenar që kemi mundësi të vazhdojmë me projektin "Kosova e Bukur".

Samuel Žbogar

*Shefi i Zyrës së Bashkimit Evropian në Kosovë
dhe Përfaqësuesi Special i BE-së*

Radni ljudi

Svaki proces se ocenjuje na osnovu rezultata.

Rezultati projekta Evropske unije 'Lepo Kosovo' vidljivi su i donose poboljšanja širom Kosova.

Ali ono što je možda još bitnije jeste ono što se dogodilo tokom ovog procesa: ljudi su radili zajedno – i dobili su posao!

Otvaranje novih radnih mesta danas je jedan od najvažnijih zadataka svih odgovornih širom Evrope. Jednostavno, previše je glava i ruku koje ne mogu uživati u rezultatima svog rada: i mladih i iskusnih, kreativnih i kritičnih građana. Što duže oni budu čekali, teži će biti naš zadatak.

Takav potencijal je jasno uočljiv i na Kosovu koje ima uznemirujuću stopu nezaposlenosti. Zato je svaki projekat koji pokazuje kako se mogu udružiti dobre ideje i marljive ruke da se poboljšaju i prolepšaju mesta za život, za školovanje, za uživanje u kulturnim ili sportskim aktivnostima, ne samo dobrodošao, već i neophodan za našu zajedničku, evropsku budućnost.

Zato smo ponosni što ćemo i u buduće moći da nastavimo sa programom 'Lepo Kosovo'.

Samuel Žbogar

*Šef Kancelarije Evropske unije i
Specijalni predstavnik Evropske unije na Kosovu*

People working

Every process is measured by its results.

The results of the European Union's "Beautiful Kosovo" project can be seen all over Kosovo, making the difference.

But what might be even more important is what happens during the process: **People unite – and get to work!**

Today, creating new jobs is one of the most pressing priorities of national administrations across the whole of Europe. There are simply too many heads and hands not being able to enjoy the benefits of employment - young and experienced, creative and critical. The longer they have to wait, the harder our work will be.

Such a challenge is clearly visible in Kosovo. So, every project that shows how you can join good ideas and working hands in order to make better places to live, that enhance schools, enrich community culture or sporting activities, is not only warmly encouraged, but necessary for our common, European future.

That is why we are proud to continue with Beautiful Kosovo.

Samuel Žbogar

*Head of the European Union Office in Kosovo
and EU Special Representative*



Mr. Samuel Žbogar

Në rrethanat e trashëguara me barra të rënda sociale dhe me përpjekjet në periudhën e ndjeshme të tranzicionit, shoqëria kosovare po kërkon një “mrekulli sociale” në mënyrë që të ofrohen mundësi për një numër të madh të rinjsh të papunësuar. Meqenëse “vetëm punësimi formal” i përkohshëm nuk është i mjaftueshëm, na është dashur të gjejmë një formë të kombinimit të trajnimit profesional, punësimit, mundësisë së punësimit për kategoritë sociale, e si rezultat përfundimtar arritja e qëndrueshmërisë në punësim.

“Kosova e Bukur” ka qenë multidimensionale dhe plotësisht e ka merituar emrin e dhënë, duke adresuar papunësinë – sfidën e sfidave aktuale, jo vetëm në Kosovë – dhe në të njëjtën kohë duke kontribuar në zbulimin e vendit tonë.

Mundësia e punësimit nuk ka të bëjë vetëm me mundësinë për të punuar dhe fituar para për punën e bërë, por edhe për mundësinë e pjesëmarrjes në shoqëri dhe dhënies së kontributit për të.

Është gjithmonë mahnitëse të shihet se si edhe projektet e vogla kanë ndikim shumë të madh në jetët e njerëzve. Për shumë kategori të njerëzve, mundësia e re për të marrë aftësi profesionale dhe gjetur vend pune mund të jetë rruga drejt vizionit të tyre për t’u trajtuar si anëtar i vlefshëm i shoqërisë.

Gjatë procesit të implementimit, jemi përballur me shumë sfida dhe pengesa, mirëpo falë ekspertëve të shkëlqyer dhe bashkëpunëtorëve të përkushtuar që ishin pjesë e ekipit të përbashkët të implementimit, kemi arritur të përmbushim çdo aspekt të objektivave që me ambicie ja kemi vënë vetes. Për shkak të këtyre, “Kosova është kaq e Bukur”.

Kemi një tregim të suksesit pas vetes dhe mirëpresim fazën e radhës të projektit “Kosova e Bukur”.

Ju faleminderit të gjithëve

Nenad Rašić
Minister of Labour and Social Welfare

U okolnostima nasleđenih socijalnih problema i putovanju kroz osetljiv period bolne tranzicije, kosovsko društvo teži ka „socijalnom čudu” koje će pružiti mogućnosti za veliki broj mladih nezaposlenih stanovnika. Budući da „samo formalno zaposlenje” na određeni period nije bilo dovoljno, morali smo da pronađemo oblik koji bi kombionovao stručno usavršavanje, zaposlenje, mogućnosti zaposlenja kategorija socijalno ugroženih lica, i na kraju održavost radnih mesta.

„Lepo Kosovo” je multidimenzionalno i potpuno zaslužen ime, koje razmatra pitanje nezaposlenosti – izazov nad izazovima, ne samo na Kosovu – i koje istovremeno dopinosa ulepšavanju mesta u kojem živimo.

Mogućnost zaposlenja nije samo mogućnost za rad i zaradu za odrađeni posao, to je i mogućnost učešća u društvu i doprinošenja istom.

Uvek je lepo videti kako, čak i mali projekti, mogu imati veliki uticaj na živote ljudi. Za mnoge kategorije ljudi, nova mogućnost sticanja veština i pronalaženje pravog posla, može biti put ka viziji da bude tretiran kao cenjeni član društva.

U procesu sprovođenja smo naišli na brojne izazove i prepreke, ali zahvaljujući odličnim ekspertima i posvećenim saradnicima, koji su deo zajedničke ekipe sprovođenja, uspeali smo da ostvarimo svaki aspekt ciljeva koje smo sebi postavili. Zbog njih je „Kosovo tako lepo”.

Za sobom imamo veoma uspešnu priču i radujemo se sledećoj fazi projekta Lepo Kosovo.

Hvala vam svima

Nenad Rašić
Ministar rada i socijalne zaštite

In circumstances of inherited heavy social burdens and struggle through sensitive period of painful transition, Kosovo’s society is seeking for a “social miracle” in order to provide opportunities for large number of young unemployed inhabitants. Since “just formal employment” in a temporary period of time was not enough, we had to find a form in which it will be combined vocational training, employment, job opportunity for social categories, and as a final result, sustainability of working positions.

“Beautiful Kosovo” was multidimensional, and fully deserved the name given, by addressing unemployment -the challenge of the challenges currently, not only in Kosovo- and at the same time contributing the beautification of our living place.

A job opportunity is not only about the opportunity of working and earning money for the work done, but also about the opportunity for participating in the society and contributing to it.

It is always amazing to see, how, even very small projects can have a very big impact in people’s life. For many categories of people, a new opened opportunity to gain real skills and real job, could be the pathway toward their vision of being treated as valued member of society.

In process of implementation, we met many challenges and obstacles, but thanks to the excellent experts and committed collaborators that are part of joint implementation team, we have achieved to reach every aspect of goals that we ambitiously put a head of us. Because of them “Kosovo is so Beautiful”.

We have a successful story behind, and look forward to the next phase of Beautiful Kosovo.

Thank you all

Nenad Rašić
Minister of Labour and Social Welfare



Mr. Nenad Rašić

SHËNIM MIRËSEARDHJEJE DHE MIRËNJOHJESH NGA ORGANIZATA NDËRKOMBËTARE PËR MIGRIM (ONM)

Migrimi nxitet nga faktorët joshës që shtyjnë njerëzit në vende të reja me shpresë për mundësi më të mira dhe nga faktorët shtytës që i bëjnë ata të lënë shtëpitë e tyre, ndër arsye tjera, për shkak të mungesës së tyre. Shkalla e vazhdueshme e lartë e papunësisë mbi 35 përqind për popullatën e përgjithshme e që është edhe më e lartë për gratë dhe të rinjtë, mbetet faktori kryesor shtytës për Kosovën që nxit individët të shkojnë jashtë vendit për të përkrahur familjet dhe më të dashurit. Kjo është sfida jo vetëm për Kosovën, si vend i origjinës, por edhe për vendet e destinimit.

Në rrugën e saj drejt integritimit në Komunitetin Evropian, Kosova është e përkushtuar të sigurojë që qytetarët e saj të shohin të ardhme me mundësi suksesi për vetveten dhe familjet e tyre në vendin e tyre, e jo të emigrojnë jashtëligjshëm dhe të gjenden jashtë vendit në situata ku janë të cenueshëm ndaj shfrytëzimit dhe abuzimit. Për më shumë se 60 vite, IOM-i ka qenë i përkushtuar ndaj parimit që *migrimi njerëzor dhe i rregullt u sjell përfitime migruesve dhe shoqërisë në tërësi*. Për këtë arsye Misioni i IOM-it në Kosovë, është i përkushtuar lartë të punojë me Qeverinë e Kosovës dhe Bashkimin Evropian në zvogëlimin e migrimit të jashtëligjshëm dhe uljen e faktorëve shtytës përmes krijimit të mundësive më të mira për qytetarët e Kosovës në vendin e tyre.

Programi BE-Kosova e Bukur është një prej strategjive kyçe për të trajtuar direkt këtë sfidë, në njërin anë duke gjeneruar mundësi punësimi dhe në anën tjetër duke bërë Kosovën vend më të rehatshëm dhe frymëzues për të jetuar dhe punuar. Implementimi i këtij programi ka qenë sfidues për IOM-in kohë pas kohe, por gjithashtu shpërbljes dhe frymëzues, posaçërisht gjatë matjes së rezultateve të arritura dhe të qenit dëshmitarë i përmirësimeve të bëra në komunitet si dhe për ata njerëz që patën mundësinë të rifuten në tregun e punës dhe të sigurojnë të ardhura për familjet e tyre. **Ky katalog tregon përmes të dhënave mbresëlënëse dhe fotografive sugjeruese të gjitha rezultatet e arritura përmes implementimit të fazës së parë të Programit BE-Kosova e Bukur.**

IOM-i dëshiron të shprehë falënderimin dhe respektin për të gjitha institucionet që ndihmuan implementimin e suksesshëm të programit, në veçanti Zyrën e Bashkimit Evropian në Kosovë dhe Ministrinë e Punës dhe Mirëqenies Sociale për përkrahjen e ofruar gjatë gjithë implementimit të programit; të gjitha komunat e Kosovës për interesin e shprehur si dhe për ato që kanë fituar projekte, për lehtësimin e implementimit të projekteve dhe për kontributet e ofruara vullnetarisht, të cilat kanë konfirmuar përkushtimin dhe pronësinë. Përveç kësaj, një vlerësim shkon për Zyrat Komunale dhe Rajonale për Punësim, Agjencitë për Zhvillim Rajonal, kompanitë e përzgjedhura ndërtimore, Këshillin Danez për Refugjatë dhe OJQ-në SOS fshatrat e fëmijëve – Kosovë për bashkëpunimin shembullor në implementimin e komponentëve të ndryshme të programit. E fundit por jo me më pak rëndësi, falënderim i veçantë i imi shkon për personelin e përkushtuar të IOM-it dhe Ekipit të BE-KB të cilët kanë kontribuar pa lodhur dhe në mënyrë profesionale në faza të ndryshme të implementimit, për sukses të programit.

Jorge Baca Vaughan
Shef i Misionit të ONM-it në Kosovë

PREDGOVOR I ZAHVALNOST OD STRANE MEĐUNARODNE ORGANIZACIJE ZA MIGRACIJU (MOM)

Migraciju pokreću faktori 'privlačenja' koji privlače ljude da se odsele u nova mesta sa obećanjem boljih prilika i faktori 'guranja' koji ih guraju da napuste domove, između ostalog i zbog nedostatka istih. Visoka stopa nezaposlenosti koja prelazi 35 procenta, a koja je veća u slučaju žena i mladih, glavni je faktor koji gura pojedince na Kosovo da odu u inostranstvo kako bi zaradili za izdržavanje svoje porodice i najbližih. Ovo je izazov ne samo za Kosovo, kao zemlju porekla, već i za zemlje destinacije.

Kosovo je na svom putu ka Evropskoj uniji posvećeno obezbeđivanju uspešne budućnosti građanima i njihovim porodicama u njihovom domu, radije nego da nelegalno emigriraju i nađu se u situaciji u kojoj će biti ranjivi na eksploataciju i zloupotrebu. IOM je više od 60 godina posvećen principu da *humana i redovna migracija koristi imigrantima i društvu u celini*. Upravo zbog toga, misija IOM na Kosovu je posvećena radu sa Vladom Kosova i Evropskom unijom na smanjenju nelegalne migracije i smanjenju faktora 'guranja' stvaranjem boljih prilika u zemlji za građane Kosova.

Program EU - Lepo Kosovo je jedna od ključnih strategija za direktno suočavanje sa ovim izazovom; sa jedne strane, stvaranjem prilika za zapošljavanje i, sa druge strane, čineći Kosovo ugodnim i inspirativnim mestom za život i rad. Realizacija ovog program je u određenim trenucima bila izazovna za IOM, ali i vredna i inspirativna, naročito kada se izmere postignuti rezultati i pogledaju poboljšanja postignuta u zajednicama, kao i kod onih građana koji su dobili priliku da se ponovo zaposle i obezbede sredstva za izdržavanje svoje porodice. Ovaj katalog kroz impresivne podatke i sugestivne fotografije ilustruje sve rezultate postignute primenom prve faze programa EU-Lepo Kosovo.

IOM želi da iskaže svoju zahvalnost i uvažavanje svim institucijama koje su bile ključne za uspešnu realizaciju programa, naročito Kancelariji Evropske unije na Kosovu i Ministarstvu rada i socijalne zaštite, na podršci pruženoj tokom realizacije projekta; svim opštinama na Kosovu na prikazanom interesovanju, kao i onima nagrađenim za olakšavanje primene projekata i pružen volenterski doprinos, koji su su potvrđeni posvećenošću i vlasništvo. Pored toga, zahvaljujemo se opštinskim i regionalnim centrima za zapošljavanje, regionalnim razvojnim agencijama, odabranim građevinskim kompanijama, Danskom savetu za izbeglice i NVO SOS Dečija sela Kosovo na izuzetnoj saradnji u realizaciji različitih komponenata projekta. Poslednje, ali ništa manje vredno, zahvaljujem se predanom osoblju IOM pri timu EU-LK koje je neumorno i profesionalno doprinelo, u različitim fazama realizacije, uspehu programa.

Jorge Baca Vaughan
Šef misije MOM-a na Kosovu

WELCOME NOTE AND ACKNOWLEDGMENTS BY THE INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION (IOM)

Migration is driven by pull factors that draw people to new places with the promise of better opportunities and by push factors that make them leave their homes, among other reasons, because of the lack of thereof. A persistently high unemployment rate over 35 per cent for the general population and higher for women and youth, remains the main push factor for Kosovo driving individuals abroad to support their families and dearest. This is a challenge not only for Kosovo, as country of origin, but also for countries of destinations.

On its road to integration within the European Community, Kosovo is committed to ensure that its citizens see a viable future for themselves and their families at home instead of emigrating irregularly and finding themselves abroad in situations vulnerable to exploitation and abuse. For over 60 years, IOM has been committed to the principle that *humane and orderly migration benefits migrants and society as a whole*. For this reason the IOM Mission in Kosovo, is highly committed to work with the Government of Kosovo and the European Union in reducing irregular migration and decreasing its push factors through creating better opportunities for Kosovo citizens at home.

The EU-Beautiful Kosovo Programme is one of the key strategies to tackle this challenge directly on one hand by generating employment opportunities and on the other hand by making Kosovo a more comfortable and inspiring place to live and work. The implementation of this programme was at times challenging for IOM but also very rewarding and inspiring, especially when measuring the results achieved and witnessing the improvements made in the communities as well as for those people who got an opportunity to re-enter in the labour market and to provide for their families. **The present catalogue illustrates through impressive data and suggestive photos all the results achieved through the implementation of the first phase of the EU-Beautiful Kosovo Programme.**

IOM wishes to express its gratitude and respect to all those institutions that were instrumental for the successful implementation of the programme, in particular the European Union Office in Kosovo and the Ministry of Labour and Social Welfare for the support provided throughout the programme implementation; to all Municipalities of Kosovo for the interest demonstrated as well as to those awarded for facilitating the implementation of the projects and for the voluntary contributions provided, which confirmed commitment and ownership. In addition, recognition goes to municipal and regional Employment Centres, the Regional Development Agencies, the selected construction companies, the Danish Refugee Council and the NGO SOS Children's villages Kosova for the excellent cooperation in the implementation of the different programme's components. Last but not least, my special thanks goes to the committed IOM staff of the EU-BK Team who tirelessly and professionally contributed, in different stages of the implementation, to the success of the programme.

Jorge Baca Vaughan
Chief of Mission IOM Kosovo



Mr. Jorge Baca Vaughan

INTRODUCTION

The EU-Beautiful Kosovo Programme (EU-BK), an EU funded project managed by the European Union Office in Kosovo and implemented by the International Organization for Migration (IOM), was implemented during the period February 2011 – December 2013 with a total budget of 5,336,882 Euro.

The aim of the EU-BK Programme was to contribute to poverty reduction through the enhancement of economic opportunities for Kosovo population, especially marginalized groups. The EU-BK Programme was conceived to support the Kosovo Government's goal to create new job opportunities for the present and future generations as well as to improve urban and social infrastructures throughout Kosovo.

The EU-BK overall aim was achieved through two specific objectives, namely a) support short and medium term job opportunities for selected beneficiaries within identified Local Public Companies (LPCs) and/or Small and Medium Enterprises (SMEs) in the selected municipalities and b) improvement of urban infrastructures in the selected municipalities through the implementation of small and medium scale projects according to the identified municipal and regional priorities.

The EU-BK Programme targeted unskilled, semi-skilled, and skilled beneficiaries who were long term unemployed as well as beneficiaries included in the social assistance schemes with specific focus on women, persons with disabilities, youth and minorities.

BRIEF OVERVIEW ON THE UNEMPLOYMENT SITUATION IN KOSOVO

The high unemployment rates, as well as the poverty level and the slow economic development in Kosovo are the most pressing problems, substantiating the urgent need of actions targeting economic growth and creation of new employment opportunities.

According to the latest estimations*, the unemployment level reached in mid - 2012, the 35.1 per cent for general population, 44.4 per cent for female population and 60.2 per cent for youth, confirming the unemployment is still one of the mayor challenge for Kosovo society and remains one of the main push factors for migration, in particular through irregular channels. Additionally, only 36.8 per cent of working age population is economically active.

* Data from Kosovo Agency of Statistics

HYRJE

Programi i BE-së Kosova e Bukur (BE-KB), projekt i financiar nga BE-ja, i menaxhuar nga Zyra e Bashkimit Evropian në Kosovë është implementuar nga Organizata Ndërkombëtare për Migrim (IOM), gjatë periudhës shkurt 2011 – dhjetor 2013, me një buxhet të përgjithshëm prej 5,336,882 Euro.

Qëllimi i Programit BE-KB ka qenë të kontribuojë në zvogëlimin e varfërisë nëpërmjet shtimit të mundësive ekonomike për popullatën e Kosovës, e posaçërisht grupet e marginalizuara. Programi BE-KB është krijuar për të përkrahur objektiven e Qeverisë së Kosovës për të krijuar mundësi të reja punësimit për gjeneratat e sotme dhe ato të së ardhmes si dhe të përmirësojë infrastrukturën urbane dhe sociale në gjithë Kosovën.

Qëllimi i përgjithshëm i BE-KB është arritur përmes dy objektivave specifike, që janë a) mbështetja afatshkurtër dhe afatmesëm për mundësitë e punësimit për përfitues të përzgjedhur brenda Kompanive Publike Lokale (KPL) dhe/ose Ndërmarrjet e Vogla dhe të Mesme (NVM) në komunat e përzgjedhura dhe b) përmirësimin e infrastrukturës urbane në komuna të përzgjedhura përmes implementimit të projekteve të shkallës së vogël dhe të mesme bazuar në prioritetet e identifikuar komunale dhe rajonale.

Programi BE-KB ka pasur për cak përfitues të pakualifikuar, gjysmë të kualifikuar dhe të kualifikuar, të cilët kanë qenë një kohë të gjatë të papunë si dhe përfitues të përfshirë në skemat e asistencës sociale me fokus të veçantë në gra, persona me nevoja të veçanta, rini dhe minoritete.

VËSHTRIM I SHKURTËR MBI GJENDJEN E PAPUNËSISË NË KOSOVË

Shkalla e lartë papunësisë, si dhe niveli i varfërisë dhe zhvillimi i ngadalshëm ekonomik në Kosovë janë problemet më akute, që kërkojnë nevojën urgjente të veprimeve me fokus rritjen ekonomike dhe krijimin mundësive të reja të punësimit.

Bazuar në vlerësimet e fundit*, shkalla e papunësisë ka arritur kah mesi i vitit 2012 në 35.1 përqind të popullatës së përgjithshme, 44.4 përqind për popullatën e gjinisë femërore dhe 60.2 përqind të rinisë, duke konfirmuar që papunësia është ende një prej sfidave madhore për shoqërinë kosovare dhe mbetet një prej faktorëve kryesor shtytës për migrim, posaçërisht atij përmes rrugëve të paligjshme. Përveç kësaj, vetëm 36.8 përqind e popullatës në moshë pune janë

* Te dhënat nga Agjencioni i Statistikave të Kosovës

UVOD

Program EU - Lepo Kosovo (EU-LK), projekat finansiran od EU, kojim je upravljala Kancelarija Evropske unije na Kosovu, a realizovala Međunarodna organizacija za migraciju (IOM), sproveden je u periodu od februara 2011. do decembra 2013. godine, sa ukupnim budžetom od 5.336.882 evra.

Cilj Programa EU-LK je da doprinese smanjenju siromaštva preko poboljšanja ekonomskih prilika za stanovnike Kosova, naročito za marginalizovane grupe. Program EU-LK je zamišljen kao projekat za podršku cilja Vlade Kosova da se stvore prilike za nova radna mesta za sadašnje i buduće generacije, kao i da se poboljša urbana i socijalna infrastruktura širom Kosova.

Opšti cilj EU-LK bio je postignut preko konkretnih ciljeva, odnosno, a) podrške kratkoročnim i dugoročnim prilikama za zapošljavanje za odabrane korisnike u utvrđenim lokalnim javnim preduzećima (LJP) i/ili malim i srednjim preduzećima (MSP) u odabranim opštinama; i, b) poboljšanja urbane infrastrukture u odabranim opštinama preko primene projekata manjeg i srednjeg obima u skladu sa utvrđenim opštinskim i regionalnim prioritetima.

Program EU-LK je obuhvatio nekvalifikovane, polukvalifikovane i kvalifikovane korisnike koji su dugoročno nezaposleni, kao i primaocje socijalne pomoći, sa posebnim osvrtom na žene, osobe sa ograničenim sposobnostima, mlade i pripadnike manjinskih grupa.

KRATKI PREGLED NEZAPOSLENOSTI NA KOSOVU

Visoka stopa nezaposlenosti, kao i nivo siromaštva i slab ekonomski razvoj najveći su problemi na Kosovu, što potvrđuje hitnu potrebu za akcijama koje ciljaju ekonomski rast i stvaranje novih prilika za zapošljavanje.

Prema najnovijim procenama*, stopa nezaposlenosti dostignuta sredinom 2012. godine od 35,1 procenat za opšte stanovništvo, 44,4 procenta za žene i 60,2 procenta za mlade, potvrdila je da je nezaposlenost još uvek jedan od glavnih izazova za kosovsko društvo i ostaje jedan od glavnih 'faktora koji primoravaju' na migraciju, naročito preko nelegalnih kanala. Pored toga, aktivno je samo 36,8 procenta radno sposobnog stanovništva.

* Podaci iz Statističke agencije Kosova

This publication illustrates through facts and figures the results of the EU-BK Programme, presenting all the infrastructure projects implemented. In particular, the catalogue aims at presenting through relevant data and pictures the impact of the programme on Kosovo's awarded municipalities as well as on their citizens. Data and statistics are guiding to measure the impact of the project in term of employment, while pre and post intervention pictures are showing the impact of the individual projects on the improvement of living conditions for Kosovo citizens who directly or indirectly benefited from the programme.

The catalogue will provide an overview of the cumulative results achieved as well as will present results by individual projects. The projects are presented in different catalogue's chapters and grouped according to a geographical criteria, namely according to the Economic Regions in which they were implemented.

Each chapter is labeling the respective regions and projects with a different color that is also composing the EU-BK Logo and aims at serving as an alternative guide for the reader interested in starting a tour of the EU-BK projects implemented.



KOSOVO MAP DIVIDED BY ECONOMIC REGIONS

- Region CENTRE
- Region EAST
- Region SOUTH
- Region WEST
- Region NORTH

Ky publikim ilustron përmes fakteve dhe shifrave rezultatet e Programit BE-KB, duke shfaqur të gjitha projektet infrastrukturale të implementuara. Në veçanti, katalogu ka për qëllim të paraqesë përmes të dhënave relevante dhe fotografive ndikimin e Programit në komunat përfituese të Kosovës si dhe në qytetarët e tyre. Të dhënat dhe statistikatat udhëzojnë matjen e ndikimit të projektit përkritazi me punësimin, ndërsa fotografitë para dhe pas intervenimit tregojnë ndikimin e projekteve individuale në përmirësimin e kushteve të jetesës për qytetarët e Kosovës të cilët direkt ose indirekt kanë përfituar nga programi.

Katalogu do të ofrojë një pasqyrim të rezultateve përmblhedhëse të arritura si dhe do të paraqesë rezultatet sipas projekteve individuale.

Projektet janë paraqitur në kapituj të ndryshëm të katalogut dhe janë grupuar sipas kriterëve gjeografike, domethënë bazuar në Rajonet Ekonomike në të cilat janë implementuar projektet.

Secili kapitull është paraqitur me ngjyrë të ndryshme që paraqet rajonin me projektet përkatëse që në të njëjtën kohë paraqesin edhe ngjyrat përbërëse të logos së BE-KB dhe shërbejnë si udhëzues alternativ për lexuesin e interesuar për të filluar xhiron e projekteve të implementuara të BE-KB.

Ova publikacija preko činjenica i brojki ilustruje rezultate Programa EU-LK, predstavljajući sve realizovane infrastrukturne projekte. Katalog naročito ima za cilj da preko relevantnih podataka i slika prikaže uticaj Programa na odabrane kosovske opštine, kao i na njihove građane. Podaci i statistika usmeravaju merenje uticaja projekta u smislu zapošljavanja, dok slike pre i nakon intervencije pokazuju uticaj individualnih projekata na poboljšanje životnih uslova građana Kosova koji su direktno ili indirektno imali koristi od programa.

Katalog će pružiti opšti pregled zbirnih rezultata i predstaviće rezultate individualnih projekata.

Projekti su predstavljeni u različitim poglavljima kataloga i grupisani su prema geografskim kriterijumima, odnosno prema ekonomskim regionima u kojima su realizovani.

Svako poglavlje obeležava određene regione i projekte različitim bojama koje čine logo EU-LK i ima za cilj da služi kao alternativni vodič za čitaoca zainteresovanog da počne putovanje kroz realizovane projekte EU-LK.

HARTA E KOSOVËS E NDARË NË RAJONE EKONOMIKE

- Rajoni QENDËR
- Rajoni LINDJE
- Rajoni JUG
- Rajoni PERËNDIM
- Rajoni VERI

MAPA KOSOVA PODELJENA PO REGIONIMA

- Regjia CENTAR
- Regjia ISTOK
- Regjia JUG
- Regjia ZAPAD
- Regjia SEVER

OVERVIEW OF EU-BK PROGRAMME'S RESULTS

All Kosovo municipalities had the opportunity of taking part in a competition made of two round of Call for Projects (CfPs) for Municipalities and consisting in the submission of project proposals targeting environmental re-generation and social infrastructure, with a focus on beautification measures and urban regeneration initiatives.

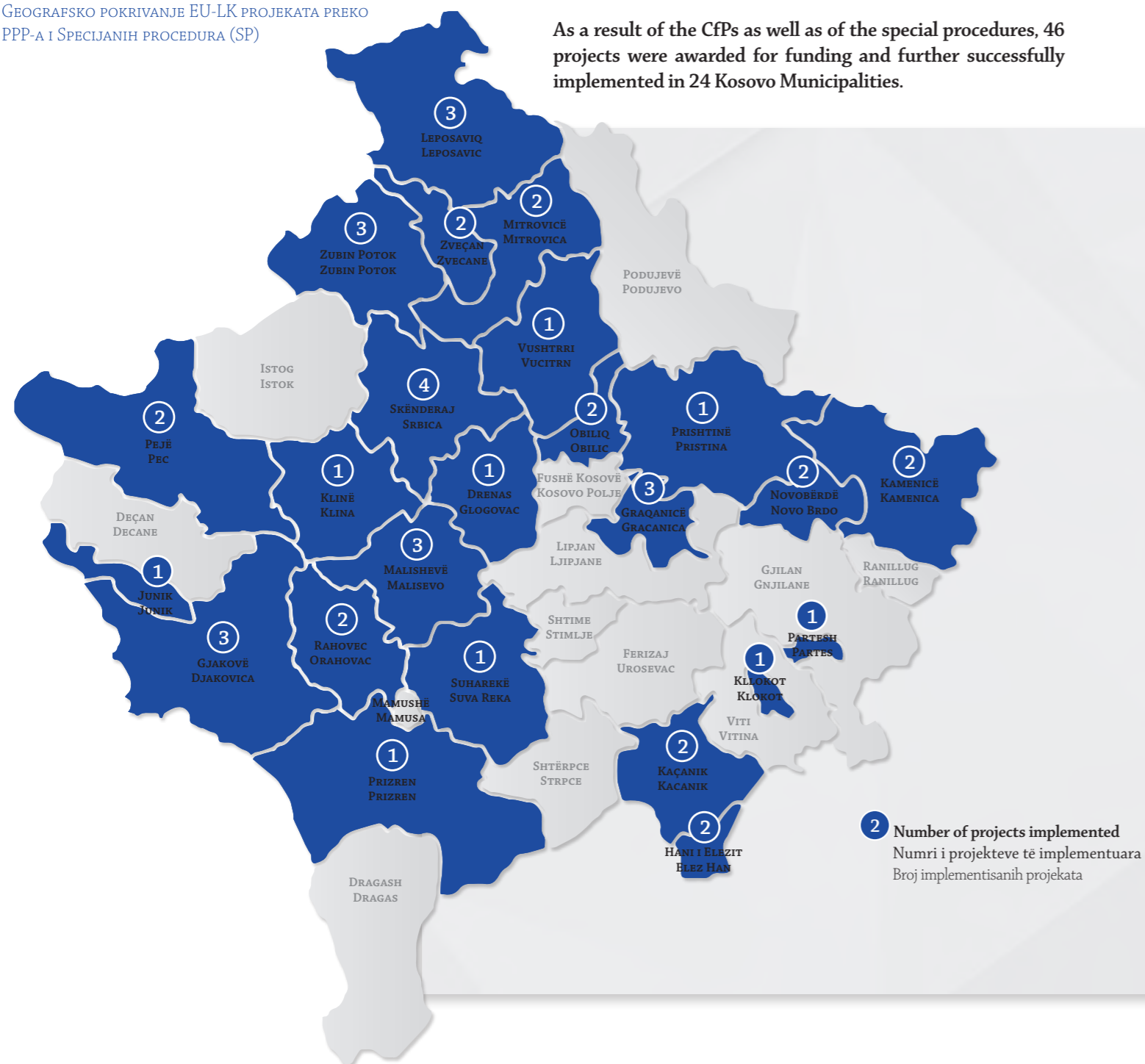
Additionally, two special procedures (SPs) were carried out with the aim of funding additional projects outside the competition of the CfPs and targeting specific programme's needs, namely one special procedure by geographic criteria targeting the Municipalities of Zubin Potok/Zubin Potok, Zvečan/Zvečan, Leposavić/Leposavić as well as for north Mitrovicë/Mitrovica and one special procedure by thematic criteria targeting schools awarded within the Play for All Kids Festival and a cultural heritage project.

As a result of the CfPs as well as of the special procedures, 46 projects were awarded for funding and further successfully implemented in 24 Kosovo Municipalities.

GEOGRAPHICAL COVERAGE OF EU-BK PROJECTS BY CfPs AND SPECIAL PROCEDURES (SPs)

MBULIMI GJEORAFIK I PROJEKTI BE-KB SIPAS THpP-VE DHE PROCEDURAVE SPECIALE (PS-VE)

GEOGRAFSKO POKRIVANJE EU-LK PROJEKATA PREKO PPP-A I SPECIJALNIH PROCEDURA (SP)



2 Number of projects implemented
Numri i projekteve të implementuara
Broj implementisanih projekata

VËSHTRIM I PËRGJITHSHËM I REZULTATEVE TË PROGRAMIT BE-KB

Të gjitha komunat e Kosovës kanë pasur mundësi të marrin pjesë në konkursin e përbërë nga dy runde të Thirrjes për Projekte (ThpP) për Komunat, që përfshinin dorëzimin e projekt propozimeve me objektiv nga rigjenerimi ambiental dhe infrastruktura sociale, me fokus në masa zbuluruese dhe iniciativa për rigjenerim urban.

Përveç kësaj, janë zbatuar dy procedura speciale (PS) me qëllim të financimit të projekteve jashtë konkursit të ThpP-ve me objektivë nevojat e veçanta të programit, domethënë një procedurë speciale sipas kriterëve gjeografike me objektivë komunat e Zubin Potokut, Zveçanit, Leposaviçit si dhe për Mitrovicën e veriut dhe një procedurë speciale me kriterë tematike synuar për shkollat e shpërblyera brenda Festivalit të fëmijëve "Lojë për Gjithë" dhe projektit të trashëgimisë kulturore.

Si rezultat i ThpP-ve dhe procedurave speciale, 46 projekte kanë fituar mundësinë për financim dhe janë implementuar me sukses në 24 komuna të Kosovës.

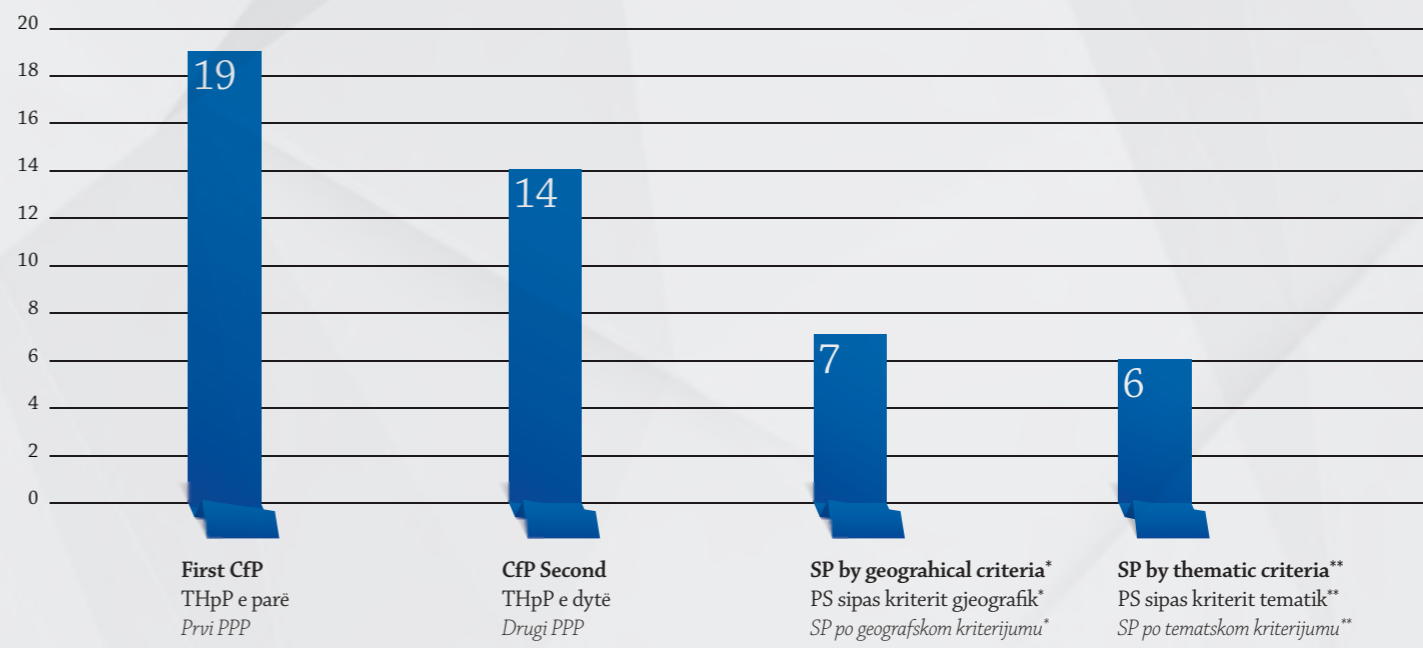
PREGLED REZULTATA PROGRAMA EU-LK

Sve opštine na Kosovu su imale priliku da učestvuju u nadmetanju u dve runde poziva za podnošenje projekata (PPP) koji je pozivao na podnošenja predloga projekata koji se odnose na ekološku regeneraciju i socijalnu infrastrukturu, sa fokusom na mere ulepšavanja i inicijative urbane regeneracije.

Pored toga, sprovedene su dve specijalne procedure (SP) sa ciljem finansiranja dodatnih projekata van nadmetanja u okviru PPP, koje su obuhvatile konkretne potrebe programa, odnosno jednu specijalnu proceduru prema geografskom kriterijumu, za opštine Zubin Potok, Zvečan, Leposavić i severna Mitrovica, i jedna specijalna procedura prema tematskom kriterijumu za škole nagrađene u okviru festivala „Igra za sve“ i projekat za kulturno nasleđe.

Kao rezultat poziva za podnošenje predloga i specijalnih procedura, odobreno je finansiranje 46 projekata koji su uspešno realizovani u 24 opština na Kosovu.

EU-BK PROJECTS BY CfPs AND SPECIAL PROCEDURES (SPs)
PROJEKTI BE-KB SIPAS THpP-VE DHE PROCEDURAVE SPECIALE (PS)
EU-LK PROJEKTI PO PPP I SPECIJALNIM PROCEDURAMA (SP)



*SP by geographical criteria refers to the Special Procedure for the Municipalities of Zubin Potok /Zubin Potok, Zvečan/Zvečan, Leposavić/Leposavić as well as for north Mitrovicë/a.
**SP by thematic criteria refers to the Special Procedure for "Play for All" kids festival and cultural heritage project.
*PS sipas kriterit gjeografik i referohet procedurave të veçanta për komunat e Zubin Potokut, Zveçanit, Leposaviçit si dhe Mitrovicës së veriut.
**PS sipas kriterit tematik i referohet procedurave të veçanta për "Lojë për të gjithë" festivalit të fëmijëve dhe projektit i trashëgimisë kulturore.
*SP po geografskom kriterijumu odnosi se na Specijalnu Proceduru za opštine Zubin Potok, Zvečan, Leposavić kao i Severnu Mitrovicu.
**SP po tematskom kriterijumu odnosi se na Specijalnu Proceduru "Igra za sve" Dečjeg festivala i projekat za kulturno nasleđe.

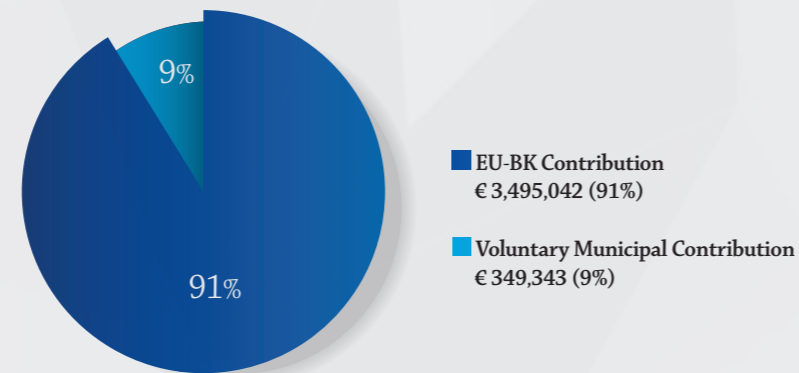
The total amount invested for the implementation of the selected 46 projects is Euro 3,844,384, including 3,495,042 Euro as EU-BK Contribution as well as 349,342 Euro as voluntary municipal contribution.

Shuma totale e investuar për implementimin e 46 projekteve të përzgjedhura është 3,844,384 Euro, duke përfshirë 3,495,042 Euro si kontribut e BE-KB si dhe 349,342 Euro si kontribut vullnetar komunal.

Za realizaciju 46 projekata investirano je ukupno 3.844.384 evra, uključujući i 3.495.042 evra doprinosa EU-LK, kao i 349.342 evra dobrovoljnog učešća opština.

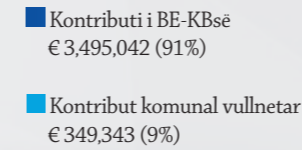
RESOURCES INVESTED FOR 46 EU-BK PROJECTS

Total value of the Projects: € 3,844,384



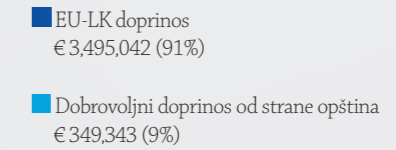
RESURSET E INVESTUARA PËR 46 PROJEKTET BE-KB

Vlera e përgjithëshme e projekteve: 3,844,384



SREDSTVA INVESTIRANA ZA 46 PROJEKATA EU-LK

Ukupna vrednost projekata: 3,844,384

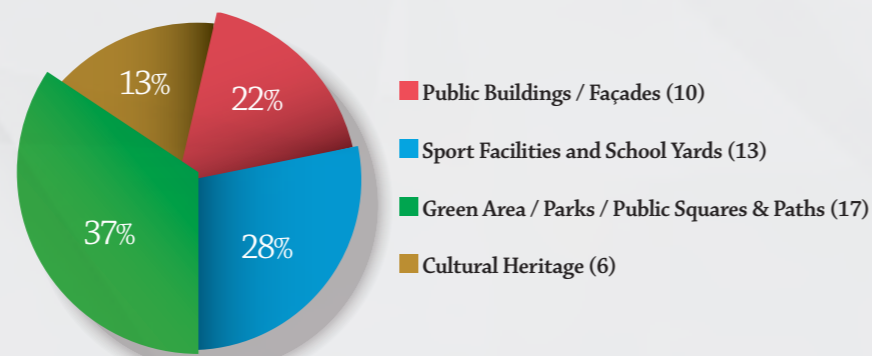


The 46 implemented projects targeted mainly renovation or creation of green areas, renovation of public buildings, protection of cultural heritage, renovation of sport facilities and school yards.

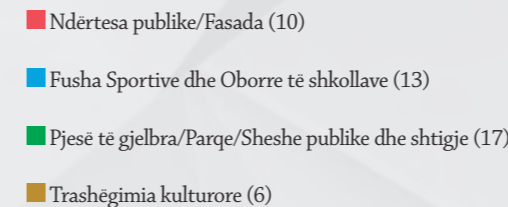
46 projektet e implementuara kanë pasur për cak kryesisht ripërtirjen ose krijimin e hapësirave të gjelbra, renovimin e ndërtesave publike, mbrojtjen e trashëgimisë kulturore, renovimin e objekteve sportive dhe oborreve të shkollave.

46 realizovanih projekata se uglavnom odnosilo na renoviranje ili ozelenjavanje površina, renoviranje javnih zgrada, zaštitu kulturnog nasleđa, renoviranje sportskih objekata i školskih dvorišta.

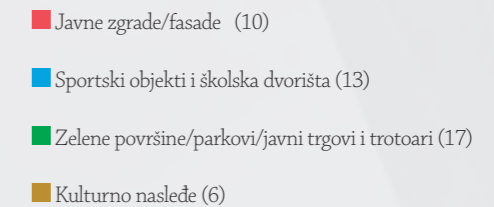
EU-BK PROJECTS BY CATEGORY



PROJEKTET BE-KB SIPAS KATEGORISË



PROJEKTI EU-LK PO KATEGORIJAMA

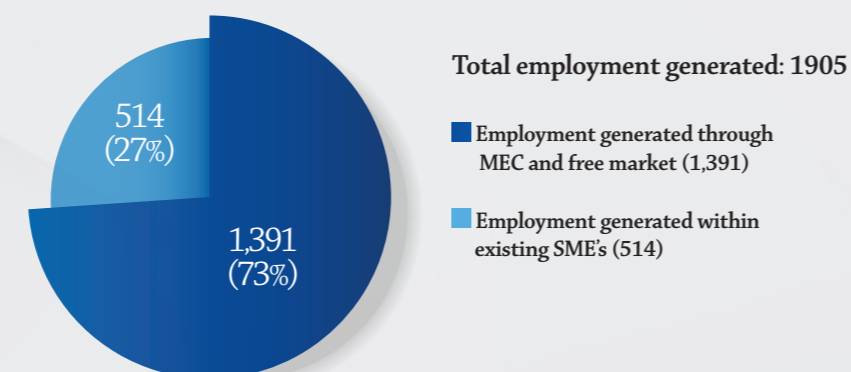


Through the implementation of the 46 projects, 1,905 short term employments were created, including for 1,391 persons registered as long term unemployed at the respective Municipal Employment Centre (MEC).

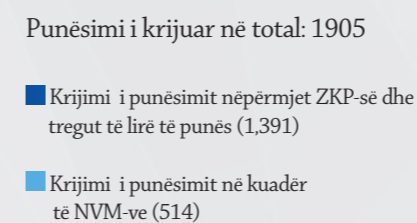
Përmes implementimit të 46 projekteve, janë krijuar 1,905 punësime afatshkurta, duke përfshirë 1,391 persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë në Zyrat Komunale për Punësim (ZKP).

Realizacija ovih 46 projekata je pomogla da se otvori 1,905 kratkoročnih radnih mesta, uključujući i za 1,391 lice evidentirano kao dugoročno nezaposleno u dotičnom opštinskom centru za zapošljavanje (OCZ).

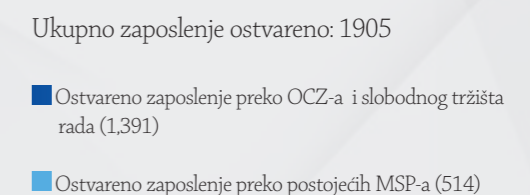
TOTAL NUMBER OF EMPLOYMENT GENERATED WITHIN EU-BK PROGRAMME



NUMRI TOTAL I PUNËSIMEVE TË NXJERRA NGA PROGRAMI BE-KB

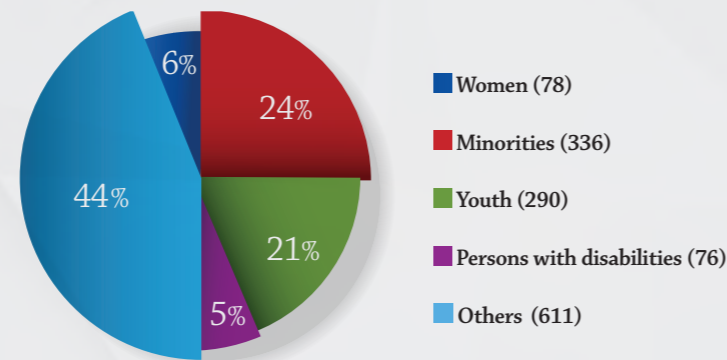


UKUPAN BROJ OTVORENIH RADNIH MESTA U OKVIRU PROGRAMA EU-LK



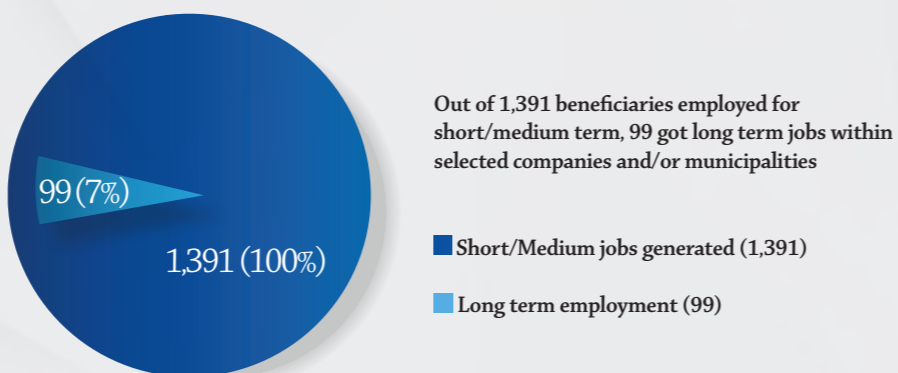
Out of 1,391, 78 women, 336 from minority groups, 76 persons with disabilities, 290 youth and 611 other were employed.

EMPLOYMENT GENERATED FOR VULNERABLE GROUPS SELECTED THROUGH MEC

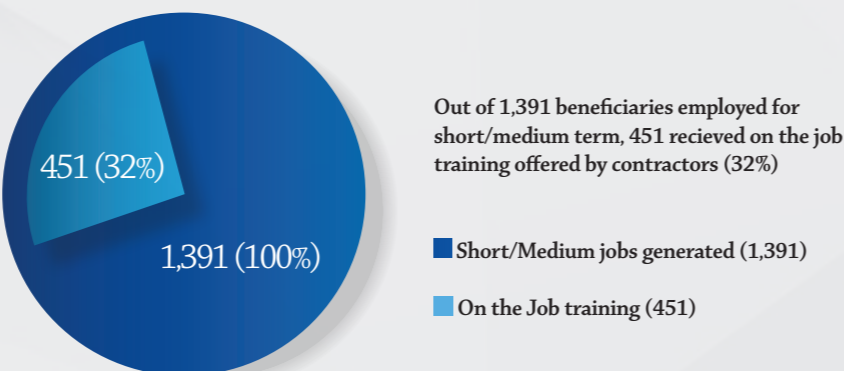


While one of the two-fold objective of the EU-BK Programme was to generate new short and medium term employment for beneficiaries registered as long term unemployed within the Municipal Employment Centres (MEC) lists, it has to be noted that 99 long term jobs were offered by the contracted companies and/or by the municipalities as a result of good performance and commitment of the selected beneficiaries or increase of needs in the respective municipalities. In addition, during the implementation of the projects, 451 beneficiaries selected through the MEC received on the job trainings provided by the contractors themselves. The latter is proving that the job placement, even if for short-medium term, contributed significantly to the enhancement of skills as well as it increased employability of beneficiaries in the labour market.

LONG TERM EMPLOYMENT FOR BENEFICIARIES SELECTED THROUGH MEC

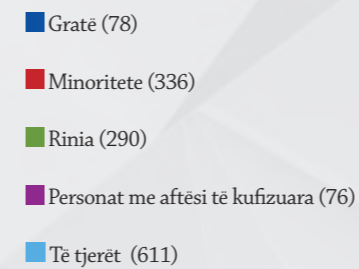


ON THE JOB TRAININGS PROVIDED TO BENEFICIARIES SELECTED THROUGH MEC



Nga 1,391 të punësuar, 78 ishin gra, 336 pjesëtarë të grupeve minoritare, 76 persona me aftësi të kufizuara, 290 të rinj dhe 611 të tjerë.

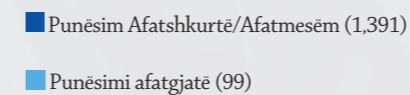
PUNËSIMI I GJENERUAR PËR GRUPET E CENUESHME TË PËRZGJEDHURA PËRMES ZKP



Derisa një nga objektivat dy paleshe të Programit BE-KB ishte të gjenerojë punësim të ri afatshkurtër dhe afatmesëm për përfituesit e regjistruar si të papunë për kohë të gjatë në listat e Zyrave Komunale për Punësim (ZKP), duhet cekur që janë ofruar 99 vende pune afatgjata nga kompanitë e kontraktuara dhe/ose komunat si rezultat i punës së mirë dhe përkushtimit të përfituesve të përzgjedhur ose si rezultat i rritjes së nevojave në komunat gjegjëse. Përveç kësaj, gjatë implementimit të projekteve, 451 përfitues të përzgjedhur përmes ZKP-ve kanë marrë trajnime për punë të ofruara nga vet kontraktuesit. Kjo e fundit dëshmon që mundësia e punësimit, edhe nëse është për afat të shkurtë apo të mesëm, ka kontribuar ndjeshëm mënyrë të konsiderueshme ngritjes së aftësive si dhe ka ngritur mundësinë e punësimit në treg të punës për këtë përfitues.

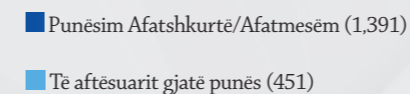
PUNËSIMI AFATGJATË PËR PËRFITUESIT E PËRZGJEDHUR PËRMES ZKP-VE

Nga 1,391 përfituesit e punësuar afatshkurtë dhe afatmesëm, 99 nga ta u punësuan me afat të gjatë nëpërmjet kompanive apo komunave e përzgjedhura



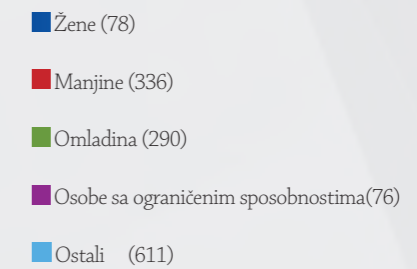
TRAJNIMI NË PUNË I OFRUAR PËR PËRFITUESIT E PËRZGJEDHUR PËRMES ZKP-VE

Nga 1,391 përfituesit e punësuar afatshkurtë dhe afatmesëm, 451 nga ta janë aftësuar në punë të ofruar nga kontraktorët (32%)



Od 1,391 zaposlene osobe, 78 su žene, 336 iz manjinskih grupa, 76 osoba sa ograničenim sposobnostima, 290 mladih i 611 ostalih.

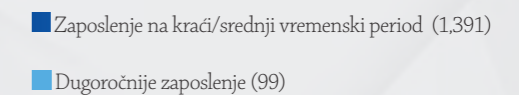
OSTVARENO ZAPOSLENJE ZA PRIPADNIKE RANJIVIH GRUPA ODABRANE PREKO OCZ-A



Iako je jedan ciljeva Programa EU-LK bilo otvaranje novih kratkoročnih i dugoročnih radnih mesta za korisnike evidentirane kao dugoročno nezaposlene u opštinskim centrima za zapošljavanje (OCZ), potrebno je napomenuti da su izvođači i/ili opštine ponudili 99 dugoročnih radnih mesta kao rezultat dobrog učinka i posvećenosti odabranih korisnika ili povećanja potreba u dotičnim opštinama. Pored toga, 451 korisnik odabran preko OCZ-a je tokom realizacije projekata pohađao obuke koje su obezbedili sami izvođači. Ovo je pokazalo da je radno angažovanje, čak i na kraći/srednji rok, značajno doprinelo povećanju veština i povećanju mogućnosti za zapošljavanje kod korisnika na tržištu rada.

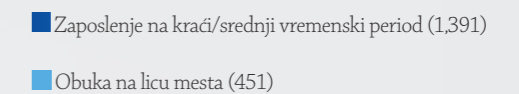
DUGOROČNO ZAPOSLENJE ZA ODABRANE KORISNIKE PREKO OCZ-A

Od 1,391 lica zaposlenih na kraći/srednji vremenski period, 99 je dobilo dugoročniji posao preko selektiranih kompanija i/ili opština



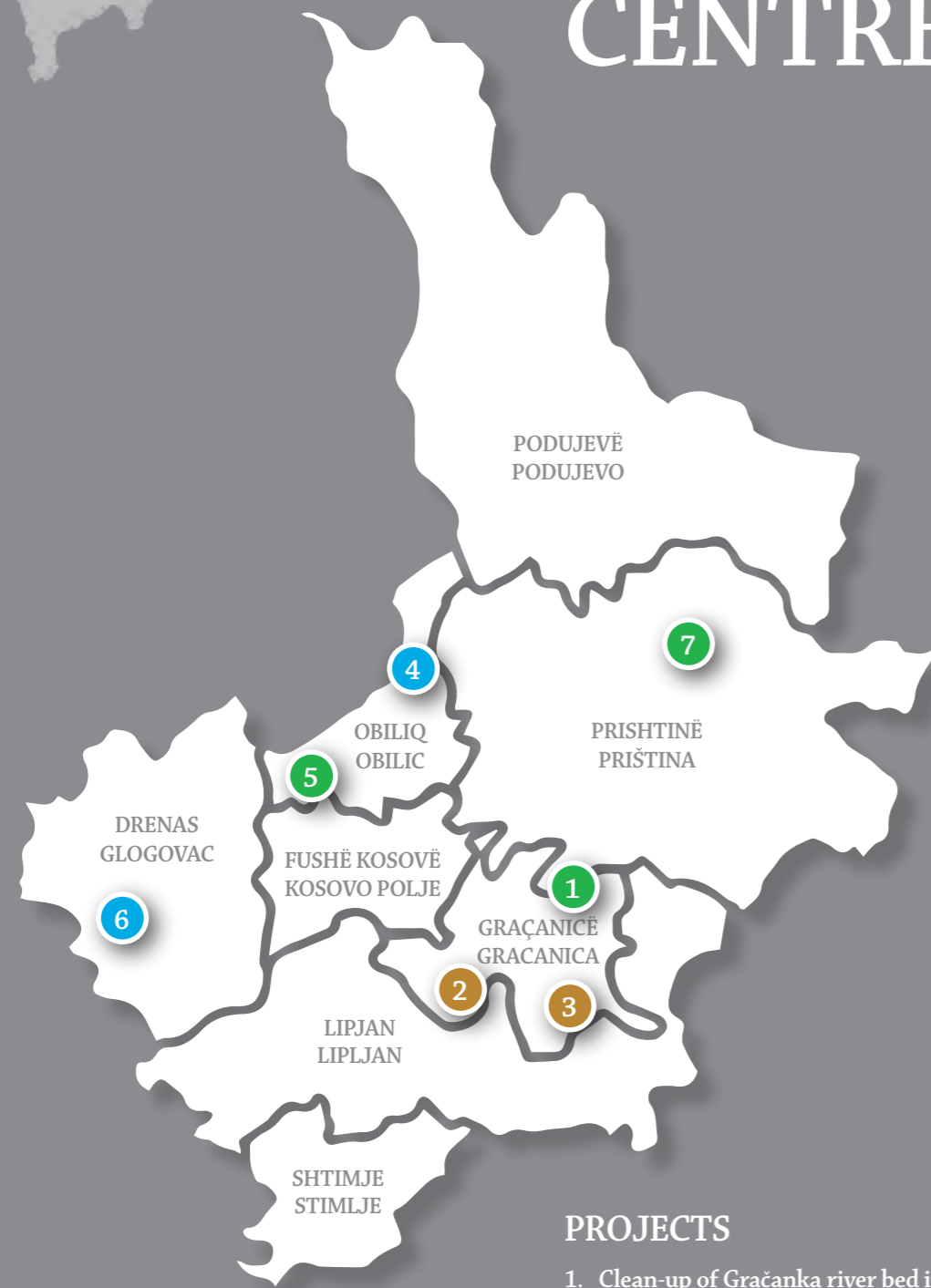
OBUKA NA RADNOM MESTU PRUŽENA KORISNICIMA ODABRANIM PREKO OCZ-A

Od 1,391 lica zaposlenih na kraći/srednji vremenski period, 451 je obučeno od strane izvođača (32%)





ECONOMIC REGION CENTRE



PROJECTS

1. Clean-up of Gračanka river bed in Lapje Sellë/Laplje Selo village, Graçanicë/Gračanica municipality
2. Restoration of the Sveta Petka Church in Llapje Sellë/Laplje Selo, Graçanicë/Gračanica municipality
3. Construction of the Parish House in Dobrotin/Dobrotin village, Graçanicë/Gračanica municipality
4. Renovation of the elementary school yard Naim Frashëri in Breznicë/Breznica village, Obiliq/Obilić municipality
5. Creation of small city park in Obiliq/Obilić municipality
6. Renovation of the elementary school's yard Rasim Kičina in Glogoc/Glogovac municipality
7. Renovation of Arbëria park in Prishtinë/Priština municipality

RAJONI EKONOMIK QENDËR

EKONOMSKI REGION CENTAR

PROJEKTET

1. Pastrimi i shtratit të lumit Graçanka në fshatin Lapje Sellë, komuna e Graçanicës
2. Restaurimi i kishës Shën Petka në fshatin Llapje Sellë, komuna e Graçanicës
3. Ndërtimi e Shtëpisë së Famullisë në fshatin Dobrotin, komuna e Graçanicës
4. Renovimi i oborrit të shkollës fillore "Naim Frashëri" në fshatin Breznicë, komuna e Obiliqit
5. Krijimi i Parkut të vogël të qytetit në komunën e Obiliqit
6. Renovimi i oborrit të shkollës fillore "Rasim Kičina" në komunën e Glogocit
7. Renovimi i parkut Arbëria në komunën e Prishtinës

PROJEKTI

1. Čišćenje korita reke Gračanka u Lipljem Selu, opština Gračanica
2. Obnova crkve Sveta Petka u Lipljem Selu, opština Gračanica
3. Gradnja parohijskog doma u selu Dobrotin, opština Gračanica
4. Obnova dvorišta Osnovne škole Naim Frašeri u selu Breznica, opština Obilić
5. Gradnja malog Gradskog parka u opštini Obilić
6. Obnova dvorišta osnovne škole Rasim Kičina u opštini Glogovac
7. Obnova parka Arberija u opštini Priština



1. CLEAN-UP OF GRAČANKA RIVER BED IN LAPJE SELLË/LAPLJE SELO VILLAGE, GRAČANICË/GRAČANICA

INTERVENTION

Creation of the river bed and walking path along the Gračanka River, as well as construction of a small park for citizens, including installation of benches, trash bins and public lighting. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company N.N. Vëllezërit Krasniqi

IMPLEMENTATION PERIOD

July – October 2012

COST OF THE PROJECT

98,250 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

60 new job opportunities were created, including for 46 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 46, one person with disabilities, 35 persons from minority groups, three women and six youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 10,000 inhabitants of Gračanicë/Gračanica municipality

1. PASTRIMI I SHTRATIT TË LUMIT GRAČANKA NË FSHATIN LAPJE SELLË, GRAČANICË

INTERVENIMI

Rregullimi i shtratit të lumit dhe shëtitorës përgjatë lumit Gračanka, si dhe ndërtimi i parkut të vogël për qytetarë, duke përfshirë vendosjen e ulëseve, shportave për mbeturina dhe ndriçimit publik. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.N. Vëllezërit Krasniqi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Korrik – tetor 2012

KOSTOJA E PROJEKTTIT

98,250 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 60 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 46 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-së brenda MPMS-së. Nga këta 46 të punësuar, një është person me aftësi të kufizuara, 35 persona janë nga grupet minoritare, tri janë gra dhe gjashtë të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 10,000 banorë të komunës së Gračanicës

1. ČIŠĆENJE KORITA REKE GRAČANKE U SELU LAPLJE SELO, GRAČANICA

INTERVENCIJA

Uređenje korita reke i pešačke staze duž reke Gračanke, kao i gradnja malog parka za građane, uključujući i ugradnju klupa, kanti za smeće i javne rasvete. Obezbeđen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovala kompanija „N.N. Vëllezërit Krasniqi“

PERIOD REALIZACIJE

Jul – oktobar 2012

VREDNOST PROJEKTA

98,250 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 60 novih radnih mesta, uključujući i za 46 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 46, jedna je sa ograničenim sposobnostima, 35 iz manjinskih grupa, tri žene i šest mladih osoba

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 10,000 stanovnika opštine Gračanica

Before EU-BK Intervention
Para implementimit të BE-KB
Pre intervencije EU-LK



After EU-BK Intervention
Pas intervenimit të BE-KB
Nakon intervencije EU-LK



Selected worker constructing tiles of the river bed
Një punëtor i duke rregulluar shtratin e lumit
Odabrani radnik ugrađuje kamene ploče na rečnom koritu



2. RESTORATION OF THE SVETA PETKA CHURCH IN LLAPJE SELLË/LAPLJE SELO, GRAČANICË/GRAČANICA

INTERVENTION

Renovation of church's façade as well as improvement of the yard, including construction of walking paths, fences installation and creation of green area. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company N.T. Pleqja

IMPLEMENTATION PERIOD

May – August 2012

COST OF THE PROJECT

98,425 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

46 new job opportunities were created, including for 33 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 33, 26 persons from minority groups and six youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 10,000 inhabitants of Gračanica/Gračanica municipality

2. RESTAURIMI I KISHËS SHËN PETKA NË FSHATIN LLAPJE SELLË, GRAČANICË

INTERVENIMI

Renovimi i fasadës së kishës si dhe rregullimi i oborrit, duke përfshirë ndërtimin e shtigjeve për këmbësorë, rrethojës dhe krijimin e hapësirave të gjelbra. Në vendin ku është implementuar projekti, është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.T. Pleqja

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Maj – gusht 2012

KOSTOJA E PROJEKTTIT

98,425 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 46 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 33 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-së brenda MPMS-së. Nga këta 33 të punësuar, 26 persona janë nga grupet minoritare dhe gjashtë të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 10,000 banorë të komunës së Gračanicës

2. OBNOVA CRKVE SVETA PETKA U SELU LAPLJE SELO, GRAČANICA

INTERVENCIJA

Obnova fasade crkve i uređenje dvorišta, uključujući i gradnju pešačkih staza, postavljanje ograde i ozelenjavanje. Obezbeđen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovala kompanija „N.T. Pleqja”

PERIOD REALIZACIJE

Maj – avgust 2012

VREDNOST PROJEKTA

98,425 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 46 novih radnih mesta, uključujući i za 33 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 33, 26 su osobe iz manjinskih grupa i šestoro mladih

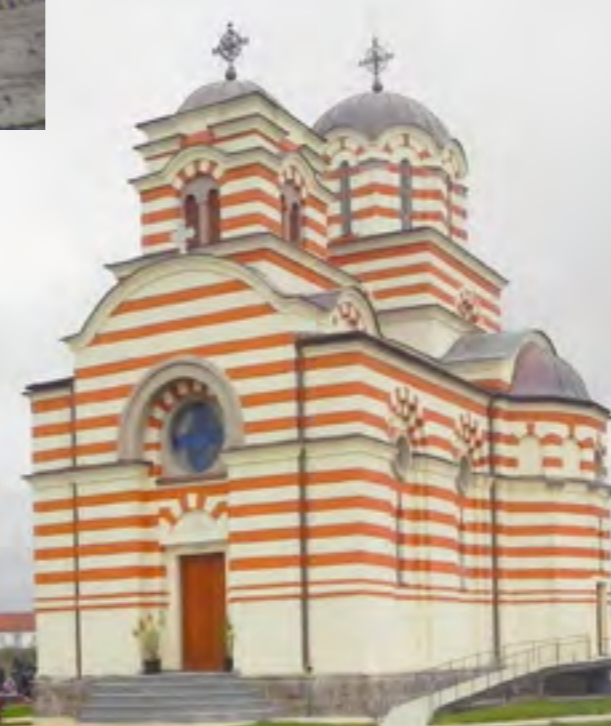
INDIREKTNII KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 10,000 stanovnika opštine Gračanica

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



Works on the church's yard
Punët në oborrit e kishës
Radovi na crkvenom dvorištu





3. CONSTRUCTION OF THE PARISH HOUSE IN DOBRATIN/DOBROTIN VILLAGE, GRAÇANICË/GRAČANICA

INTERVENTION

Construction of the Parish house, including baptizing, studying and ceremony rooms as well as construction of the new bell tower and creation of green area in the St. Dimitrije church's yard. The project site was made accessible for persons with disabilities, including equipped toilet. The project was implemented by the company N.T. Pleqja

IMPLEMENTATION PERIOD

December 2012 – July 2013

COST OF THE PROJECT

138,696 Euro (131,419 Euro as EU-BK Contribution and 7,277 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

74 new job opportunities were created, including for 46 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 46, two persons with disabilities, 29 persons from minority groups and 15 youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 10,000 inhabitants of Graçanicë/Gračanica municipality

3. NDËRTIMI I SHTËPISË SË FAMULLISË NË FSHATIN DOBROTIN, GRAÇANICË

INTERVENIMI

Ndërtimi i Shtëpisë së Famullisë, duke përfshirë dhomat për pagëzim, mësim dhe ceremoni si dhe ndërtimi i kullës së re të kambanës dhe krijimin e hapësirave të gjelbra në oborrin e kishës Shën Dimitrije. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara, përfshirë edhe tualetet për persona me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.T. Pleqja

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Dhjetor 2012 – korrik 2013

KOSTOJA E PROJEKTTIT

138,696 Euro (131,419 Euro kontribut i BE-KB dhe 7,277 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 74 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 46 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-së brenda MPMS-së. Nga këta 46 të punësuar, dy janë persona me aftësi të kufizuara, 29 persona janë nga grupet minoritare dhe 15 të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 10,000 banorë të komunës së Graçanicës

3. GRADNJA PAROHIJSKOG DOMA U SELU DOBROTIN, GRAČANICA

INTERVENCIJA

Gradnja parohijskog doma, uključujući i krstionice, prostorija za učenje i obrede, kao i gradnja novog zvonika i ozelenjavanje dvorišta Crkve svetog Dimitrija. Obezbeđen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom, uključujući i opremljeni toalet. Projekat je realizovala kompanija „N.T. Pleqja“

PERIOD REALIZACIJE

Decembar 2012 – jul 2013

VREDNOST PROJEKTA

138,696 evra (131,419 evra doprinosa EU-LK i 7,277 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 74 novih radnih mesta, uključujući i za 46 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 46, dve su osobe sa ograničenim sposobnostima, 29 iz manjinskih grupa i 15 mladih osoba

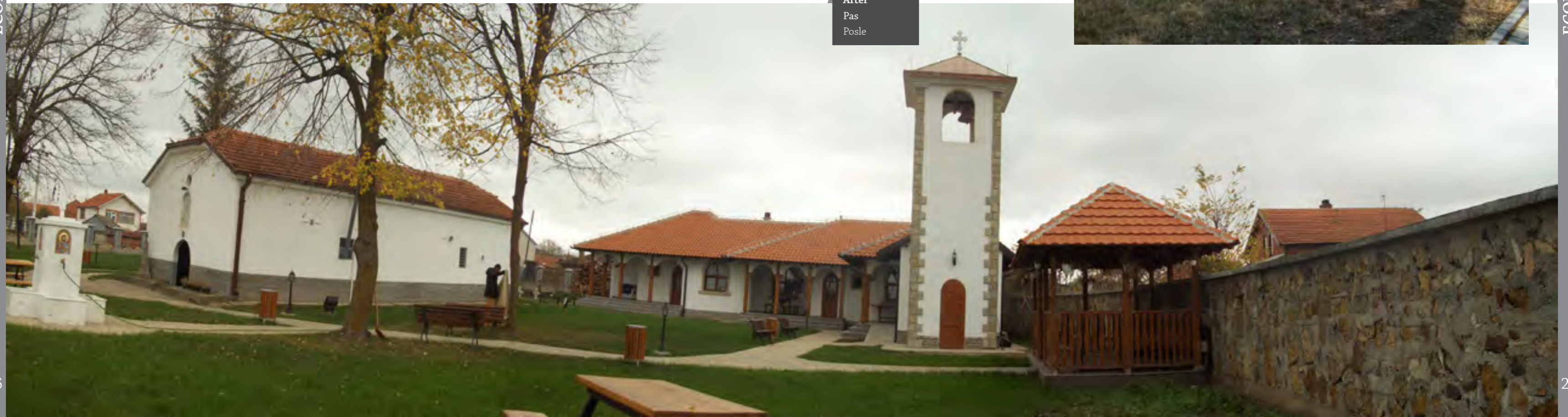
INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 10,000 stanovnika opštine Gračanica



Before
Para
Pre

After
Pas
Posle



Wall plastering
Suvatimi i mureve
Malterisanje zidova



The culturally important 150 years old Orthodox Church St. Dimitrije, located in Dobratin/Dobrotin village of Gračanice/Gračanica municipality was lacking a parish house as well as a common place for religious ceremonies and community activities. Through the implementation of EU-BK project, the parish house and a bell tower were built in the yard of the church. The newly constructed parish house includes public space to be used by the community for educational, religious and social activities and it was built to match with the architecture of the existing church, respecting the cultural heritage protection requirements.

According to Priest Igor Djokić of Dobratin/Dobrotin village, with the implementation of this project, the St. Dimitrije Church and the entire Dobratin/Dobrotin community was brought into a new life. "Previously all ceremonies and services were organized in Lipjan/Lipljan municipality and the beautiful church of Dobratin/Dobrotin was always empty. Besides the Slava's ceremonies, no one used to come here. Now the residents of Dobratin/Dobrotin have really found their church and every Sunday the entire community comes here to meet their friends, relax and pray, enjoying this beautiful facility". Priest Djokić also stated that the parish house will serve during the winter time as a new gathering point for youth as educational and social activities will be organized to transmit the importance of culture, history and religion to the new generations.

Kisha ortodokse 150 vjeçare, e rëndësishme për kulturën, kisha Shën Dimitrije që ndodhet në fshatin Dobratin të komunës së Gračanicës, kishte nevojë për shtëpinë e famullisë dhe një vend për ceremoni fetare dhe aktivitete të komunitetit. Shtëpia e famullisë dhe kulla e kabanës u ndërtuan si pjesë e implementimit të projektit BE-KB. Shtëpia e re e famullisë përfshin edhe hapësirën publike që mund të shfrytëzohet nga komuniteti për aktivitete arsimore, fetare dhe sociale dhe është ndërtuar në atë mënyrë që të përshtatet me arkitekturën e kishës ekzistuese, duke respektuar kërkesat për mbrojtjen e trashëgimisë kulturore.

Sipas priftit Igor Djokić që fshatit Dobratin, me implementimin e këtij projekti, kishës Shën Dimitrije dhe tërë komunitetit në Dobratin i është sjellë një jetë e re. "Me parë, të gjitha ceremonitë dhe shërbimet organizoheshin në komunën e Lipjanit dhe kisha e bukur e Dobratinit ishte gjithnjë e zbraztë. Përveç ritualeve familjare, askush tjetër nuk vinte këtu. Tani banorët e Dobratinit e kanë gjetur kishën e tyre dhe çdo të diel i tërë komuniteti vjen këtu për t'u takuar me miqtë, të pushojnë dhe të luten, duke u kënaqur në këtë objekt të bukur". Prifti Djokić gjithashtu theksoi se shtëpia e famullisë do të shërbejë gjatë kohës së dimrit si pikë e re takimi për të rinjtë pasi që do të organizohen aktivitete arsimore dhe sociale për të transmetuar rëndësinë e kulturës, historisë dhe fesë tek gjeneratat e reja.

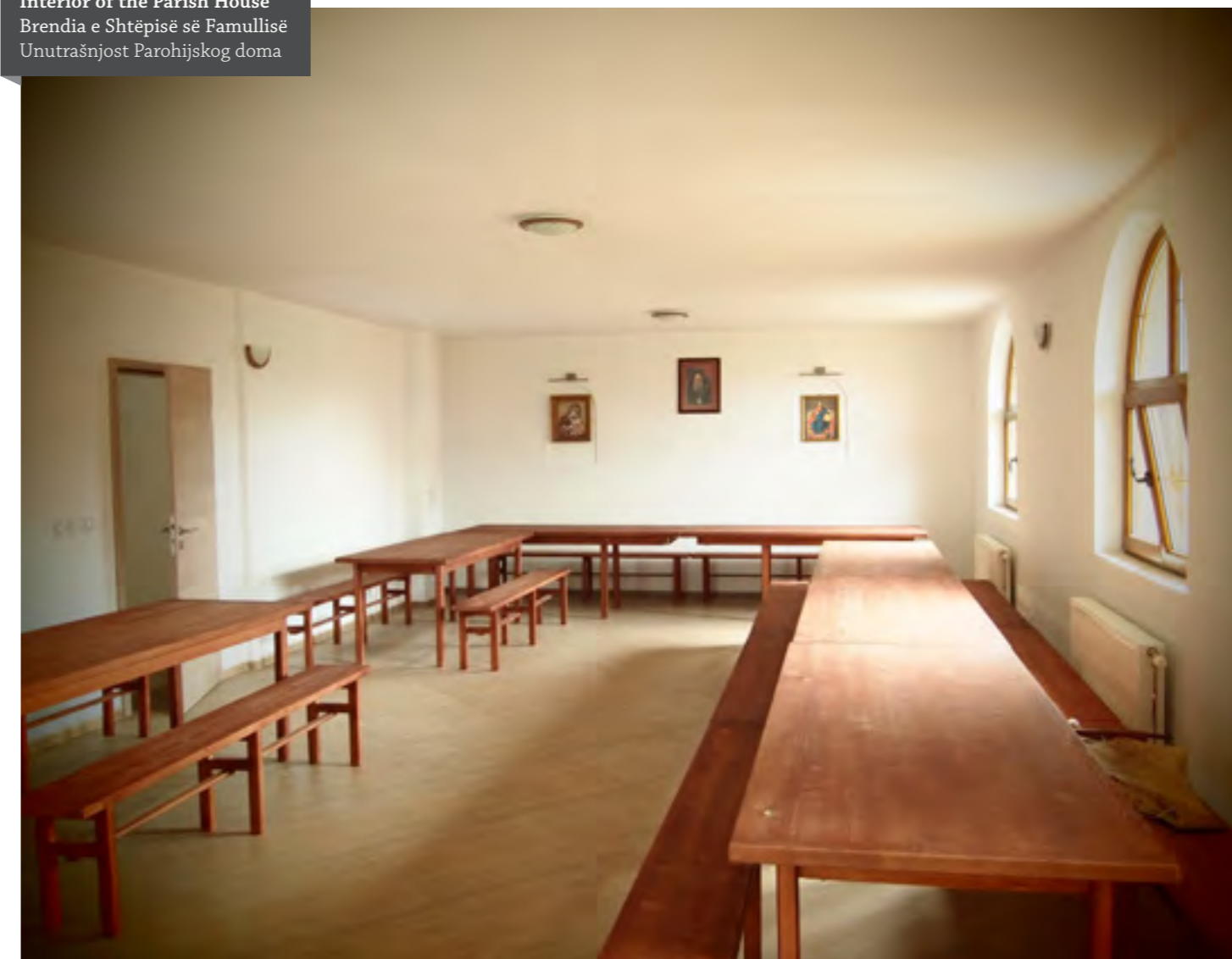
Crkva svetog Dimitrija u selu Dobrotin, opština Gračanica, stara 150 godina, važan je objekat kulturnog nasleđa koji nije imao parohijski dom, kao ni mesto za verske obrede i aktivnosti zajednice. Realizacijom projekta EU-LK izgrađeni su parohijski dom i zvonik u dvorištu crkve. Novoizgrađeni parohijski dom, uključuje i javnu površinu koju zajednica može koristiti za obrazovne, verske i društvene aktivnosti, a izgrađena je na način koji se poklapa sa arhitekturom postojeće crkve, uz poštovanje zahteva za intervenciju na lokalitetu kulturnog nasleđa.

Prema rečima oca Igora Đokića iz sela Dobrotin, realizacijom ovog projekta udahnut je novi život Crkvi svetog Dimitrija i celom selu. "Ranije su svi obredi i službe organizovani u opštini Lipljan, a prelepa crkva u Dobrotinu je uvek bila prazna. Osim za sečenje slavskog kolača, niko nije dolazio u ovu crkvu. Sada su meštani Dobrotina stvarno otkrili svoju crkvu i svi članovi zajednice sada dolaze ovde u nedelju da se sretnu sa svojim prijateljima, odmore i pomole, uživajući u lepoti ovog objekta." Sveštenik Đokić je takođe rekao da će parohijski dom služiti kao novo mesto za okupljanje mladih tokom zime, jer će se organizovati obrazovne i društvene aktivnosti radi prenošenja poruke o važnosti kulture, istorije i vere novim generacijama.



Construction of the Parish House
Ndërtimi i Shtëpisë së Famullisë
Gradnja Parohijskog doma

Interior of the Parish House
Brendia e Shtëpisë së Famullisë
Unutrašnjost Parohijskog doma





4. RENOVATION OF THE ELEMENTARY SCHOOL YARD “NAIM FRASHËRI” IN BREZNICË/BREZNICA VILLAGE, OBILIQ/OBILIĆ

INTERVENTION

Construction of a multifunctional sport field and walking paths as well as creation of green areas, including installation of benches and trash bins within the school yard. The project was implemented by the company I&C Arting

IMPLEMENTATION PERIOD

September – December 2011

COST OF THE PROJECT

58,686 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

15 new job opportunities created

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 390 students and teachers as well as for 2,000 inhabitants of village Breznicë/Breznica in Obiliq/Obilić municipality

The elementary school Naim Frashëri was one of the five schools awarded within the competition organized in the framework of the special procedure by thematic criteria “Play for All” Kids Festival. The project was implemented in partnership with SOS Children’s villages Kosova and Danish Refugee Council.

4. RENOVIMI I OBORRIT TË SHKOLLËS FILLORE “NAIM FRASHËRI” NË FSHATIN BREZNICË, OBILIQ

INTERVENIMI

Ndërtimi i fushës multifunksionale të sportit dhe shtigjeve për këmbësorë si dhe krijimi i hapësirave të gjelbra, duke përfshirë vendosjen e ulësve dhe shportave për mbeturina brenda oborrit të shkollës. Projekti është implementuar nga kompania I&C Arting

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Shtator – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTIT

58,686 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 15 mundësi punësimi

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimit janë përmirësuar për rreth 390 nxënës dhe mësues si dhe për 2,000 banorë të fshatit Breznicë në komunën e Obiliqit

Shkolla fillore Naim Frashëri ishte një nga pesë shkollat që ka fituar në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve tematike Festivali i Fëmijëve “Luaj për të gjithë”. Projekti është implementuar në partneritet me SOS fshatrat e fëmijëve - Kosovë dhe Këshillin Danez për Refugjatë.

4. OBNOVA OSNOVNE ŠKOLE “NAIM FRASHERI” U SELU BREZNICI, OBILIĆ

INTERVENCIJA

Gradnja višenamenskog sportskog terena i pešačkih staza, kao i ozelenjavanje, uključujući i postavljanje klupa, kanti za smeće u školskom dvorištu. Projekat je realizovala kompanija „I&C Arting

PERIOD REALIZACIJE

Septembar – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

58,686 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 15 novih radnih mesta

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za rad i učenje oko 390 đaka i nastavnika, kao i za 2,000 meštana sela Breznica, u opštini Obilić

Osnovna škola Naim Frasheri je jedna od pet škola nagrađenih u okviru konkursa festivala “Igra za sve”, organizovanog prema specijalnoj proceduri po tematskom kriterijumu. Projekat je realizovan u partnerstvu sa SOS Decijim selom Kosovo i Danskim savetom za izbeglice.



After
Pas
Posle

Before
Para
Pre



5. CREATION OF SMALL CITY PARK IN OBILIQ/OBILIĆ

INTERVENTION

Construction of walking paths, children playground, parking lot as well as creation of green area, including installation of benches, trash bins and public lighting. The project was implemented by the company N.N. Andi Group

IMPLEMENTATION PERIOD

September – October 2012

COST OF THE PROJECT

24,930 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

25 new job opportunities were created, including for 16 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 16, one person with disabilities, one minority, three women and four youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 21,100 inhabitants of Obiliq/Obilić municipality

5. KRIJIMI I PARKUT TË VOGËL TË QYTETIT NË OBILIQ

INTERVENIMI

Ndërtimi i shtigjeve për këmbësorë, këndit për lojëra për fëmijë, vend parkimit si dhe krijimin e hapësirave të gjelbra, duke përfshirë vendosjen e ulëseve, shportave për mbeturina dhe ndriçimit publik. Projekti është implementuar nga kompania N.N. Andi Group

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Shtator – tetor 2012

KOSTOJA E PROJEKTTIT

24,930 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 25 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 16 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-së brenda MPMS-së. Nga këta 16 të punësuar, një është person me aftësi të kufizuara, një person nga grupet minoritare, tri janë gra dhe katër të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 21,100 banorë të komunës së Obiliqit

5. GRADNJA MALOG GRADSKOG PARKA U OBILIĆU

INTERVENCIJA

Gradnja pešačkih staza, dečijeg igrališta, parkinga i ozelenjavanje površina, uključujući i ugradnju klupa, kanti za smeće i javne rasvete. Projekat je realizovala kompanija „N.N. Andi Group“

PERIOD REALIZACIJE

Septembar – oktobar 2012

VREDNOST PROJEKTA

24,930 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOSŁJAVANJE

Otvoreno je 25 novih radnih mesta, uključujući i za 16 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 16, jedna osoba sa ograničenim sposobnostima, jedna osoba iz manjinskih zajednica, tri žene i četiri mlade osobe su upošljenje.

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 10,000 stanovnika opštine Gračanica



Before
Para
Pre



Construction of the walking paths of the park
Ndërtimi i shtigjeve për këmbësorë në park
Gradnja pešačkih staza unutar parka



After
Pas
Posle



6. RENOVATION OF THE ELEMENTARY SCHOOL'S YARD RASIM KIČINA IN GLOGOC/GLOGOVAC

INTERVENTION

Renovation of existing sport facility as well as creation of green area, including installation of benches and trash bins within the school yard. The project was implemented in consortium by the companies N.P.N. Bledi & N.N.P. Bislimi

IMPLEMENTATION PERIOD

June – September 2012

COST OF THE PROJECT

61,713 Euro (43,713 Euro as EU-BK contribution and 18,000 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

54 new job opportunities were created, including for 38 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 38, three persons with disabilities and 10 women were employed. Five long term employments were offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 1,500 students and 57,000 inhabitants of Glogoc/Glogovac municipality



Before
Para
Pre

6. RENOVIMI I OBORRIT TË SHKOLLËS FILLORE RASIM KIČINA NË GLOGOC

INTERVENIMI

Renovimi i palestrës së sporteve si dhe krijimi i hapësirave të gjelbra, duke përfshirë vendosjen e ulëseve dhe shportave për mbeturina në oborrin e shkollës. Projekti është implementuar nga kompanitë në konsorcium N.P.N. Bledi & N.N.P. Bislimi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Qershor – shtator 2012

KOSTOJA E PROJEKTIT

61,713 Euro (43,713 Euro kontribut i BE-KB dhe 18,000 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 54 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 38 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-së brenda MPMS-së. Nga këta 38 të punësuar, tre janë persona me aftësi të kufizuara dhe dhjetë janë gra. Pesë punësime afatgjatë janë ofruar nga kompania e kontraktuar për punëtorët e identifikuar dhe të përzgjedhur përmes ZKP-së

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimin janë përmirësuar për rreth 1,500 nxënës dhe 57,000 banorë të komunës së Glogocit

6. OBNOVA DVORIŠTA OSNOVNE ŠKOLE RASIM KIČINA U GLOGOVCU

INTERVENCIJA

Obnova postojećeg sportskog terena, kao i ozelenjavanje, uključujući i postavljanje klupa, kanti za smeće u školskom dvorištu. Projekat je realizovao konzorcijum kompanija N.P.N Bledi i N.N.P Bislimi

PERIOD REALIZACIJE

Jun – septembar 2012

VREDNOST PROJEKTA

61,713 evra (43,713 evra doprinosa EU-LK i 18,000 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 54 novih radnih mesta, uključujući i za 38 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 38, tri su osobe sa ograničenim sposobnostima i 10 žena. Izvođač radova je ponudio dugoročno zaposlenje za pet osoba identifikovanih i odabranih preko OCZ-a

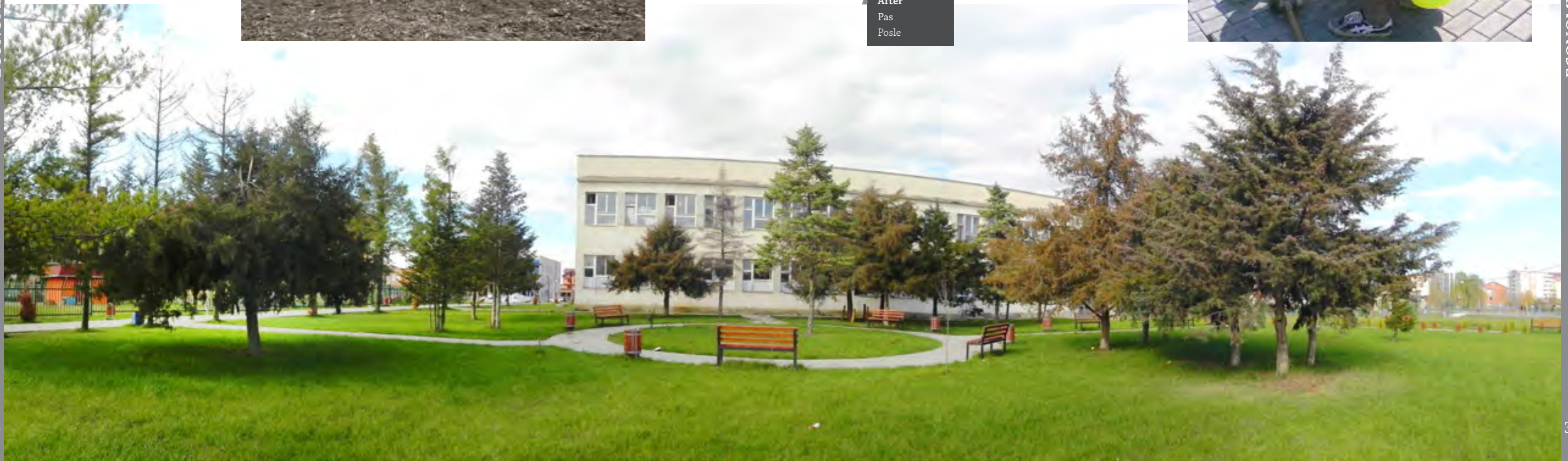
INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za život i rad oko 1,500 učenika i 57,000 stanovnika opštine Glogovac

Placement of cobblestones
Vendosja e kubëzave të gurit
Postavljanje ploča



After
Pas
Posle





7. RENOVATION OF ARBËRIA PARK IN PRISHTINË/PRIŠTINA

INTERVENTION

Renovation of the existing not regulated green area, installment of children playgrounds, creation of walking and bicycle paths, installation of public lightning as well as areas for sport and recreation, such as outdoor gym equipment, mini golf, table tennis and chess tables. The project was implemented by the company N.N. Vëllezërit Krasniqi

IMPLEMENTATION PERIOD

September 2012 – April 2013

COST OF THE PROJECT

184,360 Euro (179,360 Euro as EU-BK Contribution and 5,000 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

133 new job opportunities were created, including for 123 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 123, seven persons with disabilities, 6 persons from minority groups, 19 women and 26 youth were employed. Four long term employments were created by the Municipality for the maintenance of the project

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 192,000 inhabitants of Prishtinë/Priština municipality

7. RENOVIMI I PARKUT ARBËRIA NË PRISHTINË

INTERVENIMI

Renovimi i hapësirës ekzistuese të gjelbër të pa rregulluar, vendosja e këndit të lojërave për fëmijë, krijimi i shtigjeve për këmbësorë dhe çikliste, instalimi i ndriçimit publik si dhe hapësirave për sport dhe rekreacion, siç janë pajisjet për ushtrime në natyrë, mini golf, pingpong dhe tavolinat për shah. Projekti është implementuar nga kompania N.N. Vëllezërit Krasniqi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Shtator 2012 – prill 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

184,360 Euro (179,360 Euro kontribut i BE-KB dhe 5,000 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 133 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 123 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 123 të punësuar, shtatë janë persona me aftësi të kufizuara, gjashtë persona janë nga grupet minoritare, 19 janë gra dhe 26 të rinj. Katër punësime afatgjatë janë bërë nga komuna për mirëmbajtje të projektit

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 192,000 banorë të komunës së Prishtinës

7. RENOVIRANJE PARKA ARBERIJA U PRIŠTINI

INTERVENCIJA

Renoviranje postojeće neregulirane zelene površine, ugradnja igrališta za decu, gradnja pešačkih i biciklističkih staza, ugradnja javne rasvete, kao i površina za sport i rekreaciju, kao što su oprema za vežbanje na otvorenom, mini golf, stoni tenis i šahovske table. Projekat je realizovala kompanija „N.N. Vëllezërit Krasniqi“

PERIOD REALIZACIJE

Septembar 2012 – april 2013

VREDNOST PROJEKTA

184,360 evra (179,360 evra doprinosa EU-LK i 5,000 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

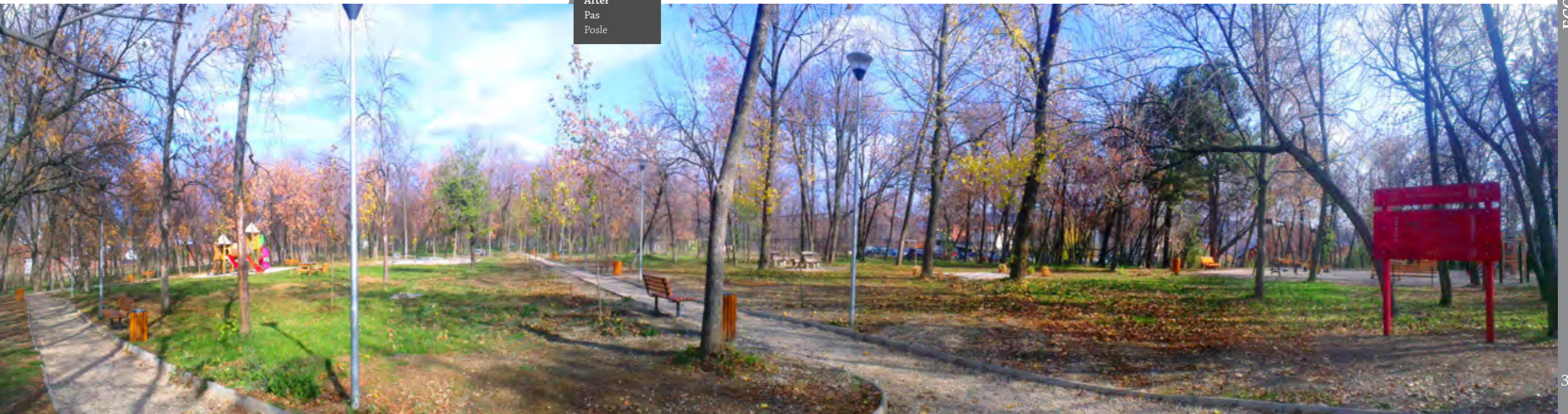
Otvorena su 133 nova radna mesta, uključujući i za 123 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 123, sedam su osobe sa ograničenim sposobnostima, 6 iz manjinskih grupa, 19 žena i 26 mladih. Otvorena su četiri dugoročna radna mesta od strane opštine za održavanje ovog projekta

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 192,000 stanovnika opštine Priština/opštine Glogovac



Before
Para
Pre



After
Pas
Posle

Mr. Ismet Zeneli employed by Hortikultura Company
Z. Ismet Zeneli i punësuar nga kompania Hortikultura
g. Ismet Zeneli je zaposlen od strane kompanije Hortikultura



The Arbëria Park, located in Prishtinë/Prishtina municipality, is a well-known five hectares green area created at the time of former Yugoslavia for the inhabitants of the Kosovo capital. This beautiful area, abounding with variety of old trees on the top of the Dragodan hill, had suffered from bad maintenance and did not have facilities in place to allow citizens of Prishtinë/Prishtina to enjoy the beautiful nature.

The implementation of the project "Renovation of the Arbëria Park" improved living conditions of approximately 200,000 inhabitants of Prishtinë/Prishtina as well as its visitors by regulating the green area and installing numerous facilities for leisure time, such as walking and bicycle paths, playgrounds, mini golf, table tennis and chess boards. Mr. Skender Ajeti, a retired resident of Dragodan area and passionate chess player, repeatedly expressed his gratitude by writing appreciation letters for the service offered to the community by the renovation of the park. "Tournaments of chess took place at the Arbëria Park immediately after its inauguration as finally we had a nice, green and fresh venue to express our passion for the game" said Mr. Ajeti.

Due to the size of the project as well as the type of activities to be implemented, the renovation of the Arbëria Park was labour intense and required the involvement of 133 workers, including 123 persons listed as long-term unemployed at the Employment Centre. Additionally, the implementation of this project generated four long-term employments within the municipality of Prishtinë/Prishtina for the maintenance of the park. Mr. Ismet Zeneli, currently working for the company Hortikultura, hired by the municipality Prishtinë/Prishtina to maintain the park, stated: "I am very grateful to the European Union for the investment made and for securing my job for longer period".

Parku Arbëria, i ndodhur në komunën e Prishtinës, është një hapësirë e gjelbër e njohur pesë hektarësh e krijuar në kohën e ish-Jugosllavisë për banorët e kryeqytetit Kosovar. Zona e bukur, me bollëk të llojeve të ndryshme të drunjve të vjetër në majë të kodrës së Dragodanit, kishte pësuar nga mirëmbajtja e keqe dhe nuk kishte pajisje për t'u mundësuar qytetarëve të Prishtinës të kënaqen me natyrën e bukur.

Implementimi i projektit "Parku Arbëria" përmirësoi kushtet e jetesës për rreth 200,000 banorë të Prishtinës si dhe të vizitorëve duke rregulluar hapësirën e gjelbër dhe duke vendosur pajisje të shumta për kohë të lirë, si shtigje për këmbësorë e çiklistë, kënde lojërash, hapësirë për mini golf, pingpong dhe tryeza shahu. Z. Skender Ajeti, qytetar i pensionuar i zonës së Dragodanit dhe lojtar i pasionuar i shahut, vazhdimisht shprehte mirënjohjen e tij duke shkruar letra falënderimi për shërbimin e ofruar për komunitet përmes renovimit të parkut. "Janë mbajtur turnirë shahu menjëherë pas inaugurimit të parkut Arbëria, pasi që tani përfundimisht kishim një vend të gjelbër dhe të freskët për të shprehur pasionin tonë për lojën" tha z. Ajeti.

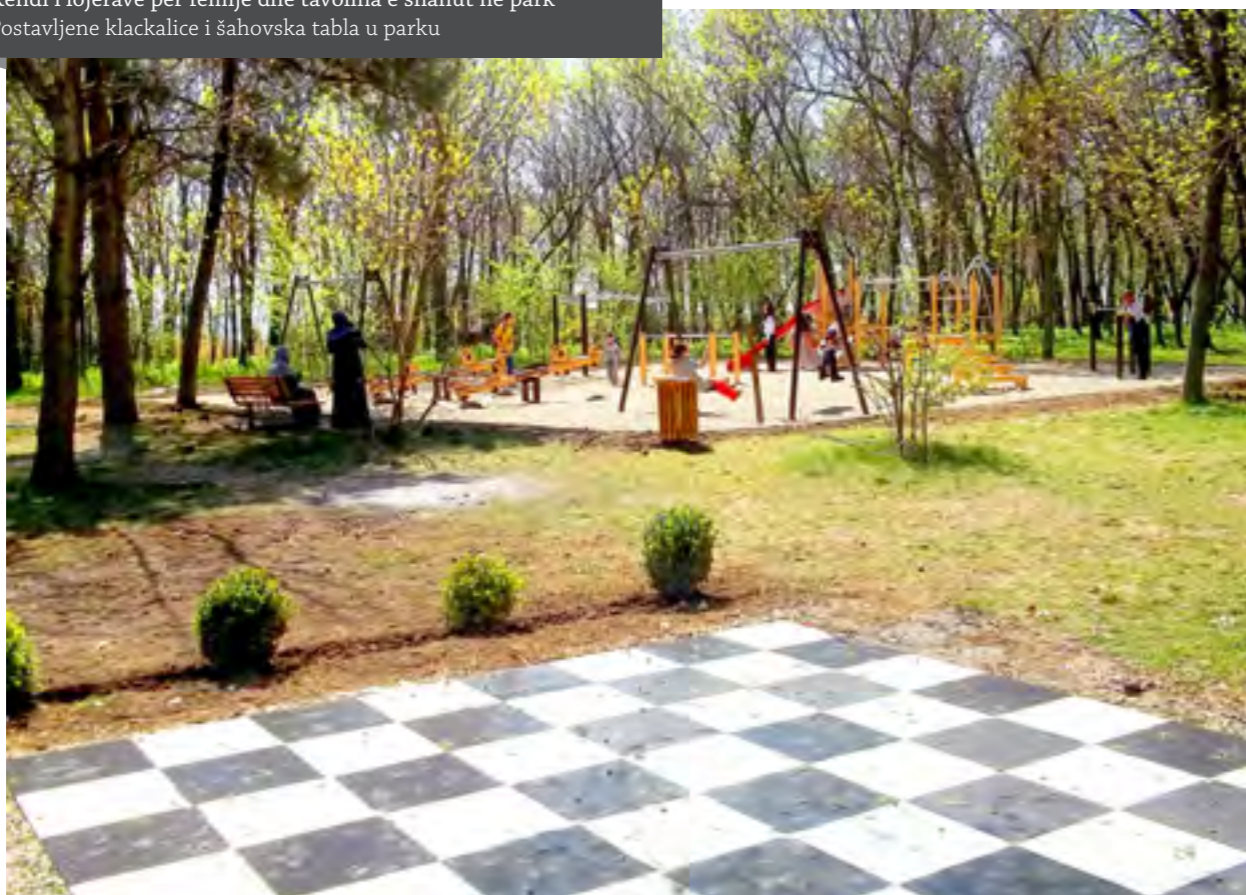
Për shkak të madhësisë së projektit dhe tipit të aktiviteteve që duhej implementuar, renovimi i parkut Arbëria kishte mjaft punë dhe kërkoi përfshirjen e 133 punëtorëve, duke përfshirë 123 persona si të papunë për kohë të gjatë të regjistruar pranë Qendrës së Punësimit. Veç kësaj, implementimi i këtij projekti gjeneroi katër punësime afatgjata nga komuna e Prishtinës për mirëmbajtjen e parkut. Z. Ismet Zeneli, aktualisht i punësuar nga kompania "Hortikultura", i punësuar nga komuna e Prishtinës për mirëmbajtjen e parkut, tha: "jam shumë mirënjohës Bashkimit Evropian për investimin e bërë dhe për sigurimin e vendit të punës për kohë më të gjatë".

Park Arberija, koji se nalazi u opštini Priština, je poznata zelena površina od pet hektara uređena u vreme bivše Jugoslavije za stanovnike glavnog grada Kosova. Ova prelepa površina na vrhu brda Dragodan koja obiluje različitim starim drvećem, suočila se sa lošim održavanjem i nije mogla da ponudi građanima uživanje u prelepoj prirodi.

Realizacijom projekta „Renoviranje parka Arberija“ poboljšani su životni uslovi za oko 200.000 stanovnika Prištine, kao i za posetioce, uređenjem zelene površine i postavljanjem različitih sredstava za rekreaciju, kao što su staze za pešačenje i biciklizam, igrališta, mini golf, stoni tenis i table za šah. Skender Ajeti, penzionirani stanovnik Dragodana i pasionirani šahista, neprekidno je iskazivao zahvalnost pisanjem pisama zahvalnosti za ponuđenu uslugu zajednici i renoviranje parka. „Odmah nakon svečanog otvaranja organizovani su turniri u šahu jer smo najzad dobili lepo, zeleno i sveže mesto gde možemo pokazati našu strast za šahom“, rekao je g. Ajeti.

Zbog veličine projekta i vrste realizovanih aktivnosti, renoviranje parka je bilo fizički naporno i zahtevalo je angažovanja 133 radnika, uključujući i 123 sobe na spisku dugoročno nezaposlenih u centru za zapošljavanje. Pored toga, realizacija ovog projekta je pomogla da se četiri osobe dugoročno zaposle na održavanju parka. Ismet Zeneli, koji trenutno radi za kompaniju Hortikultura, zaposlen od strane opštine Priština za održavanje parka, izjavio je: „Zahvalan sam Evropskoj uniji na investiciji i što mi je obezbedila posao na duži period.“

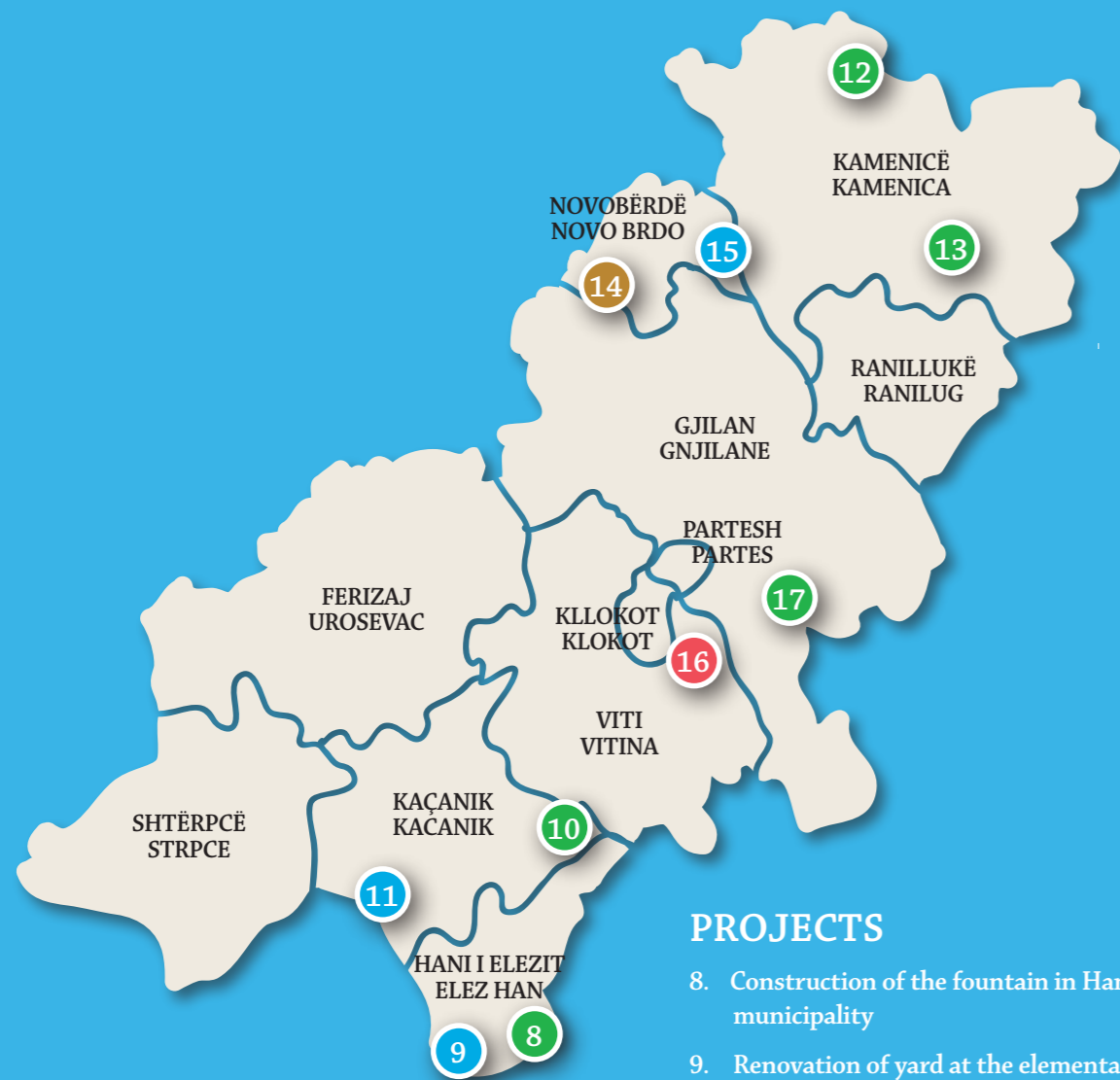
Installed children playground and chess board in the park
Këndi i lojërave për fëmijë dhe tavolina e shahut në park
Postavljene klackalice i šahovska tabla u parku



Cleaning of the green area
Pastrimi i hapësirës së gjelbër
Čišćenje zelene površine



ECONOMIC REGION EAST



PROJECTS

8. Construction of the fountain in Hani i Elezit/Elez Han municipality
9. Renovation of yard at the elementary school Ilaz Thaçi in Hani i Elezit/Elez Han municipality
10. Creation of green area and walking path along Nerodime river in Kaçanik/Kaçanik municipality
11. Renovation of the elementary school yard Emin Duraku in Kaçanik/Kaçanik municipality
12. Renovation of the Rubovc river bed in Kamenicë/Kamenica municipality
13. Rehabilitation of the Krivareka river bed in Kamenicë/Kamenica municipality
14. Construction of a walking path to the Castle in Novobërdë/Novo Brdo municipality
15. Renovation of the elementary school yard Minatori in Novo Bërdë/Novo Brdo municipality
16. Construction of the kindergarten in Kllokot/Klokot municipality
17. Construction of town square in Partesh/Parteš municipality

RAJONI EKONIMIK LINDJE

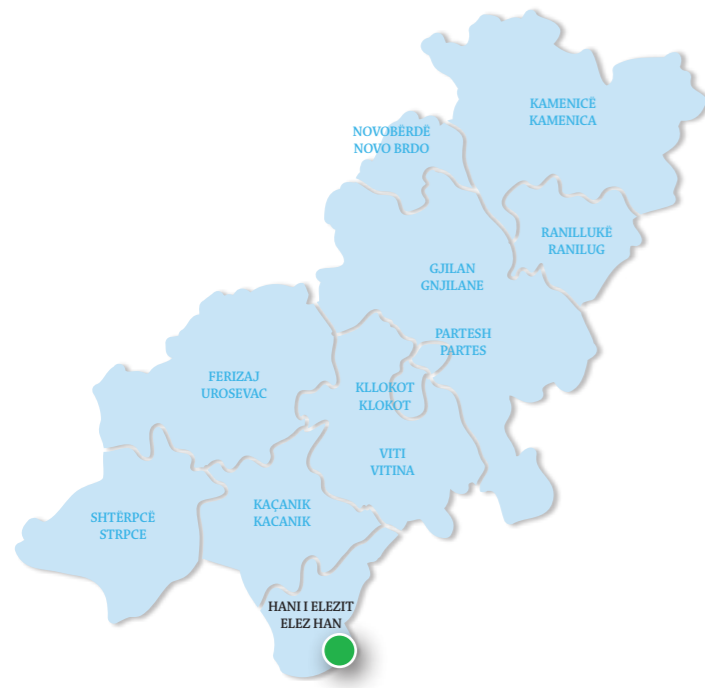
EKONOMSKI REGION ISTOK

PROJEKTET

8. Ndërtimi i fontanës në komunën e Hanit të Elezit
9. Renovimi i oborrit të shkollës Ilaz Thaçi në komunën e Hanit të Elezit
10. Krijimi i hapësirave të gjelbra dhe shtegut për këmbësorë përgjatë lumit Nerodime në komunën e Kaçanikut
11. Renovimi i oborrit të shkollës Emin Duraku në komunën e Kaçanikut
12. Renovimi i shtratit të lumit Rubovc në komunën e Kamenicës
13. Rregullimi i shtratit të lumit Krivareka në komunën e Kamenicës
14. Ndërtimi i shtegut për këmbësorë për në kështjellë në komunën e Novobërdës
15. Renovimi i oborrit të shkollës Minatori në komunën e Novo Bërdës
16. Ndërtimi i kopshtit të fëmijëve në komunën e Kllokotit
17. Ndërtimi i sheshit të qytetit në komunën e Parteshit

PROJEKTI

8. Gradnja fontane u opštini Elez Han
9. Obnova dvorišta Osnovne škole Ilaz Thaçi u opštini Elez Han
10. Ozelenjavanje površina i gradnja pešačke staze pored reke Nerodimke u opštini Kačanik
11. Obnova dvorišta Osnovne škole Emin Duraku u opštini Kačanik
12. Obnova korita reke Rubovac u opštini Kamenica
13. Obnova korita reke Kriva Reka u opštini Kamenica
14. Gradnja pešačke staze do tvrđave u opštini Novo Brdo
15. Obnova dvorišta Osnovne škole Minatori u opštini Novo Brdo
16. Gradnja obdaništa u opštini Klokot
17. Gradnja gradskog trga u opštini Parteš



8. CONSTRUCTION OF THE FOUNTAIN IN HANI I ELEZIT/ELEZ HAN

INTERVENTION

Construction of a fountain in the public square in front of the municipality as well as installation of public lighting, benches and trash bins. The project was implemented by the company N.N.SH. Buka prej Gurit

IMPLEMENTATION PERIOD

October – December 2011

COST OF THE PROJECT

39,555 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

18 new jobs created, including for 14 persons identified through the MEC within the MLSW as long term unemployed. Out of 14, two persons with disabilities, one person from minority groups and one youth were employed. One long term employment was created by the Municipality for the maintenance of the project

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 10,000 inhabitants of Hani i Elezit/Elez Han municipality

8. NDËRTIMI I FONTANËS NË HANIN E ELEZIT

INTERVENIMI

Ndërtimi i fontanës në sheshin publik pranë ndërtesës së komunës si dhe instalimi i ndriçimit publik, vendosja ulëseve dhe shportave për mbeturina. Projekti është implementuar nga kompania N.N.SH. Buka prej Gurit

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Tetor – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTIT

39,555 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 18 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 14 për persona të identifikuar përmes ZKP-ve brenda MPMS-së si të papunë për kohë të gjatë. Nga këta 14 të punësuar, dy janë persona me aftësi të kufizuara, një person nga grupet minoritare dhe një i ri. Një punësim afatgjatë është bërë nga komuna për mirëmbajtje të projektit

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 10,000 banorë të komunës së Hanit të Elezit

8. GRADNJA FONTANE U ELEZ HANU

INTERVENCIJA

Izgradnja fontane na javnom trgu ispred zgrade Opštine kao i postavljanje javne rasvete, klupa i kanti za smeće. Projekat je sprovela kompanija „N.N.SH. Buka prej Gurit“

PERIOD REALIZACIJE

Oktobar – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

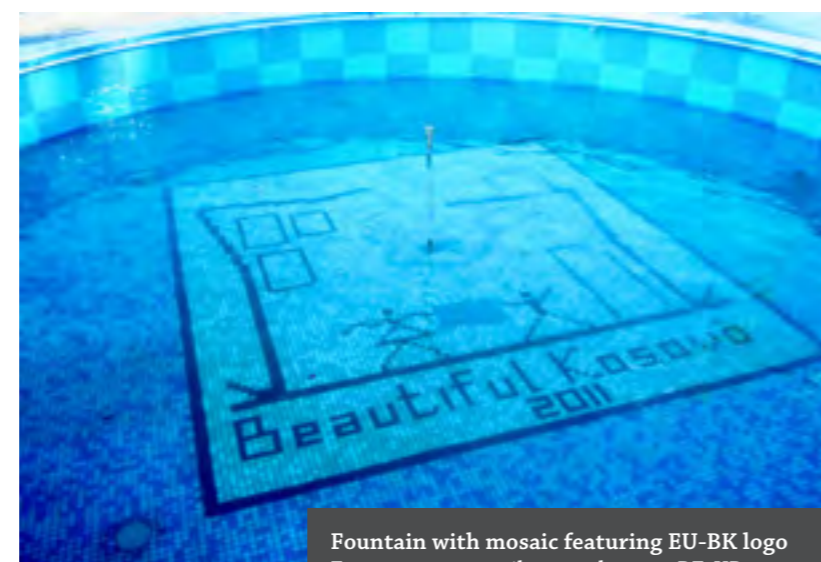
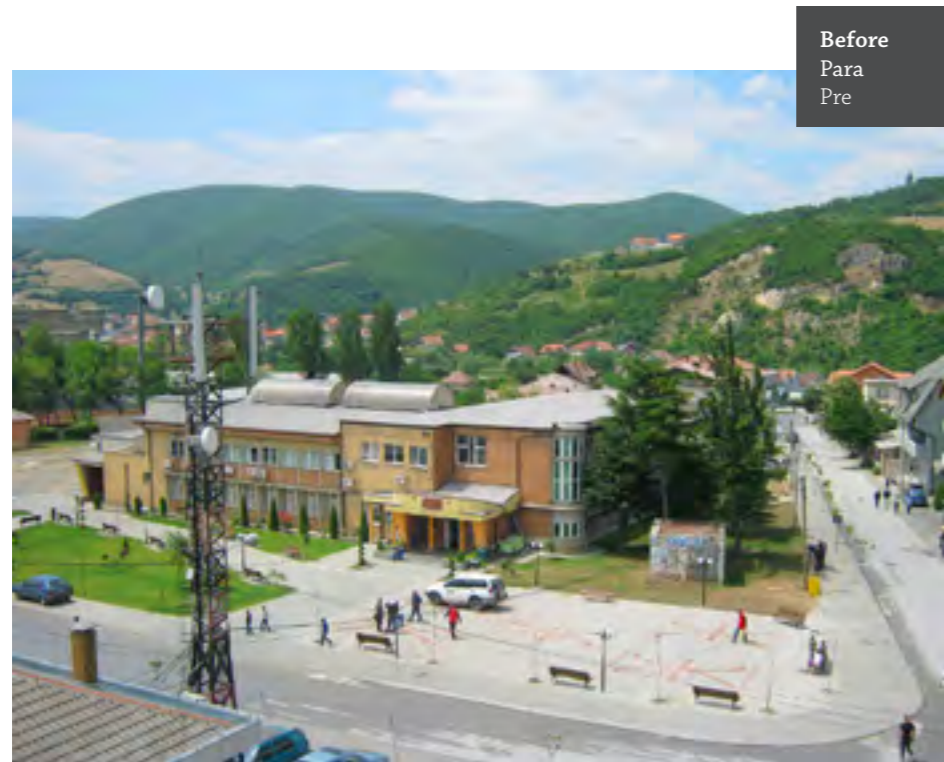
39,555 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 18 novih radnih mesta, uključujući i za 14 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 14, dve su osobe sa ograničenim sposobnostima, jedna iz manjinskih zajednica i jedna mlada osoba. Opština je otvorila jedno dugoročno radno mesto za održavanje ovog projekta

INDIREKTNI KORISNICI

Životni uslovi su poboljšani za otprilike 10,000 stanovnika opštine Elez Han



Fountain with mosaic featuring EU-BK logo
Fontana me mozaikun me logon e BE-KB
Fontana sa mozaikom logotipa EU-LK





9. RENOVATION OF YARD AT THE ELEMENTARY SCHOOL ILAZ THAÇI IN HANI I ELEZIT/ELEZ HAN

INTERVENTION

Construction of a multifunctional sport field and walking paths as well as creation of green areas, including installation of benches and trash bins within the school yard. The project was implemented by the company SH.PK. Anra

IMPLEMENTATION PERIOD

September – December 2011

COST OF THE PROJECT

66,125 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

18 new job opportunities created

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 1,080 students and teachers as well as a better environment for 10,000 inhabitants of Hani i Elezit/Elez Han municipality

The elementary school Ilaz Thaçi was one of the five schools awarded within the competition organized in the framework of the special procedure by thematic criteria "Play for All" Kids Festival. The project was implemented in partnership with SOS Children's villages Kosova and Danish Refugee Council.

9. RENOVIMI I OBORRIT TË SHKOLLËS FILLORE ILAZ THAÇI NË HANIN E ELEZIT

INTERVENIMI

Ndërtimi i fushës multifunkionale të sporteve dhe shtigjeve për këmbësorë si dhe i hapësirave të gjelbra duke përfshirë vendosjen e ulëseve dhe shportave për mbeturina në oborrin e shkollës. Projekti është implementuar nga kompania SH.PK. Anra

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Shtator – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTIT

66,125 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 18 mundësi të reja punësimi

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimi janë përmirësuar për rreth 1,080 nxënës dhe mësues si dhe është ofruar një ambient më i mirë për 10,000 banorë të komunës së Hanit të Elezit

Shkolla fillore Ilaz Thaçi ishte një nga pesë shkollat që ka fituar në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve tematike Festivali i Fëmijëve "Luaj për të gjithë". Projekti është implementuar në partneritet me SOS fshatrat e fëmijëve - Kosovë dhe Këshillin Danez për Refugjatë.

9. RENOVIRANJE DVORIŠTA U OSNOVNOJ ŠKOLI ILAZ THAÇI U ELEZ HANU

INTERVENCIJA

Izgradnja višenamenskog sportskog terena, pešačkih staza kao i stvaranje zelenih površina uključujući i postavljanje klupa i kanti za smeće u školskom dvorištu. Projekat je sprovela kompanija „SH.PK. Anra“

PERIOD REALIZACIJE

Septembar – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

66,125 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Stvoreno je 18 novih prilika za zapošljavanje

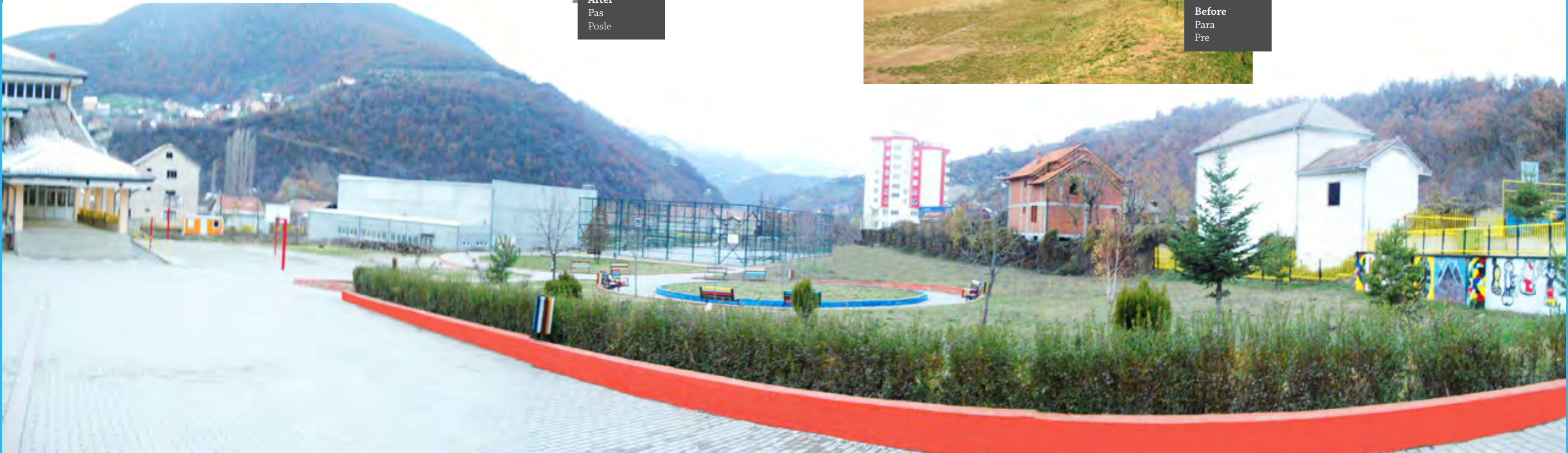
INDIREKTNI KORISNICI

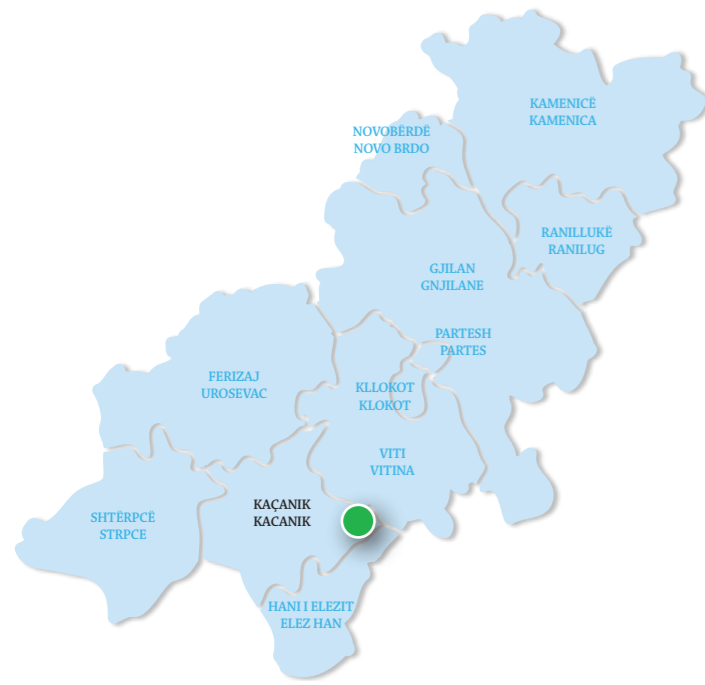
Poboljšani su uslovi za život i učenje za otprilike 1,080 učenika i nastavnika, kao i bolje okruženje za 10,000 stanovnika opštine Elez Han.

Osnovna škola Ilaz Thaçi je jedna od pet skola nagrađenih u okviru konkursa festivala "Igra za sve", organizovanog prema specijalnoj proceduri po tematskom kriterijumu. Projekat je realizovan u partnerstvu sa SOS Decijim selom Kosovo i Danskim savetom za izbeglice.

After
Pas
Posle

Before
Para
Pre





10. CREATION OF GREEN AREA AND WALKING PATH ALONG NERODIME RIVER IN KAÇANIK/KAČANIK

INTERVENTION

Creation of a walking path in the length of 685 m along the Nerodime river as well as construction of a parking lot and walking path in a residential area close to the river. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented in consortium by the companies N.N.SH. Burimi- E & Luboteni sh.p.k

IMPLEMENTATION PERIOD

October – December 2011

COST OF THE PROJECT

61,038 Euro (57,366 Euro as EU-BK Contribution and 3,672 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

30 new job opportunities were created, including for 20 persons registered at the MEC within the MLSW as long term unemployed. Out of 20, two persons with disabilities, one woman and one youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 41,000 inhabitants of Kaçanik/Kaçanik municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



10. KRIJIMI I HAPËSIRËS SË GJELBËR DHE SHTEGUT PËR KËMBËSORË PËRGJATË LUMIT NERODIME NË KAÇANIK

INTERVENIMI

Krijimi i shtegut për këmbësorë në gjatësi prej 685 m përgjatë lumit Nerodime si dhe ndërtimi i vend parkimit dhe shtegut për këmbësorë në një zonë të banuar afër lumit. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar në partneritet nga kompanitë N.N.SH. Burimi- E & Luboteni sh.p.k

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Tetor – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTTIT

61,038 Euro (57,366 Euro kontribut i BE-KB dhe 3,672 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 30 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 20 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 20 të punësuar, dy janë persona me aftësi të kufizuara, një janë grua dhe një i ri

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 41,000 banorë të komunës së Kaçanikut

10. OZELENJAVANJE POVRŠINA I GRADNJA PEŠAČKE STAZE PORED REKE NERODIMKE U KAČANIKU

INTERVENCIJA

Gradnja pešačke staze u dužini od 685 m pored reke Nerodimke, kao i izgradnja parking prostora i pešačke staze u stambenoj oblasti blizu reke. Omogućen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je sproveo konzorcijum kompanija „N.N.SH. Burimi“ i „E & Luboteni sh.p.k“

PERIOD REALIZACIJE

Oktobar – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

61,038 evra (57,366 evra doprinosa EU-LK i 3,672 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 30 novih radnih mesta, uključujući i za 20 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 20, dve su osobe sa ograničenim sposobnostima, jedna žena i jedna mlada osoba

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 41,000 stanovnika opštine Kaçanik.



Planting trees on the green area
Mbjellja e drunjve në hapësirën e gjelbër
Sadenje drveća na zelenoj površini



11. RENOVATION OF THE ELEMENTARY SCHOOL YARD EMIN DURAKU IN KAÇANIK/KAČANIK

INTERVENTION

Construction of a multifunctional sport field and walking paths, creation of green areas, including installation of benches and trash bins within the school yard. The project was implemented by the company N.N.P. Npe - Ing

IMPLEMENTATION PERIOD

August – December 2011

COST OF THE PROJECT

82,099 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

22 new job opportunities created

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 1,600 students and teachers as well as for 41,000 inhabitants of Kaçanik/Kaçanik municipality

The elementary school Emin Duraku was one of the five schools awarded within the competition organized in the framework of the special procedure by thematic criteria "Play for All" Kids Festival. The project was implemented in partnership with SOS Children's villages Kosova and Danish Refugee Council.

11. RENOVIMI I OBORRIT TË SHKOLLËS FILLORE EMIN DURAKU NË KAÇANIK

INTERVENIMI

Ndërtimi i fushës multifunkionale të sporteve dhe i shtigjeve për këmbësorë, krijimi i hapësirave të gjelbra duke përfshirë vendosjen e ulëseve dhe shportave për mbeturina në oborrin e shkollës. Projekti është implementuar nga kompania N.N.P. Npe - Ing

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Gusht – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTIT

82,099 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 22 mundësi të reja punësimi

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimit janë përmirësuar për rreth 1,600 nxënës dhe mësues si dhe për 41,000 banorë të komunës së Kaçanikut

Shkolla fillore Emin Duraku ishte një nga pesë shkollat që ka fituar në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve tematike Festivali i Fëmijëve "Luaj për të gjithë". Projekti është implementuar në partneritet me SOS fshatrat e fëmijëve - Kosovë dhe Këshillin Danez për Refugjatë.

11. RENOVIRANJE DVORIŠTA OSNOVNE ŠKOLE EMIN DURAKU U KAČANIKU

INTERVENCIJA

Izgradnja višenamenskog sportskog terena i pešačkih staza, stvaranje zelenih površina uključujući i postavljanje klupa i kanti za smeće u školskom dvorištu. Projekat je sprovela kompanija „N.N.P. Npe – Ing“

PERIOD REALIZACIJE

Avgust – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

82,099 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Stvoreno je 22 novih prilika za zapošljavanje

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za života i učenje otprilike 1.600 učenika i nastavnika, kao i za 41.000 stanovnika opštine Kačanik.

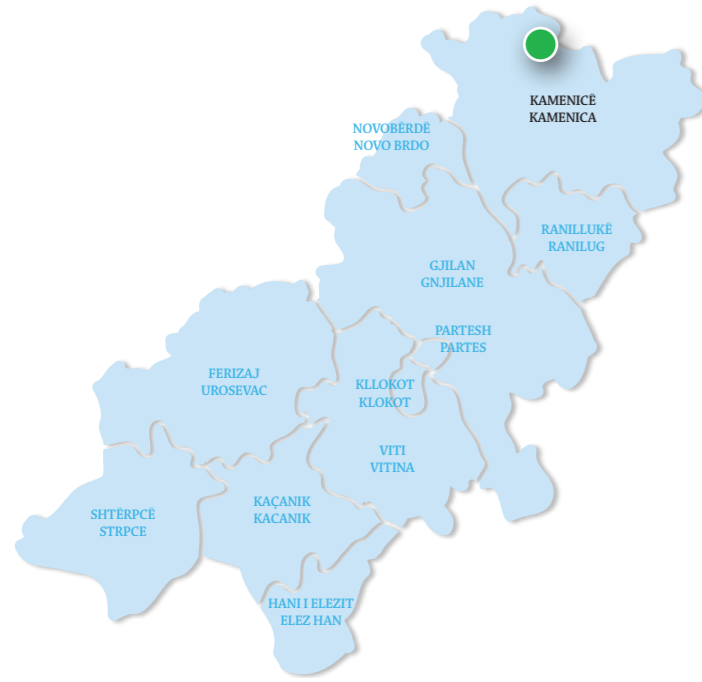
Osnovna škola Emin Duraku je jedna od pet škola nagrađenih u okviru konkursa festivala "Igra za sve", organizovanog prema specijalnoj proceduri po tematskom kriterijumu. Projekat je realizovan u partnerstvu sa SOS Dečijim selom Kosovo i Danskim savetom za izbeglice.

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle





12. RENOVATION OF THE RUBOVC RIVER BED IN KAMENICË/KAMENICA

INTERVENTION

Construction of river bed, pedestrian bridge and walking paths in the length of 110 meters along the Rubovc River as well as installation of benches, trash bins and public lighting. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company N.N.P. Arhiko - Ing

IMPLEMENTATION PERIOD

June – October 2012

COST OF THE PROJECT

85,335 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

39 new job opportunities were created, including for 37 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 37, four persons with disabilities, 11 persons from minority groups, and eight youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 35,600 inhabitants of Kamenicë/Kamenica municipality



Before
Para
Pre



After
Pas
Posle

12. RREGULLIMI I SHTRATIT TË LUMIT RUBOVC NË KAMENICË

INTERVENIMI

Ndërtimi i shtratit të lumit, urës për këmbësorë dhe shtigjeve për këmbësorë në gjatësi prej 110 metrave përgjatë lumit Rubovc si dhe vendosja e ulëseve, shportave për mbeturina dhe instalimi i ndriçimit publik. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.N.P. Arhiko - Ing

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Qershor – tetor 2012

KOSTOJA E PROJEKTIT

85,335 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 39 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 37 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 37 të punësuar, katër janë persona me aftësi të kufizuara, 11 persona janë nga grupet minoritare dhe tetë të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 35,600 banorë të komunës së Kamenicës

12. RENOVIRANJE REČNOG KORITA RUBOVAČKE REKE U KAMENICI

INTERVENCIJA

Izgradnja rečnog korita, pešačkog mosta i staza u dužini od 110 metara pored Rubovačke Reke kao i postavljanje klupa, kanti za smeće i javne rasvete. Omogućen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je sprovedla kompanija „N.N.P. Arhiko – Ing“

PERIOD REALIZACIJE

Jun – oktobar 2012

VREDNOST PROJEKTA

85,335 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 39 novih radnih mesta, uključujući i za 37 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 37, četiri su osobe sa ograničenim sposobnostima, 11 iz manjinskih zajednica i osam mladih

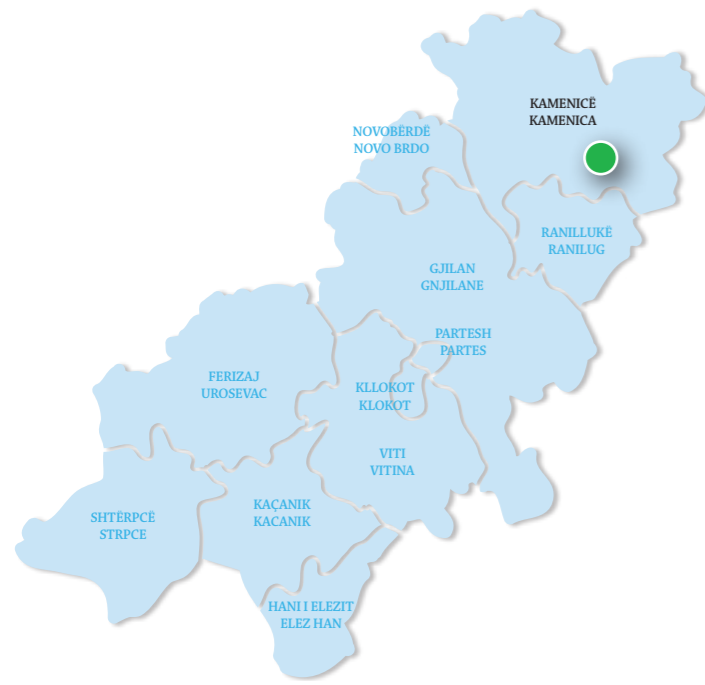
INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 35,600 stanovnika opštine Kamenica



Natural stones placed in the riverbed
Gurët natyral të vendosur në shtratin e lumit
Prirodni kamen postavljen u rečno korito





13. REHABILITATION OF THE KRIVAREKA RIVER BED IN KAMENICË/KAMENICA

INTERVENTION

Construction of walking paths in the length of 2.2 Km on both sides of the river and construction of a small pedestrian bridge as well as installation of benches, trash bins, sport equipment and public lighting. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented in consortium by the companies SH.P.K. Arch Ndërtimi & N.N. Mabb Group

IMPLEMENTATION PERIOD

April – July 2013

COST OF THE PROJECT

196,898 Euro (EU-BK Contribution 176,910 Euro & Municipal Contribution 19,988 Euro)

EMPLOYMENT

95 new job opportunities were created, including for 89 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 89, two persons with disabilities, 26 persons from minority groups, eight women and 25 youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 35,600 inhabitants of Kamenicë/Kamenica municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



13. RREGULLIMI I SHTRATIT TË LUMIT KRIVAREKA NË KAMENICË

INTERVENIMI

Ndërtimi i shtigjeve për këmbësorë në gjatësi prej 2.2 km në të dy anët e lumit dhe ndërtimi i urës së vogël për këmbësorë si dhe vendosja e ulëseve, shportave për mbeturina, pajisjeve për sport dhe instalimi i ndriçimit publik. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar në partneritet nga kompanitë SH.P.K. Arch Ndërtimi & N.N. Mabb Group

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Prill – korrik 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

196,898 Euro (Kontribut i BE-KB 176,910 Euro dhe kontribut komunal 19,988 Euro)

PUNËSIMI

Janë krijuar 95 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 89 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 89 të punësuar, dy janë persona me aftësi të kufizuara, 26 persona janë nga grupet minoritare, tetë janë gra dhe 25 të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 35,600 banorë të komunës së Kamenicës

Sport equipment installed
Pajisjet e vendosura sportive
Postavljena sportska oprema



Preparation of soil for the walking path
Përgatitja e trasesë për shtegun për këmbësorë
Priprema zemljista za pešačku stazu



13. REHABILITACIJA REČNOG KORITA KRIVE REKE U KAMENICI

INTERVENCIJA

Izgradnja pešačkih staza u dužini od 2,2 km na obe strane reke i izgradnja malog pešačkog, mosta kao i postavljanje klupa, kanti za smeće, sportske opreme i javne rasvete. Omogućen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je sproveo konzorcijum kompanija „SH.P.K. Arch Ndërtimi“ i „N.N. Mabb Group“

PERIOD REALIZACIJE

April – jul 2013

VREDNOST PROJEKTA

196,898 evra (176,910 evra doprinosa EU-LK i od 19,988 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 95 novih radnih mesta, uključujući i za 89 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 89, dve su osobe sa ograničenim sposobnostima, 26 iz manjinskih zajednica, osam žena i 25 mladih osoba

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 35,600 stanovnika opštine



14. CONSTRUCTION OF A WALKING PATH TO THE CASTLE IN NOVOBËRDË/NOVO BRDO

INTERVENTION

Construction of a walking path in the length of 970 meters to allow tourists and citizens to enjoy the promenade leading to the antique Novobërdë/Novo Brdo Castle ruins as well as installation of picnic houses, benches, trash bins and public lighting. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company N.P.N. Vision Project

IMPLEMENTATION PERIOD

June – October 2012

COST OF THE PROJECT

80,857 Euro (EU-BK Contribution 71,872 Euro & Municipal Contribution 8,985 Euro)

EMPLOYMENT

39 new job opportunities were created, including for 31 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 31, one person with disabilities, five persons from minority groups, two women and nine youth were employed. 10 long term employments were offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 6,500 inhabitants of Novobërdë/Novo Brdo municipality as well as for tourists visiting the castle

14. NDËRTIMI I SHTEGUT PËR KËMBËSORË PËR NË KËSHTJELLË NË NOVOBËRDË

INTERVENIMI

Ndërtimi i shtegut për këmbësorë në gjatësi prej 970 metrave për t'u mundësuar turistëve dhe qytetarëve të kënaqen me promenadën që çon tek gërmadhat e Kështjellës antike të Novobërdës si dhe vendosja e pushimoreve, ulëseve, shportave për mbeturina dhe instalimi i ndriçimit publik. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.P.N. Vision Project

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Qershor – tetor 2012

KOSTOJA E PROJEKTIT

80,857 Euro (Kontribut i BE-KB 71,872 Euro dhe kontribut komunal 8,985 Euro)

PUNËSIMI

Janë krijuar 39 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 31 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 31 të punësuar, një është person me aftësi të kufizuara, pesë persona janë nga grupet minoritare, dy janë gra dhe nëntë të rinj. 10 punësime afatgjatë iu janë ofruar punëtorëve të identifikuar dhe të përzgjedhur përmes ZKP-së nga kompania kontraktuese

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 6,500 banorë të komunës së Novobërdës si dhe për turistët që vizitojnë kështjellën

14. GRADNJA PEŠAČKE STAZE DO TVRĐAVE U NOVOM BRDU

INTERVENCIJA

Gradnja pešačke staze u dužini od 970 metara kako bi se omogućilo turistima i građanima da uživaju u promeni koja vodi do ostataka antičke tvrđave u Novom Brdu kao i izgradnja kućica za izlete, postavljanje klupa, kanti za smeće i javne rasvete. Omogućen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je sprovela kompanija „N.P.N. Vision Project“

PERIOD REALIZACIJE

Jun – oktobar 2012

VREDNOST PROJEKTA

80,857 evra (71,872 evra doprinosa EU-LK i 8,985 evra doprinosa opštine)

ZAPOSŁJAVANJE

Otvoreno je 39 novih radnih mesta, uključujući i za 31 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 31, jedna je osoba sa ograničenim sposobnostima, pet osoba iz manjinskih zajednica, dve žene i devet mladih osoba. Izvođač radova je ponudio 10 dugoročnih radnih mesta radnicima identifikovanim i odabranim preko OCZ-a

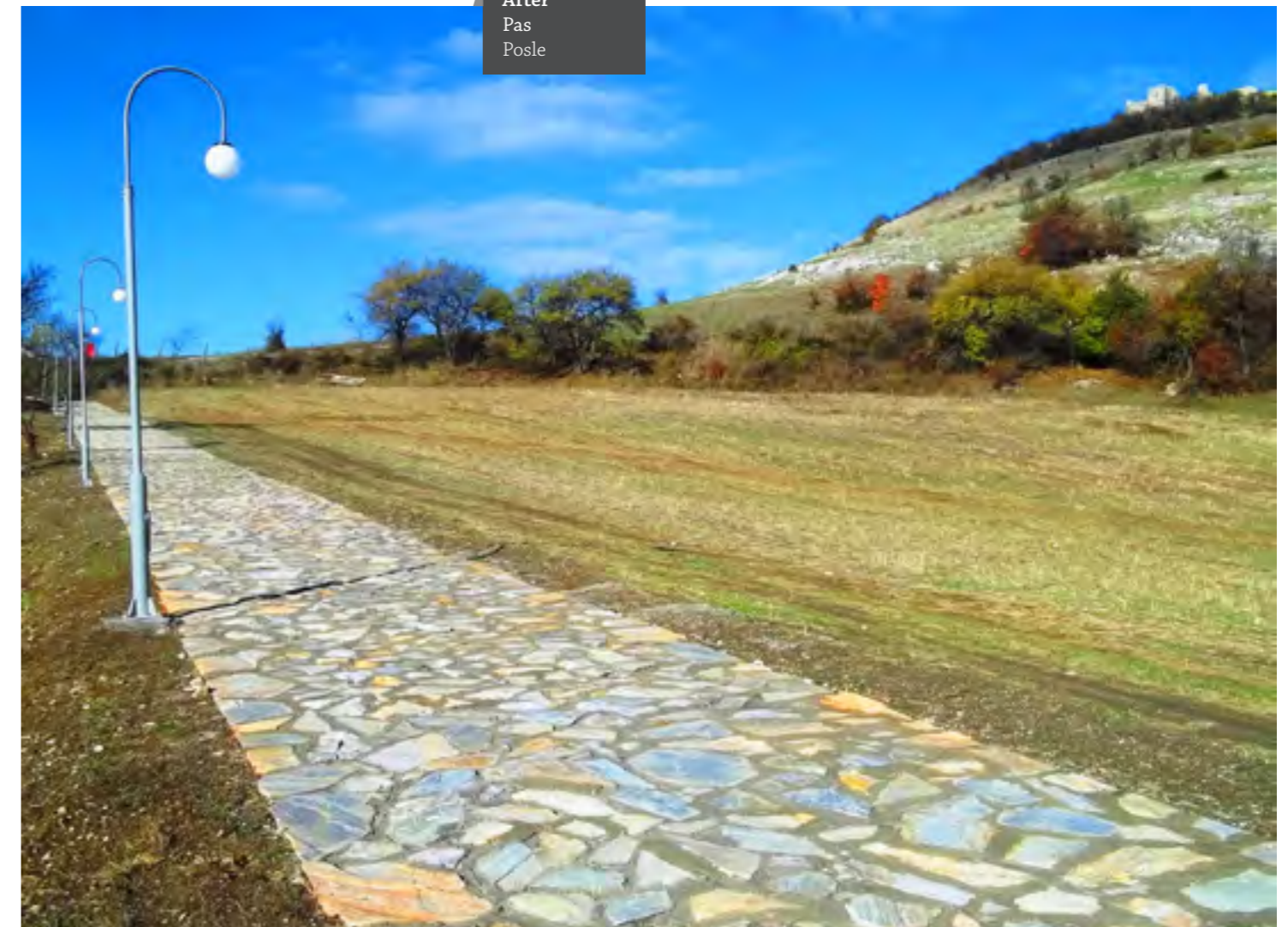
INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 6,500 stanovnika opštine Novo Brdo kao i za turiste koji posećuju tvrđavu

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle





Mr. Fitim Bunjaku,
Director of EU Tourist Information Centre
Z. Fitim Bunjaku,
Drejtor i Qendrës Informative të BE-së për Turistë
g. Fitim Bunjaku,
direktor EU turističkog informativnog centra

The medieval castle of Novobërdë/Novo Brdo municipality is an important part of Kosovo history. The byzantine castle has been built in the 15th century and has ever since been a landmark of cultural heritage on the area. Picturesquely ruined castle is a popular tourist attraction. According to Mr. Fitim Bunjaku, Director of the EU-Tourist Information Centre located down the hill from the castle, five to seven thousand tourists visit the castle each year.

However, the number is expected to rise since the implementation of the EU-BK project was finalized as it improved the accessibility to the castle for everybody, including elderly people and persons with disabilities, as well as provided the community with facilities for enjoying the beautiful nature during their leisure time. Additionally the implementation of this project is benefitting families that are currently providing services for the tourists. "I am confident that the number of households receiving income from tourists visiting the castle will rise in the future, also due to the improvements made to the area through the implementation of EU-BK project" says Mr. Bunjaku.

Mrs. Zymrije, one of the beneficiaries hired through the Employment Centre, was unemployed for four years before being contracted for the implementation of the EU-BK project. "The unemployment in Kosovo is very high and it was very difficult to find a job in Novobërdë/Novo Brdo so I had to travel to other municipalities whenever I had a chance to work. My husband is also not working permanently and we have three children to provide for. Hence, I was really happy to get this opportunity and I could not refuse it, even though the construction field is not appropriate for a lady", Mrs. Zymrije stated with a knowing smile.

In addition, the implementation of this EU-BK project generated 10 long-term employment opportunities for the best performing workers identified through the local Employment Centre within the company Vision Project.

Picnic house installed
Shtëpia e piknikut e përfunduar
Izgrađena kućica za izlete



Cutting natural stones for the path
Prerja e gurëve natyral për shtegun
Sečenje prirodnog kamena za pešačku stazu

Kështjella mesjetare në komunën e Novobërdës është një pjesë e rëndësishme e historisë së Kosovës. Kjo kështjellë bizantine është ndërtuar në shekullin e 15 dhe që atëherë ka qenë një pikë referimi e trashëgimisë kulturore në këtë zonë. Kështjella e rrënuar në mënyrë piktoreske është një atraksion i njohur turistik. Sipas z. Fitim Bunjaku, drejtorit të Qendrës Informative të BE-së për Turistë që gjendet në pjesën e poshtme të kodrinës nga kështjella, pesë deri shtatë mijë turistë vizitojnë kështjellën çdo vit.

Sidoqoftë, ky numër pritet të rritet pas implementimit të projektit BE-KB pasi që kjo përmirësoi qasjen për të kështjella për të gjithë, duke përfshirë njerëzit e moshuar dhe personat me aftësi të kufizuara, si dhe i ka ofruar komunitetit pajisje për t'u kënaqur me bukuritë e natyrës gjatë kohës së tyre të lirë. Përveç kësaj, implementimi i këtij projekti u sjell përfitime familjeve që aktualisht ofrojnë shërbime për turistët. "Jam i bindur që numri i familjeve që marrin të hyra nga turistët që vizitojnë kështjellën do të rritet në të ardhmen, edhe për shkak të përmirësimeve të bëra në këtë zonë përmes implementimit të projektit BE-KB" thotë z. Bunjaku.

Znj. Zymrije, një nga përfitueset e punësuar përmes Qendrës së Punësimit, ishte e papunë për katër vite para se të kontraktonte për implementimin e projektit BE-KB. "Papunësia në Kosovë është shumë e lartë dhe ishte shumë e vështirë të gjendej punë në Novobërdë, prandaj më duhej të udhëtoja në komuna tjera kurdo që kisha mundësinë të punoja. As bashkëshorti im nuk ka punë të përhershme dhe kemi tre fëmijë për të cilët duhet të sigurojmë jetesën. Kështu, isha shumë e lumtur që morra këtë mundësi dhe nuk munda ta refuzoj, edhe pse fusha e ndërtimit nuk është e përshtatshme për një grua" pohoi znj. Zymrije me buzëqeshje mirëkuptimi.

Veç kësaj, implementimi i projektit BE-KB gjeneroi 10 mundësi punësimi afatgjata për punëtorët më të mirë të identifikuar përmes Qendrës lokale të Punësimit, në kompaninë Vision Project.

Srednjekovna tvrđava u opštini Novo Brdo je bitan deo kosovske istorije. Vizantijska tvrđava je izgrađena u 15. veku i oduvek je predstavljala obeležje kulturnog nasleđa ovog kraja. Živopisna urušena tvrđava je popularna turistička atrakcija. Prema g. Fitimu Bunjaku, direktoru EU turističkog informativnog centra koji se nalazi ispod brda na kome je tvrđava, pet do sedam hiljada turista poseti tvrđavu svake godine.

Međutim, očekuje se da će ovaj broj rasti nakon završetka EU-LK projekta pošto je poboljšan pristup tvrđavi za sve, uključujući i starije ljude i osobe sa ograničenim sposobnostima, a i obezbeđeni su objekti za uživanje u prelepoj prirodi za vreme odmora. Pored toga, sprovođenje ovog projekta koristi porodicama koje trenutno pružaju usluge turistima. "Ubeđen sam da će broj domaćinstava koja imaju prihod od turista koji posećuju tvrđavu rasti u budućnosti, takođe zbog poboljšanja koja su urađena zahvaljujući sprovođenju EU-LK projekta" – rekao je g. Bunjaku.

Gđa Zymrije, jedna od korisnika zaposlenih preko Centra za zapošljavanje, bila je nezaposlena četiri godine pre nego je unajmljena za sprovođenje EU-LK projekta. "Nezaposlenost na Kosovu je veoma velika i veoma je teško naći posao u Novom Brdu tako da sam morala da putujem u druge opštine kad god sam imala priliku da radim. Moj suprug takođe ne radi i imamo troje dece za koje moramo da se brinemo. Stoga sam bila veoma srećna što sam dobila ovu priliku i nisam mogla da je odbijem, čak iako građevinski teren nije odgovarajuće mesto za damu" – izjavila je gđa Zymrije sa znalačkim osmehom.

Pored toga, sprovođenje ovog EU-LK projekta stvorilo je 10 dugoročnih radnih mesta u kompaniji „Vision Project“ za najbolje radnike identifikovane preko lokalnog centra za zapošljavanje.



Stone bridge connecting the path and the EU tourist centre
Ura e gurit që lidh shtegun me Qendrën turistike të BE-së
Kameni most koji povezuje pešačku stazu i EU turistički centar



15. RENOVATION OF THE ELEMENTARY SCHOOL YARD MINATORI IN NOVOBËRDË/NOVO BRDO

INTERVENTION

Rehabilitation of the existing sport field, construction of walking paths as well as creation of green areas, including installation of benches and trash bins within the school yard. The project was implemented by the company N.P.N. Bledi

IMPLEMENTATION PERIOD

October – December 2011

COST OF THE PROJECT

27,195 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

Eight new job opportunities created

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 100 students and teachers as well as for 6,500 inhabitants of Novobërdë/Novo Brdo municipality

The elementary school Minatori was one of the five schools awarded within the competition organized in the framework of the special procedure by thematic criteria "Play for All" Kids Festival. The project was implemented in partnership with SOS Children's villages Kosova and Danish Refugee Council.

15. RENOVIMI I OBORRIT TË SHKOLLËS FILLORE MINATORI NË NOVOBËRDË

INTERVENIMI

Rehabilitimi i fushës ekzistuese të sportit, ndërtimi i shtigjeve për këmbësorë si dhe krijimi i hapësirave të gjelbra duke përfshirë vendosjen e ulëseve dhe shportave për mbeturina në oborr të shkollës. Projekti është implementuar nga kompania N.P.N. Bledi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Tetor – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTIT

27,195 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar tetë mundësi të reja punësimi

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimt janë përmirësuar për rreth 100 nxënës dhe mësues si dhe për 6,500 banorë të komunës së Novobërdës

Shkolla fillore Minatori ishte një nga pesë shkollat që ka fituar në kuadër të procedurës speciale sipas kritereve tematike Festivali i Fëmijëve "Luaj për të gjithë". Projekti është implementuar në partneritet me SOS fshatrat e fëmijëve - Kosovë dhe Këshillin Danez për Refugjatë.

15. RENOVIRANJE DVORIŠTA OSNOVNE ŠKOLE MINATORI U NOVOM BRDU

INTERVENCIJA

Rehabilitacija postojećeg sportskog terena, izgradnja pešačkih staza kao i stvaranje zelenih površina, uključujući i postavljanje klupa i kanti za smeće unutar školskog dvorišta. Projekat je sprovela kompanija „N.P.N. Bledi“

PERIOD REALIZACIJE

Oktobar – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

27,195 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Stvoreno je osam novih prilika za zapošljavanje

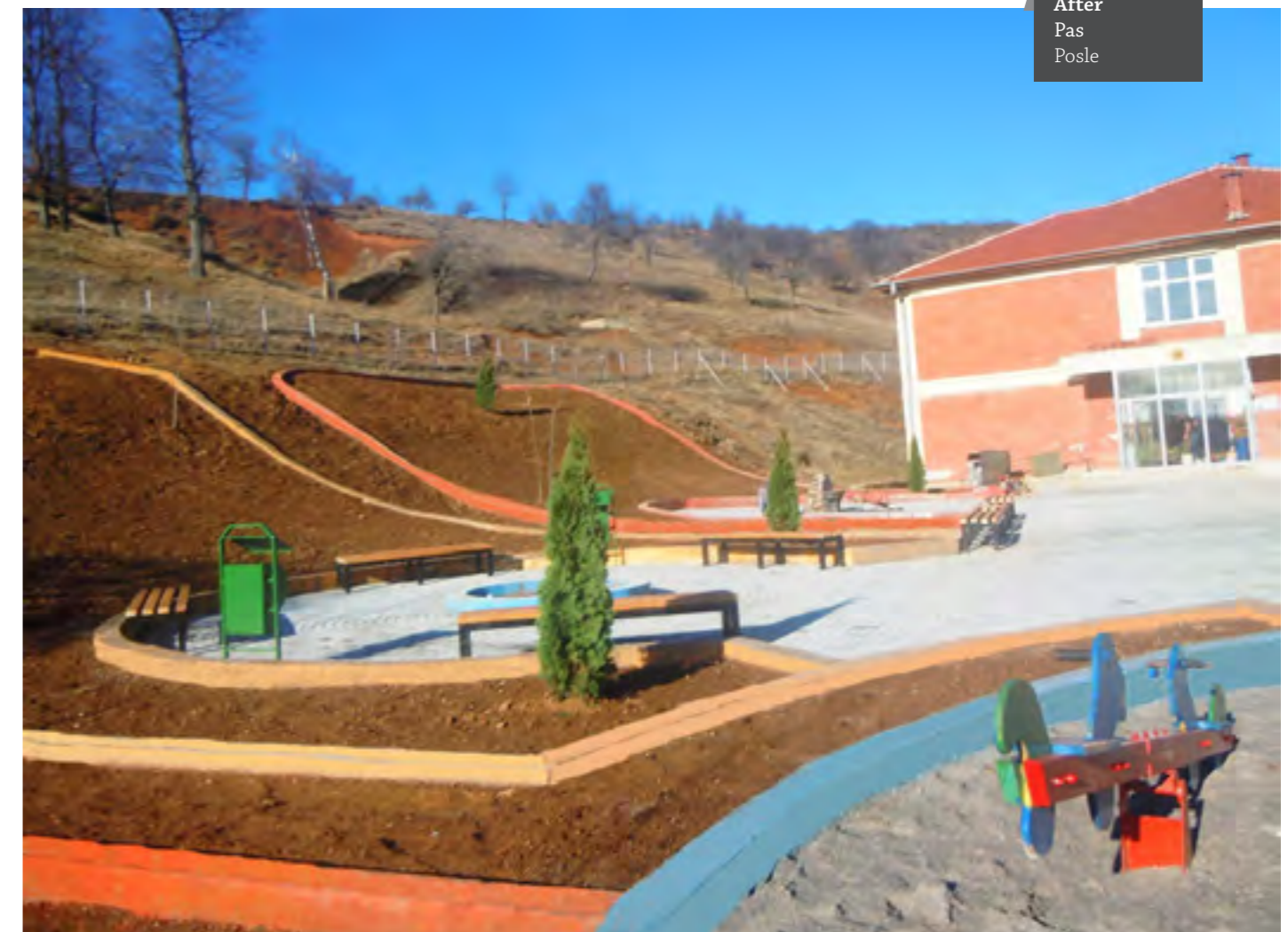
INDIREKTNI KORISNICI

Uslovi života i učenja su poboljšani za otprilike 100 učenika i nastavnika kao i za 6,500 stanovnika opštine Novo Brdo

Osnovna škola Minatori je jedna od pet škola nagrađenih u okviru konkursa festivala "Igra za sve", organizovanog prema specijalnoj proceduri po tematskom kriterijumu. Projekat je realizovan u partnerstvu sa SOS Dečijim selom Kosovo i Danskim savetom za izbeglice.



Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



16. CONSTRUCTION OF THE KINDERGARTEN IN KLLOKOT/KLOKOT

INTERVENTION

Construction of the Kindergarten facility, totalling 240 square meters, including furnishing, as well as creation of the green area and installation of children's playground. The project site was made accessible for persons with disabilities, including equipped toilet. The project was implemented by the company N.P.N. Vision Project

IMPLEMENTATION PERIOD

June 2012 – May 2013

COST OF THE PROJECT

104,895 Euro (84,895 Euro as EU-BK Contribution and 20,000 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

36 new job opportunities were created, including for 27 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 27, 12 persons from minority groups and three youth were employed. 12 long term employments were generated through the implementation of this project, including four for workers identified and selected through the MEC by the contracted company and eight new jobs were generated by the municipality to run the kindergarten

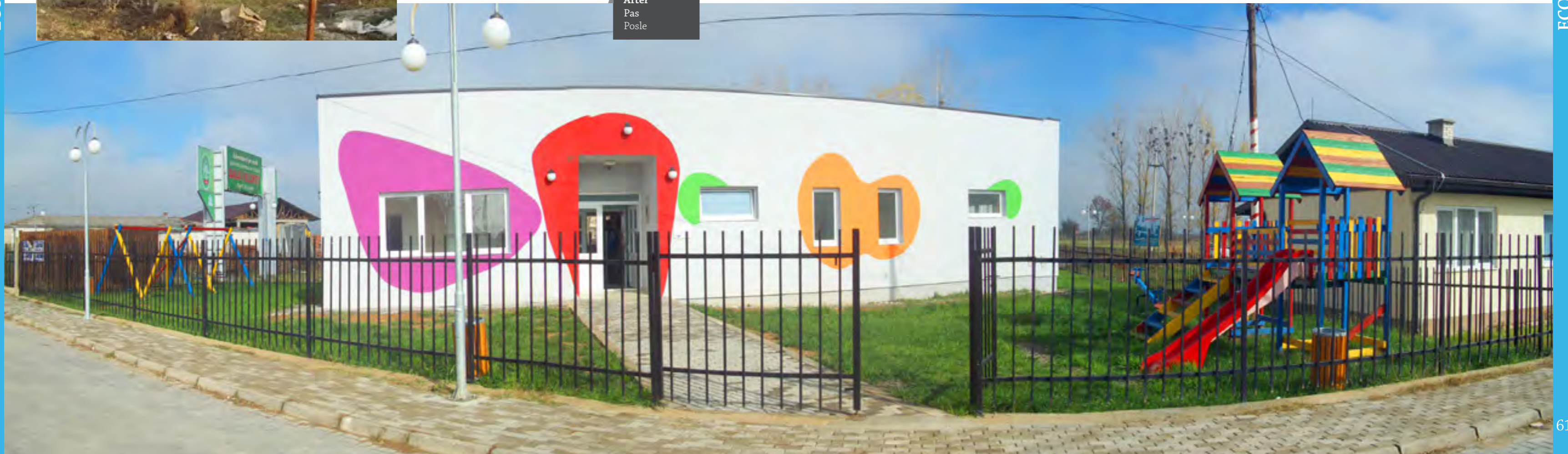
INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 2,600 inhabitants of Kllokot/Klokot municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



16. NDËRTIMI I KOPSHTIT TË FËMIJËVE NË KLLOKOT

INTERVENIMI

Ndërtimi i kopshtit të fëmijëve me 240 metra katrorë në total, duke përfshirë mobilimin me orëdi, si dhe krijimin e hapësirës së gjelbër dhe vendosjen e këndit të lojërave për fëmijë. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara, përfshirë tualetet për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.P.N. Vision Project

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Qershor 2012 – maj 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

104,895 Euro (84,895 Euro kontribut i BE-KB dhe 20,000 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 36 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 27 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-së brenda MPMS-së. Nga këta 27 të punësuar, 12 persona janë nga grupet minoritare dhe tre të rinj. Tetë punësime afatgjatë janë ofruar nga komuna për të punët në kopshtin e sapondërtuar të fëmijëve. 12 punësime afatgjatë janë gjeneruar përmes implementimit të këtij projekti, nga këto, katër punëtorë të identifikuar dhe të përzgjedhur përmes ZKP-së janë punësuar nga kompania e kontraktuar, ndërsa tetë vende pune janë gjeneruar nga komuna për kryerjen e punëve në kopshtin e fëmijëve

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 2,600 banorë të komunës së Kllokotit

16. IZGRADNJA OBDANIŠTA U KLOKOTU

INTERVENCIJA

Izgradnja obdaništa od ukupno 240 kvadratnih metara uključujući i opremanje, kao i ozelenjavanje površina i izgradnja dječijeg igrališta. Projektna lokacija je učinjena dostupnom za osobe sa ograničenim sposobnostima, uključujući i toalete. Projekat je sprovela kompanija „N.P.N. Vision Project“

PERIOD REALIZACIJE

Jun 2012 – maj 2013

VREDNOST PROJEKTA

104,895 evra (84,895 evra doprinosa EU-LK i 20,000 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 36 novih radnih mesta, uključujući i za 27 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 27, 12 je osoba iz manjinskih zajednica, kao i troje mladih. Opština je ponudila osam dugoročnih radnih mesta u novoizgrađenom obdaništu. Realizacijom ovog projekta je otvoreno 12 novih radnih mesta, uključujući i za četiri osobe koje je izvođač identifikovao i odabrao preko OCZ-a i osam novih radnih mesta koje je opština ponudila za rad u obdaništu

INDIREKTNI KORISNICI

Životni uslovi su poboljšani za otprilike 2,600 stanovnika opštine Klokot

Painting of the kindergarten façade
Ngjyrosja e fasadës së kopshtit të fëmijëve
Farbanje fasade obdaništa





Mrs. H.A., citizen of Kllokot/ Klokot and mother of two children

Znj. H.A., qytetare e Kllokotit dhe nënë e dy fëmijëve

Gđa H.A., stanovnica Klokota i majka dvoje dece

Before the implementation of the EU-BK Programme, kindergarten services were not available in the municipality of Kllokot/Klokot, causing distress and uncomfortable situation for the citizens, as they were forced to drive to the neighbour Viti/Vitina municipality in order to have day care for their children.

Mr. Momčilo Stojković, the Director for Education in Kllokot/Klokot municipality, stated: "The construction of this building was very important for our community, which has members from several ethnicities, as it provides invaluable services for parents with small children who are now finding it easier to be engaged in work outside home".

The Municipality of Kllokot/Klokot allocated approximately 700 m2 of public land for the construction of the kindergarten; a new building was constructed in line with EU standards, including for energy efficiency, and was fully equipped as kindergarten with the capacity to host up to 40 children. In addition, the implementation of this project has generated eight long term employment opportunities, as teachers and kindergarten personnel will be hired by the municipality to run the facility.

Mrs. H.A, a mother of two children, stated "This is a decisive improvement for the parents living in Kllokot/ Klokot municipality. I am positive the new kindergarten will have a positive effect not only for families but also on the whole community as it improves the chances for mothers to enter the labour market".

Para implementimit të Programit BE-KB, në komunën e Kllokotit nuk kishte shërbime të kopshtit të fëmijëve, gjë që shkaktoi shqetësim dhe situatë të parehatshme për qytetarët, pasi që ata obligoheshin të vozisnin deri në komunën fqinje të Vitisë për të pasur kujdes ditor për fëmijët e tyre.

Z. Momčilo Stojković, Drejtor i Arsimit në komunën e Kllokotit pohoi se: "ndërtimi i kësaj ndërtese është shumë i rëndësishëm për komunitetin tonë, që ka pjesëtarë nga shumë etnitete, pasi që ofron shërbime mjaft të çmueshme për prindërit me fëmijë të vogël të cilët tani e kanë më të lehtë të angazhohen në punë jashtë shtëpisë".

Komuna e Kllokotit alokoi rreth 700 m2 të tokës publike për ndërtimin e kopshtit; ndërtesa e re u ndërtua në harmoni me standardet evropiane, duke përfshirë standardet për efikasitet energjetik, dhe u furnizua me pajisje për të ofruar kapacitet për 40 fëmijë. Veç kësaj, implementimi i këtij projekti ka gjeneruar tetë mundësi punësimi afatgjata pasi që edukatorët dhe personeli i kopshtit do të punësohen nga komuna për të punuar në këtë objekt.

Znj. H.A. nënë e dy fëmijëve, tha "ky është përmirësim vendimtar për prindërit që jetojnë në komunën e Kllokotit. Jam e bindur se kopshti i ri do të ketë efekt pozitiv jo vetëm për familjet, por edhe për tërë komunitetin pasi që i rritë mundësitë që nënat të futen në tregun e punës".

Pre sprovodjenja EU-LK programa usluge obdaništa nisu bile dostupne u opštini Klokot što je izazivalo probleme i neprijatnu situaciju za građane pošto su bili primorani da voze u obližnju opštinu Vitina kako bi obezbudili dnevnu brigu za svoju decu.

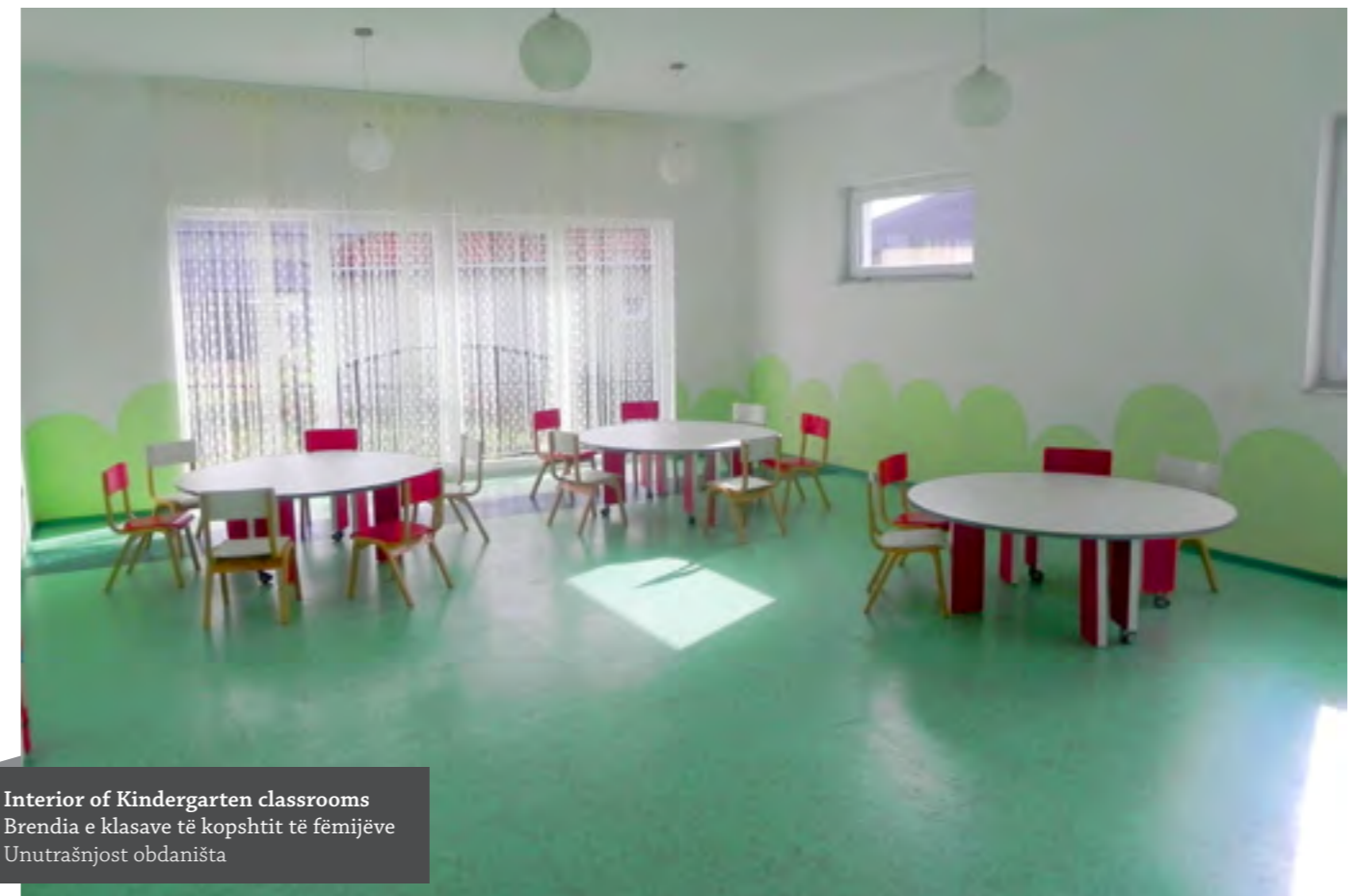
G. Momčilo Stojković, direktor za obrazovanje u opštini Klokot je izjavio: „Izgradnja ove zgrade je bila veoma važna za našu zajednicu koja ima pripadnike iz nekoliko etničkih grupa, pošto ona pruža neprocenjive usluge za roditelje sa malom decom kojima je sada lakše da rade van kuće”.

Opština Klokot je dodelila otprilike 700 m2 javnog zemljišta za izgradnju obdaništa; nova zgrada je izgrađena u skladu sa EU standardima, uključujući i one za energetska efikasnost, i u potpunosti je opremljena kao obdanište sa kapacitetom boravka do 40 dece. Pored toga, sprovođenje ovog projekta je stvorilo osam dugoročnih radnih mesta pošto će Opština zaposliti vaspitače i drugo osoblje za rad u ovom objektu.

Gđa H.A. majka dvoje dece, je izjavila: „Ovo je presudno poboljšanje za roditelje koji žive u opštini Klokot. Verujem da će obdanište imati pozitivan uticaj ne samo na porodice, već i na celu zajednicu pošto će ono poboljšati šanse za majke da uđu na tržište rada”.



Child playing at the kindergarten playground
Një fëmijë luan në këndin e lojërave të kopshtit
Dete koje se igra na igralištu u obdaništu



Interior of Kindergarten classrooms
Brendia e klasave të kopshtit të fëmijëve
Unutrašnjost obdaništa



17. CONSTRUCTION OF TOWN SQUARE IN PARTESH/PARTEŠ

INTERVENTION

Construction of the new town square, of a public fountain and river bed, including installation of public lighting, trash bins and benches. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company SH.P.K. Arch Ndërtimi

IMPLEMENTATION PERIOD

September 2012 – April 2013

COST OF THE PROJECT

87,632 Euro (82,243 Euro as EU-BK Contribution and 5,388 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

48 new job opportunities were created, including for 37 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 37, three persons with disabilities, one woman and 33 persons from minority groups were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 1,800 inhabitants of Partesh/Parteš municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



17. NDËRTIMI I SHESHIT TË QYTETIT NË PARTESH

INTERVENIMI

Ndërtimi i sheshit të qytetit, fontanës publike dhe shtratit të lumit, duke përfshirë instalimin e ndriçimit publik, vendosjen e shportave për mbeturina dhe ulëseve. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania SH.P.K. Arch Ndërtimi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Shtator 2012 – prill 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

87,632 Euro (82,243 Euro kontribut i BE-KB dhe 5,388 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 48 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 37 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 37 të punësuar, tre janë persona me aftësi të kufizuara, një grua dhe 33 persona janë nga grupet minoritare

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 1,800 banorë të komunës së Parteshit

17. IZGRADNJA JAVNOG TRGA U PARTEŠU

INTERVENCIJA

Gradnja novog javnog trga, javne fontane i rečnog korita, uključujući i postavljanje javne rasvete, kanti za smeće i klupa. Omogućen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je sprovela kompanija „SH.P.K. Arch Ndërtimi“

PERIOD REALIZACIJE

Septembar 2012 – april 2013

VREDNOST PROJEKTA

87,632 evra (82,243 evra doprinosa EU-LK i 5,388 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 48 novih radnih mesta, uključujući i za 37 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 37, tri su osobe sa ograničenim sposobnostima, jedna žena i 33 iz manjinskih zajednica

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 1,800 stanovnika opštine Parteš



ECONOMIC REGION SOUTH



PROJECTS

18. Creation of Mirusha park in Malishevë/Mališevo municipality
19. Construction of sidewalks and creation of the green area in Malishevë/Mališevo municipality
20. Renovation of the elementary school yard Emin Duraku in Dragobil/ Dragobiljevillage, Malishevë/Mališevo municipality
21. Creation of green area along the sidewalks in the city centre in Rahovec/Orahovac municipality
22. Renovation of the 4 Dëshmorët school yard in Ratkoc/Ratkovac village, Rahovec/Orahovac municipality
23. Renovation of the yard at the health centre for family care in Suharekë/Suva Reka municipality
24. Construction of fencing at the St. Archangels Monastery in Prizren/Prizren municipality

RAJONI EKONIMIK JUG

EKONOMSKI REGION JUG

PROJEKTET

18. Krijimi i parkut të Mirushës në komunën e Malishevës
19. Ndërtimi i trotuareve dhe krijimi i hapësirave të gjelbra në komunën e Malishevës
20. Renovimi e oborrit të shkollës fillore Emin Duraku në fshatin Dragobil, komuna e Malishevës
21. Krijimi i hapësirave të gjelbra përgjatë trotuareve në qendër të qytetit në komunën e Rahovecit
22. Renovimi e oborrit të shkollës 4 Dëshmorët në fshatin Ratkoc, komuna e Rahovecit
23. Renovimi i oborrit të qendrës shëndetësore për kujdes familjar në komunën e Suharekës
24. Ndërtimi i rrethojës tek manastiri i Shën Arkangjejve në komunën e Prizrenit

PROJEKTI

18. Izgradnja parka Miruša u opštini Mališevo
19. Izgradnja trotoara i stvaranje zelene površine u opštini Mališevo
20. Obnova dvorišta osnovne škole Emin Duraku u selu Dragobilj, opština Mališevo
21. Ozelenjavanje površina pored trotoara u gradskom centru u opštini Orahovac.
22. Obnova dvorišta škole 4 Dëshmoret u selu Ratkovac, opština Orahovac
23. Obnova dvorišta zdravstvenog centra porodične nege u opštini Suva Reka.
24. Izgradnja ograde manastira Svetih Arhangela u opštini Prizren



18. CREATION OF MIRUSHA PARK IN MALISHEVË/MALIŠEVO

INTERVENTION

Creation of a Park in lieu of the existing dump site, including green area and walking paths, installation of fencing, picnic houses and children playground. The project was implemented by the company N.N. Vëllezërit Krasniqi

IMPLEMENTATION PERIOD

October – December 2011

COST OF THE PROJECT

95,756 Euro (85,806 Euro as EU-BK Contribution and 9,950 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

69 new job opportunities were created, including 48 persons registered at the MEC within the MLSW as long term unemployed. Out of 48 persons, eight persons with disabilities and 19 youth were employed. Two long term employments were offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

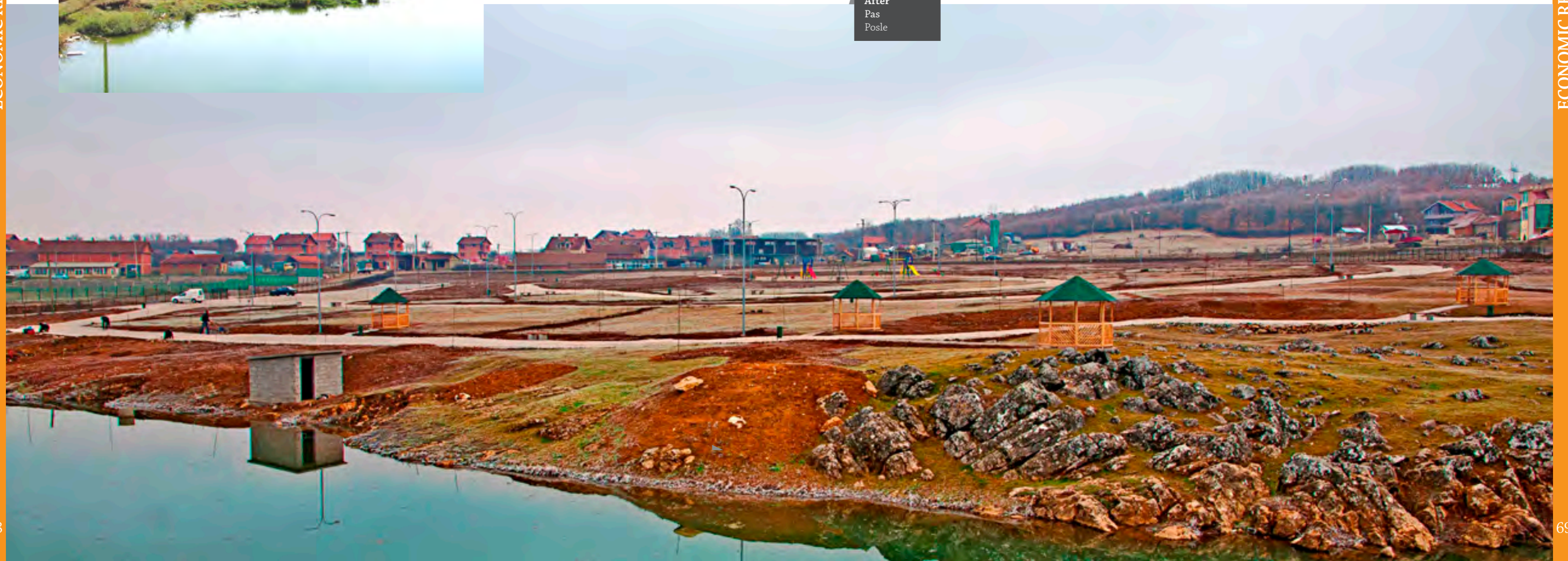
INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 70,000 inhabitants of Malishevë/Mališevo municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



18. Krijimi i parkut të Mirushës në Malishevë

INTERVENIMI

Ndërtimi i parkut në vend të deponisë së mbeturinave, duke përfshirë hapësirat e gjelbra dhe shtigjet për këmbësorë, vendosjen e rrethojës, shtëpive për piknik dhe këndit të lojërave për fëmijë. Projekti është implementuar nga kompania N.N. Vëllezërit Krasniqi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Tetor – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTIT

95,756 Euro (85,806 Euro as Kontribut i BE-KB dhe 9,950 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 69 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 48 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 48 të punësuar, tetë janë persona me aftësi të kufizuara dhe 19 të rinj. Dy punësime afatgjatë janë ofruar nga kompania e kontraktuar për punëtorët e identifikuar dhe të përzgjedhur përmes ZKP-së

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 70,000 banorë të komunës së Malishevës

18. Izgradnja parka Miruša u Mališevu

INTERVENCIJA

Izgradnja parka umesto postojeće deponije, uključujući zelene površine i pešačke staze, postavljanje ograde, kućica za izlete i dečijeg igrališta. Projekat je sproveda kompanija „N.N. Vëllezërit Krasniqi“

PERIOD REALIZACIJE

Oktobar – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

95,756 evra (85,806 evra doprinosa EU-LK i 9,950 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 69 novih radnih mesta, uključujući i za 48 dugoročno nezaposlenih lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 58, osam su osobe sa ograničenim sposobnostima i 19 mladih. Izvođač radova je ponudio dva dugoročna radna mesta radnicima koji su identifikovani i odabrani preko OCZ-a

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 70,000 stanovnika opštine Mališevo



Mr. Ahmet Bytyqi, worker engaged in the project and Mr. Isak Krasniqi, Director of Kosovo Blind Association

Z. Ahmet Bytyqi, punëtor i angazhuar në projekt dhe Z. Isak Krasniqi, Drejtor i Shoqatës së të Verbërve të Kosovës

g. Ahmet Bitići, radnik angazhovan na projektu i g. Isak Krasnići, direktor Kosovskog udruženja slepih osoba

In Kosovo, as in many other countries, persons with disabilities are facing difficulties in entering the labour market, in particularly where the unemployment rate is very high. As one of the EU-BK programme's objectives was to generate new jobs for long-term unemployed beneficiaries with specific focus on vulnerable groups, the implementation of the EU-BK project "Construction of the park near Mirusha Lake in Malishevë/Mališevo municipality" marked a very important achievement in this respect. Due to the excellent cooperation with local Civil Society Organizations dealing with persons with disabilities, namely Handikos and the Kosovo Blind Association, the employment of eight persons with different type of disabilities was made possible.

Mr. Isak Krasniqi, Director of Kosovo Blind Association in Malishevë/Mališevo, stated: "This kind of project is very exceptional as I have been working with persons with disabilities' issues for 32 years and this is the first time that we have managed to employ such a high number of beneficiaries who were extremely satisfied in finally having an opportunity to contribute to the beautification of their own community".

Mr. Ahmet Bytyqi, who has challenges with his eyesight, was employed for the first time in his life. Mr. Bytyqi expressed his gratitude in an emotional manner: "I do not have words to describe how happy I was when I got the phone call confirming I was selected to work in this project and since the first day I did my best to prove my capacity to work in spite of my disability. I would love to have a chance to work again and I hope new projects of this kind will be implemented soon so to have another opportunity to do something meaningful for myself and my community." Mr. Naser Krasniqi, Director of the Vëllezërit Krasniqi Company, stated: "I was very impressed by the performance and attitude shown by the persons with disabilities engaged in the project, as they really worked like all the others and they were passionate and committed to the success of the project".

The excellent cooperation with Handikos and Kosovo Blind Association continued in the framework of another EU-BK project implemented in Malishevë/Mališevo municipality, namely the "Renovation of sidewalks in the city centre", for which other 13 persons with disabilities, including some of those previously hired, were employed.

Në Kosovë, si në shumë vende tjera, personat me aftësi të kufizuara ballafaqohen me shumë vështirësi në futjen në tregun e punës, posaçërisht aty ku niveli i papunësisë është shumë i lartë. Pasi që një prej objektivave të programit BE-KB ishte të gjeneronte vende pune për njerëz të papunë në një kohë të gjatë me fokus të veçantë në grupet e cenushme, implementimi i projektit BE-KB "Ndërtimi i parkut afër liqenit të Mirushës në komunën e Malishevës" shënoi një arritje mjaft të rëndësishme në këtë aspekt. Falë bashkëpunimit të shkëlqyeshëm me Organizatat e Shoqërisë Civile që merren me personat me aftësi të kufizuara, që janë Hendikos-i dhe Shoqata e të Verbërve të Kosovës, u mundësua punësimi i tetë personave me lloje të ndryshme të kufizimeve.

Z. Isak Krasniqi, drejtor i Shoqatës së të Verbërve të Kosovës në Malishevë, theksoi: "Ky lloj projekti është shumë i veçantë pasi që jam marrë me çështjet e personave me aftësi të kufizuara për 32 vite dhe ky është rasti i parë që kemi arritur të punësojmë numër aq të lartë të përfutuesve të cilët ishin shumë të kënaqur që përfundimisht kishin mundësinë të kontribuonin në zbulimin e komunitetit të tyre".

Z. Ahmet Bytyqi, i cili ka kufizime me shikim, u punësua për herë të parë në jetën e tij. Z. Bytyqi shprehu mirënjohjen e tij në mënyrë shumë emocionale: "nuk kam fjalë të përshkruaj se sa i lumtur isha kur pranova thirrjen telefonike që më konfirmoi se isha përzgjedhur për të punuar në këtë projekt dhe qysh prej ditës së parë e dhashë maksimumin për të dëshmuar kapacitetet e mia për punë, pavarësisht nga kufizimet e mia. Do të doja të kisha mundësinë të punoja prapë dhe shpresoj se së shpejti do të ketë projekte të reja të këtij lloji që të kam edhe një mundësi tjetër për të bërë diçka domethënëse për veten time dhe komunitetin". Z. Naser Krasniqi, drejtor i kompanisë "Vëllezërit Krasniqi" tha: "Isha shumë i impresionuar me punën dhe qëndrimin e treguar nga personat me aftësi të kufizuara të angazhuar në këtë projekt, pasi që ata me të vërtetë punuan si gjithë të tjerët dhe ishin me pasion dhe të përkushtuar për suksesin e projektit".

Bashkëpunimi i shkëlqyeshëm me Handikos-in dhe Shoqatën e të Verbërve të Kosovës vazhdoi në kuadër të një projekti tjetër të programit BE-KB në komunën e Malishevës, ky është projekti "Renovimi i trotuareve në qendër të qytetit", për të cilin u punësuan edhe 13 persona me aftësi të kufizuara, duke përfshirë disa nga të punësuarit edhe më parë.

Na Kosovu, kao i u mnogim drugim zemljama, osobe sa ograničenim sposobnostima se susreću sa poteškoćama prilikom ulaska na tržište rada, naročito kada je stopa nezaposlenosti veoma visoka. Pošto je jedan od ciljeva EU-LK programa bio da se stvore nova radna mesta za dugoročno nezaposlene korisnike sa posebnim osvrtom na ranjive grupe, sprovođenje EU-LK projekta „Izgradnja parka pored jezera Miruša u opštini Mališevo“ je ostvario veoma dobar rezultat u vezi sa tim. Zahvaljujući odličnoj saradnji sa lokalnim organizacijama civilnog društva koje se bave osobama sa ograničenim sposobnostima, tj. Hendikosom i Kosovskim udruženjem slepih osoba, omogućeno je zapošljavanje osam osoba sa različitim vrstama invaliditeta.

G. Isak Krasniqi, direktor Kosovskog udruženja slepih osoba u Mališevu je izjavio: „Ova vrsta projekta je veoma izuzetna jer ja radim sa osobama sa ograničenim sposobnostima 32 godine i ovo je prvi put da smo uspjeli da zaposlimo ovako veliki broj korisnika koji su izuzetno zadovoljni što napokon imaju mogućnosti da doprinesu ulepšavanju sopstvene zajednice“.

G. Ahmet Bytyqi, koji ima problema sa vidom, je bio zaposlen prvi put u svom životu. G. Bytyqi je izrazio svoju zahvalnost na veoma emotivan način: „Nemam reči da opišem koliko sam bio srećan kada sam dobio telefonski poziv potvrđujući da sam izabran da radim na ovom projektu i od prvog dana sam se trudio najbolje što mogu kako bih dokazao sposobnost da mogu da radim i pored mog invaliditeta. Voleo bih kada bih imao priliku da ponovo radim i nadam se da će se uskoro sprovesti novi projekti ove vrste kako bih imao još jednu priliku da uradim nešto smisleno za sebe i moju zajednicu.“ G. Naser Krasniqi, direktor kompanije „Vëllezërit Krasniqi“ je izjavio: „Bio sam veoma impresioniran učinkom i stavom koji su pokazale osobe sa ograničenim sposobnostima koje su bile angazovane na projektu, pošto su stvarno radili kao i ostali i bili su strastveni i posvećeni uspehu projekta“.

Mora se napomenuti da je odlična saradnja sa Hendikosom i Kosovskim udruženjem slepih osoba nastavljena i u okviru drugog EU-LK projekta koji je sproveden u opštini Mališevo, tj. „Renoviranje trotoara u gradskom centru“, za koji je zaposleno još 13 osoba sa ograničenim sposobnostima, uključujući i neke koji su bili i prethodno zaposleni.



Painting of the park fences
Ngjyrosja e rrethojës së parkut
Farbanje ograde u parku



Cleaning of the park area
Pastrimi i zonës së parkut
Čišćenje parka



19. CONSTRUCTION OF SIDEWALKS AND CREATION OF GREEN AREA IN MALISHEVË/MALIŠEVO

INTERVENTION

Construction of sidewalks in the length of 1100 meters including installment of public lighting, trash bins and benches as well as construction of two bus stops. The project was implemented by the company N.N.P. Arhiko Ing

IMPLEMENTATION PERIOD

September 2012 – March 2013

COST OF THE PROJECT

139,343 Euro (125,013 Euro as EU-BK Contribution and 14,330 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

87 new job opportunities were created, including for 82 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 82, 13 persons with disabilities, 33 youth were employed. Three long term employment were offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 70,000 inhabitants of Malishevë/Mališevo municipality Hani i Elezit/Elez Han municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



19. NDËRTIMI I TROTUAREVE DHE KRIJIMI I HAPËSIRËS SË GJELBËR NË MALISHEVË

INTERVENIMI

Ndërtimi i trotuareve në gjatësi prej 1100 metra dhe krijimi i hapësirave të gjelbra, duke përfshirë instalimin e ndriçimit publik, shportave për mbeturina si dhe ndërtimin e dy vend-ndaljeve të autobusit. Projekti është implementuar nga kompania N.N.P. Arhiko Ing

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Shtator 2012 – mars 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

139,343 Euro (125,013 Euro kontribut i BE-KB dhe 14,330 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 87 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 82 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-së brenda MPMS-së. Nga këta 82 të punësuar, 13 janë persona me aftësi të kufizuara dhe 33 të rinj. Tri punësime afatgjatë janë ofruar nga kompania e kontraktuar për punëtorët e identifikuar dhe të përzgjedhur përmes ZKP-së

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 70,000 banorë të komunës së Malishevës

19. IZGRADNJA TROTOARA I OZELENJAVANJE POVRŠINA U MALIŠEVO

INTERVENCIJA

Izgradnja trotuara i ozelenjavanje površina u dužini od 1.100 metara, uključujući i postavljanje javne rasvete, kanti za smeće i klupa, kao i izgradnja dva autobuska stajališta. Projekat je sprovela kompanija „N.N.P. Arhiko Ing“

PERIOD REALIZACIJE

Septembar 2012 – mart 2013

VREDNOST PROJEKTA

139,343 evra (125,013 evra doprinosa EU-LK i 14,330 evra doprinosa opštine)

ZAPOSŁJAVANJE

Otvoreno je 87 novih radnih mesta, uključujući i za 82 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 82, 13 su osobe sa ograničenim sposobnostima i 33 mladih. Izvođač radova je ponudio tri dugoročna radna mesta radnicima koji su identifikovani i odabrani preko OCZ-a

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 70,000 stanovnika opštine Mališevo



20. RENOVATION OF THE ELEMENTARY SCHOOL YARD EMIN DURAKU IN DRAGOBIL/DRAGOBILJE VILLAGE, MALISHEVË/MALIŠEVO

INTERVENTION

Construction of a multifunctional sport field and walking paths as well as creation of green area, including installation of benches and trash bins within the school yard. The project was implemented by the company SH.PK. Albi Company

IMPLEMENTATION PERIOD

September – December 2011

COST OF THE PROJECT

65,938 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

16 new job opportunities created

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 400 students and teachers as well as for approximately 70,000 inhabitants of Malishevë/Mališevo municipality

The elementary school Emin Duraku was one of the five schools awarded within the competition organized in the framework of the special procedure by thematic criteria "Play for All" Kids Festival. The project was implemented in partnership with SOS Children's villages Kosovo and Danish Refugee Council.

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



20. RENOVIMI E OBORRIT TË SHKOLLËS FILLORE EMIN DURAKU NË FSHATIN DRAGOBIL, MALISHEVË

INTERVENIMI

Ndërtimi i fushës multifunkionale të sportit dhe shtigjeve për këmbësorë si dhe krijimi i hapësirave të gjelbra, duke përfshirë vendosjen e ulëseve dhe shportave për mbeturina në oborrin e shkollës. Projekti është implementuar nga kompania SH.PK. Albi Company

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Shtator – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTIT

65,938 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 16 mundësi të reja punësimi

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimi janë përmirësuar për rreth 400 nxënës dhe mësues si dhe për rreth 70,000 banorë të komunës së Malishevës

Shkolla fillore Emin Duraku ishte një nga pesë shkollat që ka fituar në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve tematike Festivali i Femijëve "Luaj për të gjithë". Projekti është implementuar në partneritet me SOS fshatrat e femijëve - Kosovë dhe Këshillin Danez për Refugjatë.

20. RENOVIRANJE DVORIŠTA OSNOVNE ŠKOLE EMIN DURAKU U SELU DRAGOBILJE, MALIŠEVO

INTERVENCIJA

Izgradnja višenamenskog sportskog terena i pešačkih staza, kao i stvaranje zelene površine uključujući i postavljanje klupa i kanti za smeće u školskom dvorištu. Projekat je sproveda kompanija „SH.PK. Albi Company“

PERIOD REALIZACIJE

Septembar – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

65,938 evra (doprinosa EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Stvoreno je 16 novih prilika za zapošljavanje

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za život i učenje za otprilike 400 učenika i nastavnika, kao i za otprilike 70,000 stanovnika opštine Mališevo

Osnovna škola Emin Duraku je jedna od pet škola nagrađenih u okviru konkursa festivala "Igra za sve" organizovanog prema specijalnoj proceduri po tematskom kriterijumu. Projekat je realizovan u partnerstvu sa SOS Dečijim selom Kosovo i Danskim savetom za izbeglice.



21. CREATION OF GREEN AREA ALONG THE SIDEWALKS IN RAHOVEC/ORAHOVAC

INTERVENTION

Renovation of the existing walking paths in the centre of Rahovec/Orahovac in the length of 2,3 Km as well as creation of green areas along the paths. The project was implemented by the company N.N.P. EuroIng

IMPLEMENTATION PERIOD

June – October 2012

COST OF THE PROJECT

51,968 Euro (45,568 Euro as EU-BK Contribution and 6,400 Euro as Municipal Contribution)

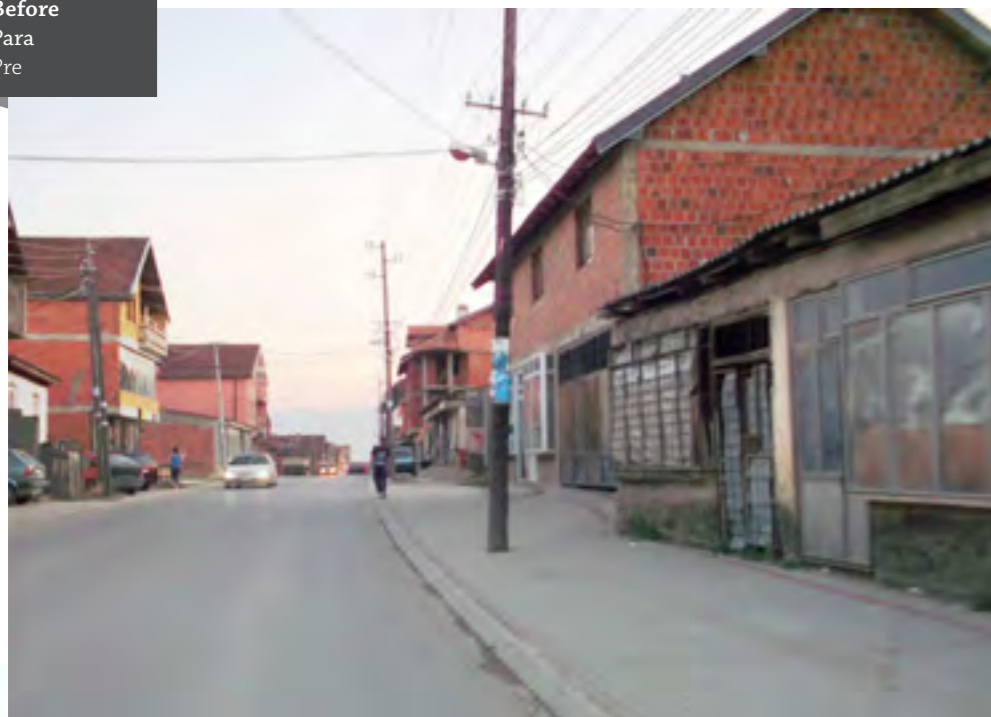
EMPLOYMENT

23 new job opportunities were created, including for 20 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 20, three persons with disabilities, two persons from minority groups and seven youth were employed. Five long term employments were offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 73,000 inhabitants of Rahovec/Orahovac municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



21. KRIJIMI I HAPËSIRËS SË GJELBËR PËRGJATË TROTUAREVE NË RAHOVEC

INTERVENIMI

Renovimi i shtigjeve ekzistuese për këmbësorë në qendër të Rahovecit në gjatësi prej 2,3 km si dhe krijimi i hapësirave të gjelbra përgjatë shtigjeve. Projekti është implementuar nga kompania N.N.P. EuroIng

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Qershor – tetor 2012

KOSTOJA E PROJEKTIT

51,968 Euro (45,568 Euro kontribut i BE-KB dhe 6,400 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 23 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 20 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 20 të punësuar, tre janë persona me aftësi të kufizuara, dy persona janë nga grupet minoritare dhe shtatë të rinj. Pesë punësime afatgjatë iu janë ofruar punëtorëve të identifikuar dhe përzgjedhur përmes ZKP-së nga kompania kontraktuese

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 73,000 banorë të komunës së Rahovecit

21. OZELENJAVANJE POVRŠINA PORED TROTOARA U ORAHOVCU

INTERVENCIJA

Renoviranje postojećih pešačkih staza u centru Orahovca u dužini od 2,3 km kao i ozelenjavanje površine pored staza. Projekat je sprovela kompanija „N.N.P. EuroIng“

PERIOD REALIZACIJE

Jun – oktobar 2012

VREDNOST PROJEKTA

51,968 evra (45,568 evra doprinosa EU-LK i 6,400 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvorene su 23 nova radna mesta, uključujući i za 20 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 20, tri su sa ograničenim sposobnostima, dve iz manjinskih zajednica i sedam mladih. Izvođač radova je ponudio pet dugoročnih radnih mesta radnicima koji su identifikovani i odabrani preko OCZ

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 73,000 stanovnika opštine Orahovac

Placement of bollards to avoid irregular parking
Vendosja e pengesave për të ndaluar parkimin e parregullt
Postavljanje stubića kako bi se sprečilo nepropisno parkiranje





22. RENOVATION OF THE 4 DËSHMORËT SCHOOL YARD IN RATKOC/RATKOVAC VILLAGE, RAHOVEC/ORAHOVAC

INTERVENTION

Construction of a new sport field and renovation of existing green area within the school's yard, including installation of benches and trash bins. The project was implemented in consortium by the companies N.N.P. Bledi & N.N.P. Bislimi

IMPLEMENTATION PERIOD

June – September 2012

COST OF THE PROJECT

37,849 Euro (33,849 Euro as EU-BK Contribution and 4,000 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

32 new job opportunities were created, including for 25 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 25, two persons with disabilities, four persons from minority groups, three women and nine youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 820 students and 44 teachers as well as for approximately 6,000 inhabitants of the village Ratkoc/Ratkovac

22. RENOVIMI E OBORRIT TË SHKOLLËS 4 DËSHMORËT NË FSHATIN RATKOC, RAHOVEC

INTERVENIMI

Ndërtimi i fushës së re sportive dhe renovimi i hapësirës së gjelbër ekzistuese në oborr të shkollës, duke përfshirë vendosjen e ulëseve dhe shportave për mbeturina. Projekti është implementuar në partneritet nga kompanitë N.N.P. Bledi & N.N.P. Bislimi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Qershor – shtator 2012

KOSTOJA E PROJEKTIT

37,849 Euro (33,849 Euro kontribut i BE-KB dhe 4,000 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 32 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 25 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 25 të punësuar, dy janë persona me aftësi të kufizuara, katër persona janë nga grupet minoritare, tri janë gra dhe nëntë të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimi janë përmirësuar për rreth 820 nxënës dhe 44 mësues si dhe për rreth 6,000 banorë të fshatit Ratkoc

22. RENOVIRANJE ŠKOLSKOG DVORIŠTA 4 DËSHMORËT U SELU RATKOVAC, ORAHOVAC

INTERVENCIJA

Izgradnja novog sportskog terena i renoviranje postojeće zelene površine unutar školskog dvorišta, uključujući i postavljanje klupa i kanti za smeće. Projekat je sproveo konzorcijum kompanija „N.N.P. Bledi“ i „N.N.P. Bislimi“

PERIOD REALIZACIJE

Jun – septembar 2012

VREDNOST PROJEKTA

37,849 evra (33,849 evra doprinosa EU-LK i 4,000 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

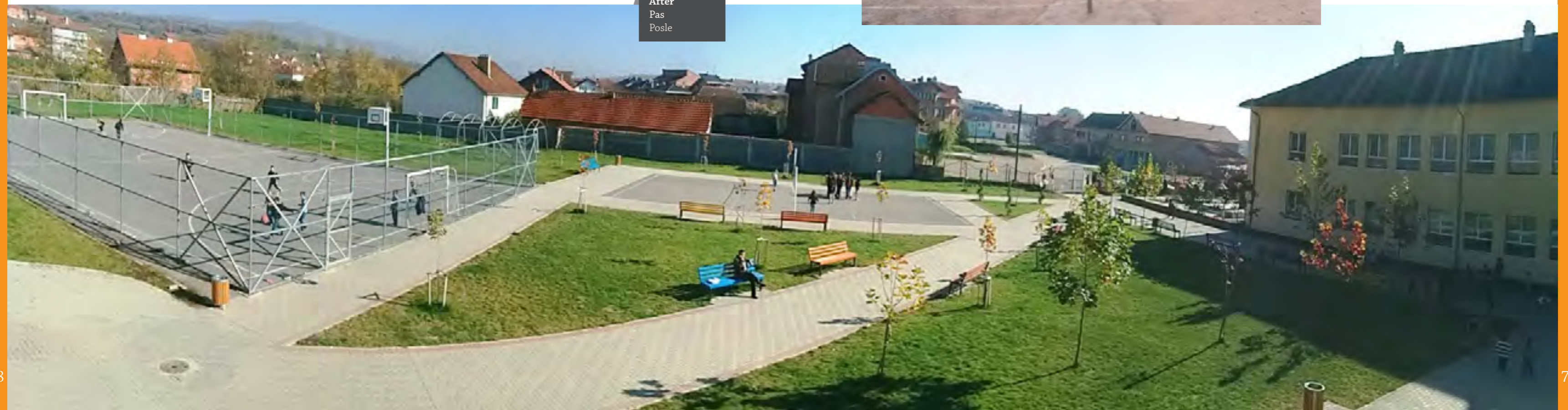
Otvorena su 32 nova radna mesta, uključujući i za 25 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 25, dve su sa ograničenim sposobnostima, četiri iz manjinskih zajednica, tri žene i devet mladih

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za život i učenje za otprilike 820 učenika i 44 nastavnika, kao i za otprilike 9,000 stanovnika sela Ratkovac



Before
Para
Pre



After
Pas
Posle

The EU-BK project "Renovation of the school yard in Ratkoc/Ratkovac village" in Rahovec/Orahovac municipality improved the studying and living conditions for 826 students and 44 employees of the school by renovating the yard and sport facility so to allow students to have a healthy environment to enjoy during the school hours.

The director of the school, Mr. Asman Krasniqi, stated: "Since this project was finalized, pupils are enjoying much more the school environment which is the place where they spend most of their time besides their own homes. I have also noticed a positive change in the students' attitude as the improved environment made them more responsible and they are currently taking care of the yard, including watering flowers and plants and dispose the rubbish in appropriate manner, contributing to well-maintenance of the school yard. As a confirmation - continued Mr. Krasniqi - our school "4 Dëshmorët" won a prize offered by the Ministry of Culture, Youth and Sport for one of the three best maintained schools in Kosovo".

Projekti i BE-KB "Renovimi i oborrit të shkollës në fshatin Ratkoc" në komunën e Rahovecit ka përmirësuar kushtet e mësimin dhe jetesës për 826 nxënës dhe 44 punëtorë të shkollës përmes renovimit të oborrit dhe pajisjeve sportive duke u mundësuar nxënësve të kënaqen në një ambient të shëndetshëm gjatë orëve të mësimin.

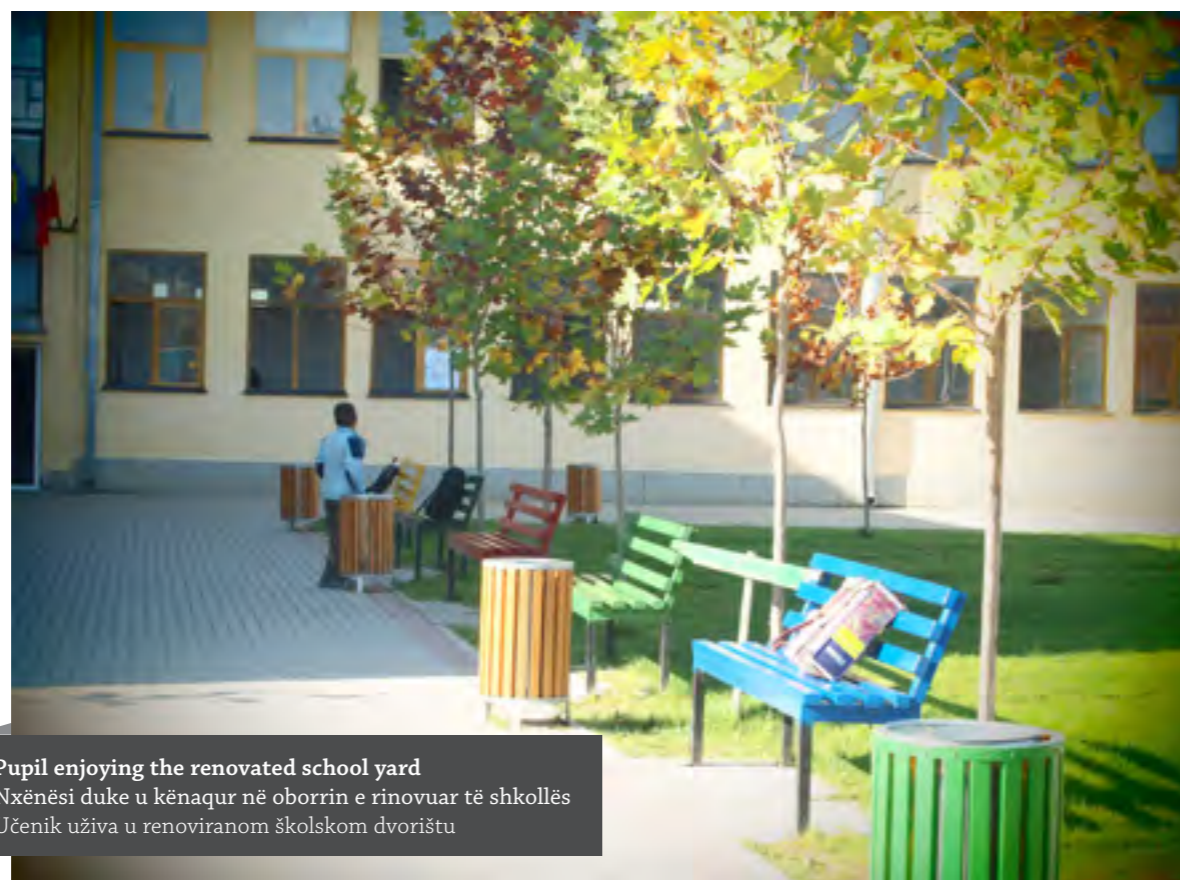
Drejtori i shkollës, z. Asman Krasniqi, tha "që kur ka përfunduar projekti, nxënësit po i kënaqen shumë më shumë ambientit shkollor që në fakt është vendi ku ata kalojnë më së shumti kohë pas shtëpive të tyre. Gjithashtu kam vërejtur një ndryshim pozitiv tek qëndrimi i fëmijëve pasi që rrethina e përmirësuar i ka bërë ata më të përgjegjshëm dhe tani ata po përkujdesen për oborrin, duke përfshirë edhe ujitjen e luleve dhe bimëve dhe bëjnë hedhjen e mbeturinave në mënyrë të duhur, duke kontribuar kështu në mirëmbajtjen e oborrit të shkollës. Për konfirmimin e kësaj, vazhdoi Z. Krasniqi, shkolla jonë "4 Dëshmorët" fitoi çmim të dhënë nga Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit për një nga tri shkollat të mirëmbajtura më së miri në Kosovë".

Projektat EU-LK „Renoviranje školskog dvorišta u selu Ratkovac“ u opštini Orahovac poboljšao je uslove života i učenja za 826 učenika i 44 zaposlenih u školi renoviranjem dvorišta i sportskog objekta kako bi se omogućilo učenicima da imaju zdravo okruženje u kome mogu da uživaju za vreme nastave.

Direktor škole, g. Asman Krasniqi je izjavio: „Od kako je ovaj projekat završen, učenici mnogo više uživaju u školskom okruženju koje je mesto gde provode najviše svog vremena pored svojih domova. Takođe sam primetio pozitivnu promenu u stavu učenika pošto ih je poboljšano okruženje učinilo odgovornijim i oni se trenutno brinu o dvorištu, uključujući i o zalivanju cveća i biljaka i odlaganju smeća na odgovarajući način, čime doprinose održavanju školskog dvorišta. Kao potvrda toga – nastavio je g. Krasniqi – naša škola „4 Dëshmorët“ je osvojila nagradu Ministarstva kulture, omladine i sporta kao jedna od tri najbolje održanih škola na Kosovu“.



Watering and gardening the renovated green area
Ujitja dhe mirëmbajtja e hapësirës së rregulluar të gjelbër
Zalivanje i baštenski radovi na renoviranoj zelenoj površini



Pupil enjoying the renovated school yard
Nxënësi duke u kënaqur në oborrin e rinovuar të shkollës
Učenik uživa u renoviranom školskom dvorištu



View of the cleaned and properly maintained school yard
Pamje nga oborri shkollës, i pastruar dhe i mirëmbajtur si duhet
Pogled na očišćeno i pravilno održavano školsko dvorište



23. RENOVATION OF THE YARD AT THE HEALTH CENTRE FOR FAMILY CARE IN SUHAREKË/SUVA REKA

INTERVENTION

Renovation of the Health Centre's yard, including finalization of the existing Hemodialysis building, construction of walking paths, parking lot and fences, installation of public lighting, benches and trash bins as well as renovation of the existing green area. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented in consortium by the companies N.N.SH. Alboss & SH.P.K. Seferi

IMPLEMENTATION PERIOD

July – September 2013

COST OF THE PROJECT

70,200 Euro (56,781 Euro as EU-BK Contribution and 13,419 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

34 new job opportunities were created, including for 26 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 26, four women and one person from minority groups were employed. Four long term employments were offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 60,000 inhabitants of Suharekë/Suva Reka municipality as well as visitors of the health centre

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



23. RREGULLIMI I OBORRIT TË SHËNDEPISË SË SHËNDEPISË PËR PËRKUJDES FAMILJAR NË SUHAREKË

INTERVENIMI

Rregullimi i oborrit të shtëpisë së shëndetit, duke përfshirë finalizimin e ndërtesës ekzistuese të hemodializës, ndërtimin e shtigjeve për këmbësorë, vend parkimin dhe rrethojën, instalimin e ndriçimit publik, vendosjen e ulëseve dhe shportave për mbeturina si dhe rregullimin e hapësirave ekzistuese të gjelbra. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar në partneritet nga kompanitë N.N.SH. Alboss & SH.P.K. Seferi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Korrik –shtator 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

70,200 Euro (56,781 Euro kontribut i BE-KB dhe 13,419 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 34 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 26 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 26 të punësuar, katër janë gra dhe një person nga grupet minoritare. Katër punësime afatgjatë iu janë ofruar punëtorëve të identifikuar dhe përzgjedhur përmes ZKP-së nga kompania kontraktuese

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 60,000 banorë të komunës së Suharekës si dhe për vizitorët e shtëpisë së shëndetit

23. RENOVIRANJE DVORIŠTA ZDRAVSTVENOG CENTRA PORODIČNE NEGE U SUVOJ RECI

INTERVENCIJA

Renoviranje dvorišta zdravstvenog centra, uključujući i završetak postojeće zgrade za hemodijalizu, izgradnju pešačkih staza, parking prostora i ograde, postavljanje javne rasvete, klupa i kanti za smeće, kao i renoviranje postojeće zelene površine. Omogućen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je sproveo konzorcijum kompanija „N.N.SH. Alboss“ i „SH.P.K. Seferi“

PERIOD REALIZACIJE

Jul – septembar 2013

VREDNOST PROJEKTA

70,200 evra (56,781 evra doprinosa EU-LK i 13,419 evra doprinosa opštine)

ZAPOSŁAVANJE

Otvoreno je 34 novih radnih mesta, uključujući i za 26 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 26, četiri su žene kao i jedna manjinskih zajednica. Izvođač radova je ponudio 4 dugoročna radna mesta radnicima koji su identifikovani i odabrani preko OCZ

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 60,000 stanovnika opštine Suva Reka kao i za posetioce zdravstvenog centra

Preparation of the green area in the health centre yard
Punimet në hapësirën e gjelbër në oborrit e shtëpisë së shëndetit
Priprema zelene površine u dvorištu zdravstvenog centra





24. CONSTRUCTION OF FENCING AT THE ST. ARCHANGELS MONASTERY IN PRIZREN/PRIZREN

INTERVENTION

Construction of fences and protective wall surrounding the Saint Archangels Monastery. The project was implemented by the company N.T. Pleqja

IMPLEMENTATION PERIOD

October 2013

COST OF THE PROJECT

9,063 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

14 new job opportunities created

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 178,000 inhabitants of Prizren/Prizren municipality as well as tourists visiting the monastery

The project Construction of the fences at the Saint Archangels Monastery was implemented in the framework of a special procedure by thematic criteria. The project aims at protecting the cultural heritage and is of significant importance for the community as it protects the monastery area from intrusions, which was entirely surrounded by barbwire before EU-BK intervention.

24. NDËRTIMI I RRETHOJËS TEK MANASTIRI I ARKANGJEJVE TË SHENJTË NË PRIZREN

INTERVENIMI

Ndërtimi i rrethojës dhe murit mbrojtës rreth Manastirit të Arkangjejeve të Shenjtë. Projekti është implementuar nga kompania N.T. Pleqja

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Tetor 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

9,063 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 14 mundësi të reja punësimi

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 178,000 banorë të komunës së Prizrenit si dhe për turistët që vizitojnë Manastirin

Projekti Ndërtimi i rrethojës të manastirit të Arkangjejeve të Shenjtë u implementua në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve tematike. Projekti ka për qëllim mbrojtjen e trashëgimisë kulturore dhe është i rëndësishëm së madhe për komunitetin pasi që mbrojnë zonën e manastirit nga ndërhyrjet, e cila para implementimit të projektit BE-KB ishte e tëra e rrethuar me tela gjemborë.

24. IZGRADNJA OGRADE MANASTIRA SVETIH ARHANGELA U PRIZRENU

INTERVENCIJA

Izgradnja ograde i zaštitnog zida oko manastira Svetih Arhanela. Projekat je sproveda kompanija "N.T. Pleqja"

PERIOD REALIZACIJE

Oktobar 2013

VREDNOST PROJEKTA

9,063 evra (doprinosu EU-LK)

ZAPOSŁJAVANJE

Stvoreno je 14 novih prilika za zapošljavanje

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 178,000 stanovnika opštine Prizren kao i za turiste koji posećuju manastir

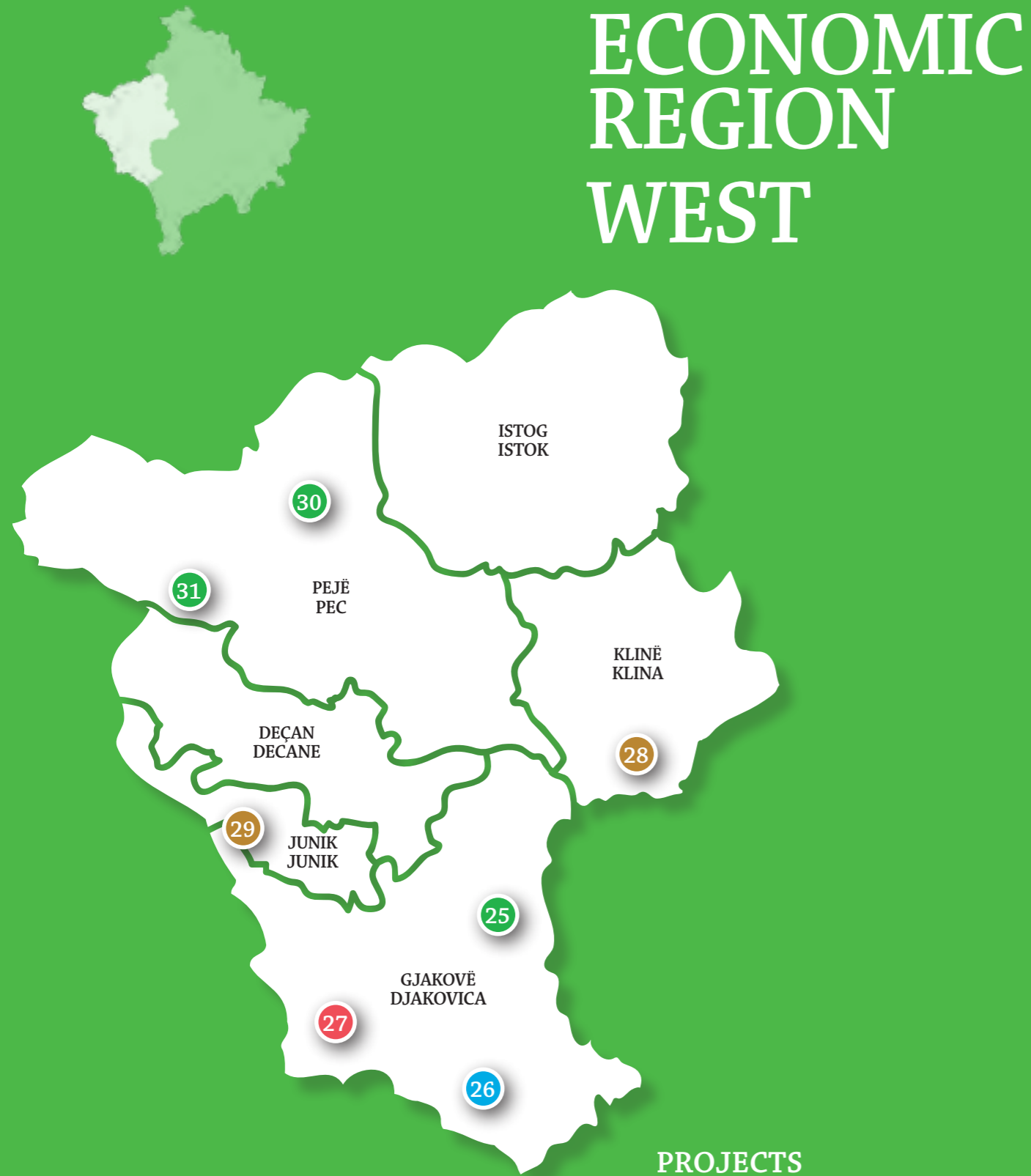
Projekat „Izgradnja ograde oko manastira Svetih Arhanela“ je sproveden u okviru specijalne procedure po tematskom kriterijumu. Projekat ima za cilj zaštitu kulturnog nasleđa i od značajne je važnosti za zajednicu pošto štiti područje manastira od upada, a koje je u potpunosti bilo ograđeno bodljikavom žicom pre EU-LK intervencije.



Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



ECONOMIC REGION WEST

RAJONI EKONOMIK PERËNDIM

EKONOMSKI REGION ZAPAD

PROJECTS

25. Creation of park, parking lot and public lighting in Orize Lindore neighborhood, Gjakovë/Djakovica municipality
26. Renovation of the school yard, construction of the sport facilities, walking path and green area at the high school Kadri Kusari in Gjakovë/Djakovica municipality
27. Beautification of the city cemetery in Gjakovë/Djakovica municipality
28. Restoration of the old stone bridge and renovation of the river bank in Klinë/Klina municipality
29. Conservation of Hoxha's tower in Junik/Junik municipality
30. Renovation of the Karagaç park in Pejë/Peç municipality
31. Renovation of public space near the football stadium in Pejë/Peç municipality

PROJEKTET

25. Krijimi i parkut, vend parkimit dhe ndriçimit publik në lagjen Orize Lindore në komunën e Gjakovës
26. Renovimi i oborrit të shkollës, ndërtimi i objekteve sportive, shtegut për këmbësorë dhe hapësirës së gjelbër tek shkolla e mesme Kadri Kusari në komunën e Gjakovës
27. Rregullimi i varrezave të qytetit në komunën e Gjakovës
28. Restaurimi i urës së vjetër të gurit dhe renovimi i bankinës së lumit në komunën e Klinës
29. Konzervimi i kullës së Hoxhajve në komunën e Junikut
30. Renovimi i parkut Karagaç në komunën e Pejës
31. Renovimi i hapësirës publike afër stadiumit të futbollit

PROJEKTI

25. Izgradnja parka, parking prostora i javne rasvete u Orize Lindore naselju u opštini Đakovica.
26. Obnova školskog dvorišta, izgradnja sportskih objekata, pešačke staze i zelenih površina u srednjoj školi Kadri Kusari u opštini Đakovica.
27. Uređivanje gradskog groblja u opštini Đakovica
28. Restauracija starog kamenog mosta i obnova rečne obale u opštini Klina
29. Obnova Hodžine kule u opštini Junik
30. Obnova Karagaç parka u opštini Peć
31. Uređenje javnog prostora pored fudbalskog stadiona u opštini Peć



25. CREATION OF PARK, PARKING LOT AND PUBLIC LIGHTING IN ORIZE LINDORE NEIGHBORHOOD, GJAKOVA/ĐAKOVICA

INTERVENTION

Creation of a small park as well as creation of 1500 m² parking lot for residents, including cleaning of target area from solid waste, planting trees, installation of benches, trash bins and children's playground. The entrances of the residential buildings were made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company N.N.P. EuroIng

IMPLEMENTATION PERIOD

May – September 2012

COST OF THE PROJECT

99,821 Euro (65,321 Euro as EU-BK Contribution and 34,500 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

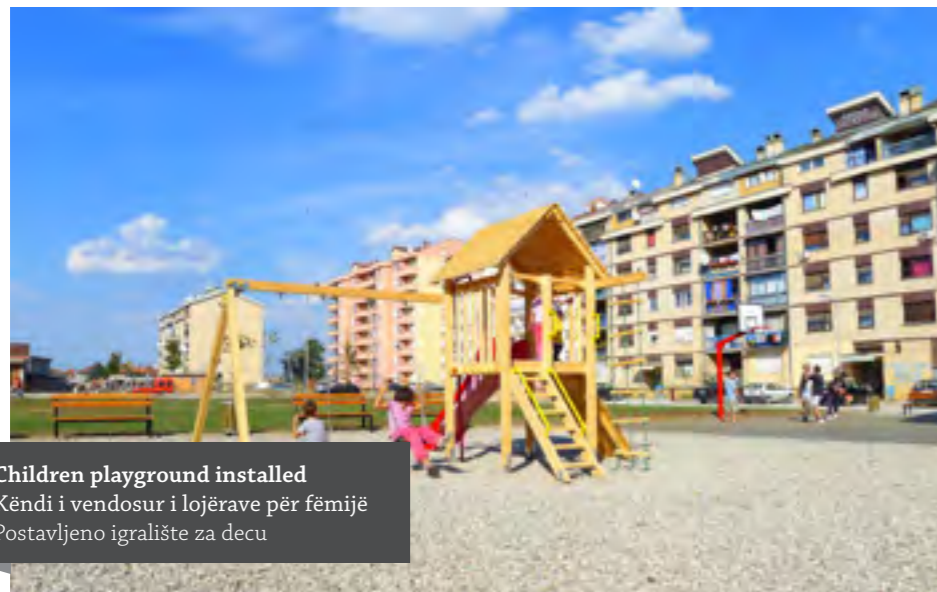
25 new job opportunities were created, including for 21 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 21, two persons with disabilities, one person from minority groups and three youth, were employed. Five long term employments were offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 153,000 inhabitants of Gjakova/Đakovica municipality



Before
Para
Pre



Children playground installed
Këndi i vendosur i lojërave për fëmijë
Postavljeno igralište za decu

25. KRIJIMI I PARKUT, VEND PARKIMIT DHE VENDOSJA E NDRIÇIMIT PUBLIK NË LAGJEN ORIZE LINDORE, GJAKOVË

INTERVENIMI

Krijimi i një parku të vogël si dhe krijimi i vend parkimit 1500 m² për banorët, duke përfshirë pastrimin e atij vendi nga mbeturinat inerte, mbjelljen e drunjve, vendosjen e ulëseve, shportave të mbeturinave dhe këndit të lojërave për fëmijë. Në hyrjet e ndërtesave të banimit është mundësuar qasja për persona me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.N.P. EuroIng

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Maj – shtator 2012

KOSTOJA E PROJEKTIT

99,821 Euro (65,321 Euro kontribut i BE-KB dhe 34,500 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 25 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 21 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 21 të punësuar, dy janë persona me aftësi të kufizuara, një person nga grupet minoritare dhe tre të rinj. Pesë punësime afatgjatë janë ofruar nga kompania e kontraktuar për punëtorët e identifikuar dhe të përzgjedhur përmes ZKP-së

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 153,000 banorë të komunës së Gjakovës

25. IZGRADNJA GRADSKOG PARKA, PARKING PROSTORA I JAVNE RASVETE U NASELJU ORIZE LINDORE, ĐAKOVICA

INTERVENCIJA

Izgradnja malog parka kao i 1500 m² parking prostora za stanovnike, uključujući i čišćenje ciljne oblasti od čvrstog otpada, sađenje drveća, postavljanje klupa, kanti za smeće i dečijeg igrališta. Ulazi stambenih zgrada su učinjeni dostupnim za osobe sa ograničenim sposobnostima. Projekat je sproveda kompanija „N.N.P. EuroIng“

PERIOD REALIZACIJE

Maj – septembar 2012

VREDNOST PROJEKTA

99,821 evra (65,321 evra doprinosa EU-LK i 34,500 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Stvoreno je 25 novih prilika za zapošljavanje, uključujući i za 21 osobu koje su registrovane kao dugoročno nezaposlene pri OCZ u sastavu MRSZ. Od njih 21, dve su sa ograničenim sposobnostima, jedna je pripadnik manjinske zajednice, a troje su mladi. Izvođač radova je ponudio dva dugoročna radna mesta radnicima koji su identifikovani i odabrani preko OCZe

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 153,000 stanovnika opštine Đakovica



After
Pas
Posle



26. RENOVATION OF THE SCHOOL YARD, CONSTRUCTION OF SPORT FACILITIES, WALKING PATH AND GREEN AREA AT THE HIGH SCHOOL KADRI KUSARI IN GJAKOVA/DJAKOVICA

INTERVENTION

Construction of multifunctional sport facilities, including a football field with artificial grass, walking paths and green area within the yard of the Economic High School Kadri Kusari as well as construction of changing room for the students and installation of benches, trash bins and public lighting. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company N.N.P. Npe - Ing

IMPLEMENTATION PERIOD

May – August 2012

COST OF THE PROJECT

112,804 Euro (71,992 Euro as EU-BK Contribution and 40,812 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

28 new job opportunities were created, including for 15 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 15, one person with disabilities, two persons from minority groups and two youth were employed. Four long term employments were offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 1,500 students and 70 teachers as well as for approximately 153,000 inhabitants of Gjakova/Djakovica municipality



Before
Para
Pre

26. RREGULLIMI I OBORRIT TË SHKOLLËS, NDËRTIMI I OBJEKTEVE SPORTIVE, SHTEGUT PËR KËMBËSORË DHE HAPËSIRËS SË GJELBËR TEK SHKOLLA E MESME KADRI KUSARI NË GJAKOVË

INTERVENIMI

Ndërtimi i objekteve sportive multifunkionale, duke përfshirë fushë së futbollit me bari artificial, shtigjeve për këmbësorë dhe hapësirave të gjelbra në oborrin e shkollës së mesme ekonomike "Kadri Kusari" si dhe ndërtimin e zhveshtoreve për nxënësit dhe vendosjen e ulëseve, shportave për mbeturina dhe instalimin e ndriçimit publik. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.N.P. Npe - Ing

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Maj – gusht 2012

KOSTOJA E PROJEKTIT

112,804 Euro (71,992 Euro kontribut i BE-KB dhe 40,812 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 28 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 15 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 15 të punësuar, një është person me aftësi të kufizuara, dy persona janë nga grupet minoritare dhe dy të rinj. Katër punësime afatgjatë iu janë ofruar punëtorëve të identifikuar dhe përzgjedhur përmes ZKP-së nga kompania kontraktuese

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimt janë përmirësuar për rreth 1,500 nxënës dhe 70 arsimtarë si dhe rreth 153,000 banorë të komunës së Gjakovës

26. OBNOVA ŠKOLSKOG DVORIŠTA, GRADNJA SPORTSKIH TERENA, PEŠAČKE STAZE I OZELENJAVANJE POVRŠINA U SREDNJOJ ŠKOLI KADRI KUSARI U ĐAKOVICI

INTERVENCIJA

Gradnja višenamenskog sportskog terena, uključujući fudbalsko igralište sa veštačkom travom, pešačke staze i ozelenjavanje površina u dvorištu Više ekonomske škole Kadri Kusari, kao i izgradnju svlačionice i ugradnju klupa, kanti za smeće i javnu rasvetu. Omogućen je pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovala kompanija „N.N. P. Npe – Ing”

PERIOD REALIZACIJE

Maj – avgust 2012

VREDNOST PROJEKTA

112,804 evra (71,992 evra doprinosa EU-LK i 40,812 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 28 novih radnih mesta, uključujući i za 15 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 15, jedna je sa ograničenim sposobnostima, dve iz manjinskih zajednica i dve mlade osobe. Izvođač radova je ponudio dugoročno zaposlenje za četiri radnika koji su identifikovani i odabrani preko OCZ-a

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za rad i učenje oko 1,500 đaka i 70 nastavnika, kao i za 153,000 stanovnika opštine Đakovica



Preparation of walking path within the school yard
Punimet në shtegun për këmbësorë në oborrin e shkollës
Priprema pešačke staze unutar školskog dvorišta

After
Pas
Posle





27. BEAUTIFICATION OF THE CITY CEMETERY IN GJAKOVA/DJAKOVICA

INTERVENTION

Construction of a new multi-confessional morgue as well as construction of stone walking path, installation of new fences along the cemetery perimeter in the length of 1435 meters, and installation of public lighting, benches and trash bins. The project site was made accessible for persons with disabilities, including equipped toilet. The project was implemented in consortium by the companies SH.PK. Arch Ndertimi & N.N. Mabb Group

IMPLEMENTATION PERIOD

April – September 2013

COST OF THE PROJECT

269,157 Euro (198,207 Euro as EU-BK Contribution and 70,950 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

122 new job opportunities were created, including for 103 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 103, two persons with disabilities, seven persons from minority groups, four women and five youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Conditions improved for approximately 153,000 inhabitants of Gjakova/Djakovica municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



27. RREGULLIMI I VARREZAVE TË QYTETIT NË GJAKOVË

INTERVENIMI

Ndërtimi i morgut të ri multi fetar si dhe ndërtimi i shtegut për këmbësorë nga guri, vendosja e rrethojës së re përgjatë gjithë perimetrit të varrezave në gjatësi prej 1,435 metrash dhe instalimi i ndriçimit publik, e vendosja e ulëseve dhe shportave për mbeturina. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara, përfshirë tualetet për persona me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar në partneritet nga kompanitë SH.PK. Arch Ndertimi & N.N. Mabb Group

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Prill – shtator 2013

KOSTOJA E PROJEKTTIT

269,157 Euro (198,207 Euro kontribut i BE-KB dhe 70,950 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 122 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 103 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 103 të punësuar, dy janë persona me aftësi të kufizuara, shtatë persona janë nga grupet minoritare, katër janë gra dhe pesë të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet janë përmirësuar për rreth 153,000 banorë të komunës së Gjakovës

27. UREĐIVANJE GRADSKOG GROBLJA U ĐAKOVICI

INTERVENCIJA

Gradnja nove mrtvačnice za vernike više veroispovesti, kao i gradnja staze, ugradnja nove ograde oko groblja u dužini od 1.435 metara, i ugradnja javne rasvete, klupa i kanti za smeće. Obezbeđen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom, uključujući i opremljeni toalet. Projekat je realizovao konzorcijum kompanija „SH.PK. Arch Ndertimi“ i „N.N. Mabb Group“

PERIOD REALIZACIJE

April – septembar 2013

VREDNOST PROJEKTA

269,157 evra (198,207 evra doprinosa EU-LK i 70,950 evra doprinosa opštine)

ZAPOSŁJAVANJE

Otvorena su 122 nova radna mesta, uključujući i za 103 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 103, dve su sa ograničenim sposobnostima, sedam iz manjinskih zajednica, četiri žene i pet mladih osoba. Izvođač je ponudio pet dugoročnih radnih mesta radnicima identifikovanim i odabranim preko OCZ-a

INDIREKTNİ KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 153,000 stanovnika opštine Đakovica



Mr. Esat Rexha, Imam of the mosque in Gjakovë/Đakovica

Z. Esat Rexha, Imam i xhamisë në Gjakovë

g. Esat Redža, Imam džamije u Đakovici

The graveyard in Gjakovë/Đakovica municipality is the only multi-confessional facility of this kind present in Kosovo, namely for persons from Muslim and Christian communities; before the EU-BK intervention, the graveyard and its morgue were in very bad condition. Through the implementation of this project, which was made possible by the EU and the municipality of Gjakovë/Đakovica significant contributions, a new multi-confessional morgue was built, the perimeter of the graveyard, totalling 1,435 meters, was fenced and protected from intruding animals and vandalism as well as the entire area was renovated.

Representatives from both Muslim and Christian communities were involved in the development of the project design so their specific needs were taken into consideration with the aim of creating a functional environment fully respecting the cultural and religious diversity of the beneficiary community. The Imam of the mosque in Gjakovë/Đakovica, Mr. Esat Rexha, confirmed that the cooperation among all counterparts was smooth and efficient throughout the whole process and as a result of it now the citizens of Gjakovë/Đakovica have honourable facility to pay their final respects to their beloved ones.

Additionally, the implementation of this project generated 122 new jobs, including for 103 persons listed as long-term unemployed within the Employment Centre. Mrs. Sanije Tolaj, who had been unemployed since 1999, stated "It felt so good to get a job after all these years and I am really thankful to those who gave me this opportunity and I sincerely hope to be able to participate in such projects again".

Varrezat në komunën e Gjakovës janë gjëja e vetme multi fetare e llojit të tillë në Kosovë, domethënë për njerëzit e komunitetit mysliman dhe atij të krishterë; para intervenimit të BE-KB, varrezat dhe morgu ishin në gjendje shumë të keqe. Përmes implementimit të këtij projekti, i cili u mundësua falë kontributit të konsiderueshëm të BE-së dhe komunës së Gjakovës, u ndërtua morgu i ri multi fetar, përgjatë perimetrit prej 1,435 metrave të varrezave u ndërtua rrethoja për ta mbrojtur atë nga hyrjet e kafshëve dhe nga vandalizmat dhe e tërë zona u rinovua.

Përfaqësuesit nga të dy komunitetet ai Mysliman dhe i Krishterë ishin përfshirë në zhvillimin e dizajnit të projektit në mënyrë që të merren në konsideratë nevojat e tyre specifike, me qëllim të krijimit të ambientit funksional duke respektuar diversitetin kulturor dhe fetar për komunitetin përfitues. Imami i xhamisë në Gjakovë, z. Esat Rexha, konfirmoi se bashkëpunimi ndërmjet të gjitha palëve ishte i mirë dhe efikas përgjatë gjithë procesit dhe si rezultat i kësaj, tani qytetarët e Gjakovës kanë një vend për t'i dhënë respektin e fundit të dashurve të tyre.

Veç kësaj, implementimi i këtij projekti gjeneroi 122 vende pune, duke përfshirë 103 persona nga listat e Qendrës së Punësimit e të papunëve për kohë të gjatë. Znj. Sanije Tolaj, që ishte e papunë prej vitit 1999 tha "ishte ndjenjë shumë e mirë marrja e ofertës për punë pas gjithë këtyre viteve dhe jam shumë mirënjohëse për ata që më dhanë këtë mundësi dhe sinqerisht shpresoj që do të kem mundësinë të marrë pjesë prapë në projekte të tilla".

Groblje u Đakovici je jedino groblje na Kosovu ovakvog tipa koje koriste vernici više veroispovesti, odnosno muslimani i hrišćani; pre intervencije EU-LK groblje i mrtvačnica su bili u veoma lošem stanju. Realizacijom projekta koji su finansijski pomogli EU i opština Đakovica izgrađena je nova mrtvačnica za obe vere, ograđeno je groblje u dužini od 1.435 metara i zaštićeno od ulaska životinja i vandalizma, a takođe je renovirana kompletna površina.

Prilikom izrade projekta uključeni su predstavnici muslimanske i hrišćanske zajednice i njihove konkretne potrebe su uzete u obzir radi stvaranja funkcionalne sredine koja će poštovati kulturnu i versku raznolikost korisnika. Imam džamije u Đakovici, g. Esat Redža, potvrdio je da je saradnja između svih aktera bila tečna i efikasna tokom celog procesa, te građani Đakovice sada, kao rezultat te saradnje, imaju dostojno mesto u kojem mogu odati poslednju počast svojim bližnjima.

Pored toga, realizacija je pomogla da se otvore 122 radna mesta, uključujući i za 103 osobe evidentirane kao dugoročno nezaposlene u centru za zapošljavanje. Gospođa Sanije Tolaj, koja je nezaposlena od 1999. godine je rekla: „Dobar je osećaj zaposliti se nakon toliko godina i zahvalna sam svima koji su mi to omogućili i iskreno se nadama da ću opet biti u prilici da doprinesem u ovakvim projektima“.



Green roof of the newly constructed morgue
Kulmi i gjelbër i morgut të sapo ndërtuar
Zeleni krov novoizgradene mrtvačnice



Preparation of the soil for the walking paths
Përgatitja e trasesë për shtigjet për këmbësorë
Priprema zemljišta za pešačke staze



28. RESTORATION OF THE OLD STONE BRIDGE AND RENOVATION OF THE RIVERBANK IN KLINË/KLINA

INTERVENTION

Renovation of the old stone bridge and construction of the river bank and walking path on both side of the river in the length of 260 meters as well as installation of benches, trash bins and public lighting. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company N.T. Pleqja

IMPLEMENTATION PERIOD

June – October 2012

COST OF THE PROJECT

117,944 Euro (97,944 Euro as EU-BK Contribution and 20,000 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

71 new job opportunities were created, including for 56 persons registered at the MEC within the MLSW as long term unemployed. Out of 56, one person with disabilities, one woman and four youth were employed. Six long term employments are offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 38,500 inhabitants of Klina/ Klina municipality



Before
Para
Pre

28. RESTAURIMI I URËS SË VJETËR TË GURIT DHE RREGULLIMI I BANKINËS SË LUMIT NË KLINË

INTERVENIMI

Renovimi i urës së vjetër të gurit dhe ndërtimi i bankinës së lumit dhe shtegut për këmbësorë në të dy anët e lumit në gjatësi prej 260 metrave si dhe vendosja e ulëseve, shportave për mbeturina dhe instalimi i ndriçimit publik. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.T. Pleqja

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Qershor – tetor 2012

KOSTOJA E PROJEKTIT

117,944 Euro (97,944 Euro kontribut i BE-KB dhe 20,000 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 71 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 56 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 56 të punësuar, një është person me aftësi të kufizuara, një grua dhe katër të rinj. Gjashtë punësime afatgjatë iu janë ofruar punëtorëve të identifikuar dhe përzgjedhur përmes ZKP-së nga kompania kontraktuese

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 38,500 banorë të komunës së Klinës

28. OBNOVA STAROG KAMENOG MOSTA I KORITA REKE U KLINI

INTERVENCIJA

Obnova starog kamenog mosta i uređenje korita reke i pešačkih staza na obe strane reke u dužini od 260 metara, kao i ugradnja klupa, kanti za smeće i javne rasvete. Omogućen je pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovala kompanija „N.T. Plečja“

PERIOD REALIZACIJE

Jun – oktobar 2012

VREDNOST PROJEKTA

117,944 evra (97,944 evra doprinosa EU-LK i 20,000 evra doprinosa opštine)

ZAPOSŁAVANJE

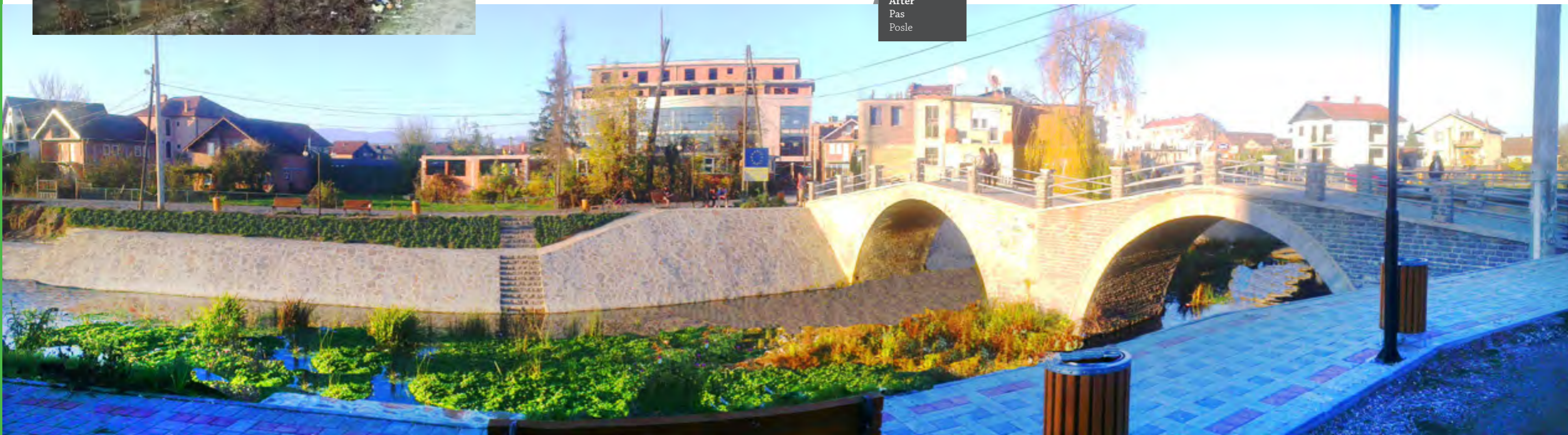
Otvoreno je 71 novo radno mesto, uključujući i za 56 lica koja se vode kao dugoročno nezaposlena u evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 56, jedna je sa ograničenim sposobnostima, jedna žena i četiri mlade osobe. Izvođač radova je ponudio zaposlenje za šest radnika identifikovana i odabrana preko OCZ-a

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 38,500 stanovnika opštine Klina



Handmade stone preparation
Përgatitja me dorë e gurëve
Ručna obrada kamena



After
Pas
Posle



29. CONSERVATION OF HOXHA'S TOWER IN JUNIK/JUNIK

INTERVENTION

Renovation of the old traditional tower, including interior renovation, floor division and furnishing of the facility as municipal library. The project site was made accessible for persons with disabilities, including equipped toilet and appropriate tables for reading. The project was implemented by the company N.T. Pleqja

IMPLEMENTATION PERIOD

October – December 2011

COST OF THE PROJECT

66,190 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

34 new jobs created, including 26 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 26, three youth were employed. Seven long term employments were generated through the implementation of this project, including three for workers identified and selected through the MEC by the contracted company and four new jobs were generated by the municipality to run the library

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 6,000 inhabitants of Junik/ Junik municipality as well as tourists visiting the "Kulla"

Before
Para
Pre



29. KONSERVIMI I KULLËS SË HOXHAJVE NË JUNIK

INTERVENIMI

Renovimi i kullës së vjetër tradicionale, duke përfshirë renovimin e brendshëm, ndarjen e dyshemesë dhe mobilimin e objektit si bibliotekë komunale. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara, duke përfshirë vendosjen e tualeteve për persona me aftësi të kufizuara dhe tavolina të përshtatshme për lexim. Projekti është implementuar nga kompania N.T. Pleqja

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Tetor – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTIT

66,190 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 34 vende të reja pune, duke përfshirë 26 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-së brenda MPMS-së. Nga këta 26 të punësuar, tre ishin të rinj. Shtatë punësime afatgjatë janë gjeneruar përmes implementimit të këtij projekti, tri nga këto nga kompania e kontraktuar për punëtorët e identifikuar dhe të përzgjedhur përmes ZKP-së dhe katër vende tjera pune të gjeneruara nga komuna për punët në bibliotekë

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 6,000 banorë të komunës së Junikut si dhe për turistët që vizitojnë "Kullën"

29. OBNOVA HODŽINE KULE U JUNIKU

INTERVENCIJA

Obnova tradicionalne stare kule, uključujući i renoviranje unutrašnjosti, pregrađivanje sprata i opremanje prostorije za biblioteku. Obezbeđen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom, uključujući i opremljeni toalet i odgovarajuće stolove za čitanje. Projekat je realizovala kompanija „N.T. Pleqja“

PERIOD REALIZACIJE

Oktobar – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

66,190 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvorena su 34 nova radna mesta, uključujući i za 26 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 26, tri su mlade osobe. Otvoreno je sedam dugoročnih radnih mesta, uključujući i za tri osobe kojima je izvođač ponudio dugoročno zaposlenje identifikovane i odabrane preko OCZ-a i četiri koje je opština otvorila za vođenje biblioteke

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za oko 6,000 stanovnika opštine Junik, kao i za turiste koji posećuju Kulu

After
Pas
Posle





Citizen of Junik/Junik enjoying the library

Qytetari i Junikut duke shijuar bibliotekën

Gradanin Junika uživa u pogodnostima biblioteke

The Junik/Junik municipality is well-known for the prevalence of its typical stone and wood houses, known as “kulla” which are of high cultural heritage value. The “Kulla e Hoxhajve”, built in the 18th century and considered as the most important place for social gatherings in the municipality of Junik/Junik, was left unattended for many years, resulting in the deterioration of the monument.

Having recognized its importance and the urgent need of taking actions to preserve the “Kulla e Hoxhajve”, the municipality of Junik/Junik demonstrated having fully understood the aim of the EU-BK programme by presenting a project idea targeting the renovation of the monument as well as its transformation into municipal library, to be able to preserve this piece of history as well as bringing the building to its original purpose of serving the entire community.

The Director of the Library, Mr. Ismet Lllolluni, commented: “The implementation of this EU-BK project re-established an important part of Junik/Junik history, preserving it for future generations. Since its official inauguration, the library received several donations from different institutions and private citizens and it contains now more than 7,000 books that can be consulted by the community in a very beautiful environment.” Mr. Lllolluni also added that this can be considered a very successful project, fully matching both objectives of the EU-BK Programme not only because it gave an invaluable service to the community and its culture, but also because, seven people, including himself, got a long term job within the municipality to run and maintain the library as well as within the construction company Pleqja that implemented the project.

Komuna e Junikut është e njohur për dominimin e shtëpive të gurit dhe të drurit, të njohura si “kulla” që janë të një vlere të lartë të trashëgimisë kulturore. “Kulla e Hoxhajve”, e ndërtuar në shekullin e 18 dhe e konsideruar si vendi më i rëndësishëm për takime shoqërore në komunën e Junikut, është lënë e paprekur për shumë vite, gjë që ka rezultuar në përkeqësimin e gjendjes së këtij monumenti.

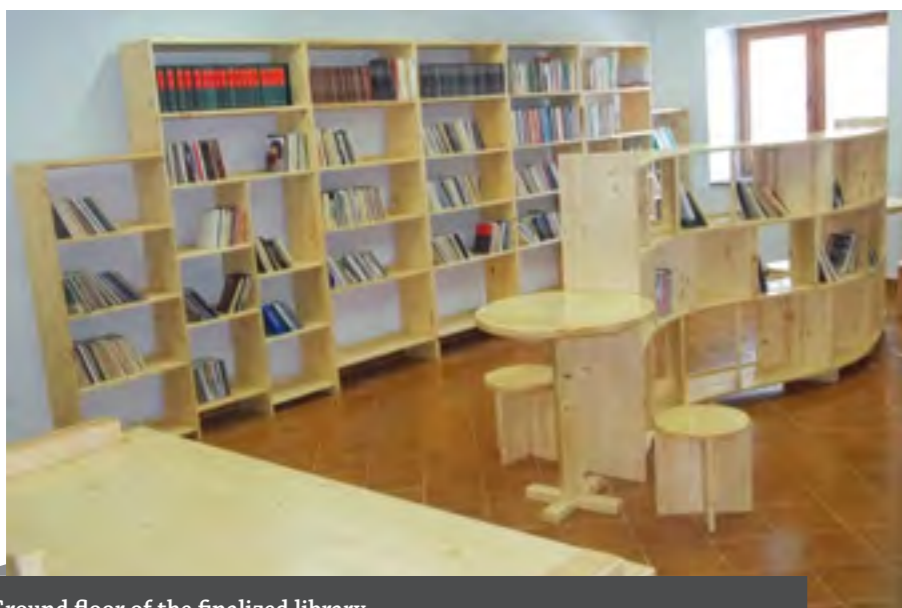
Duke njohur rëndësinë e saj dhe nevojën urgjente për të ndërmarrë hapa për ruajtjen e “Kullës së Hoxhajve”, komuna e Junikut, duke kuptuar qëllimin e Programit BE-KB, paraqiti projekt idenë për renovimin e këtij monumenti si dhe transformimin e tij në bibliotekë komunale, në mënyrë që të mundësohet ruajtja e kësaj vepre të historisë si dhe arritja e qëllimit të vërtetë të kësaj ndërtese që t'i shërbejë të gjithë komunitetit.

Drejtori i bibliotekës, z. Ismet Lllolluni, komentoi: “Implementimi i këtij projekti të BE-KB riktheu një pjesë të rëndësishme të historisë së Junikut dhe mundësoi ruajtjen e saj për gjeneratat e ardhshme. Qysh prej inaugurimit zyrtar të saj, biblioteka ka marrë një sërë donacione nga institucione të ndryshme dhe qytetarë të thjeshtë dhe tani ka më shumë se 7,000 libra që mund të lexohen nga komuniteti në një ambient shumë të bukur.” Z. Lllolluni shtoi se ky mund të konsiderohet një projekt shumë i suksesshëm, duke përmbyshur plotësisht të dy objektivat e Programit BE-KB, jo vetëm se i dha komunitetit dhe kulturës një shërbim tepër të çmueshëm, por gjithashtu mundësoi punësimin afatgjatë për shtatë persona, duke përfshirë vetveten, nga komuna për të punuar dhe mirëmbajtur bibliotekën, por edhe nga kompania Pleqja e cila implementoi projektin.

Opština Junik je poznata po mnogobrojnim tradicionalnim kamenim i drvenim kućama, poznatim kao kule, koje imaju veliku kulturnu vrednost. Hodžina kula, podignuta u 18 veku, koja se smatra najvažnijim mestom za društvena okupljanja u opštini Junik, bila je zaboravljena mnogo godina što je dovelo do propadanja spomenika.

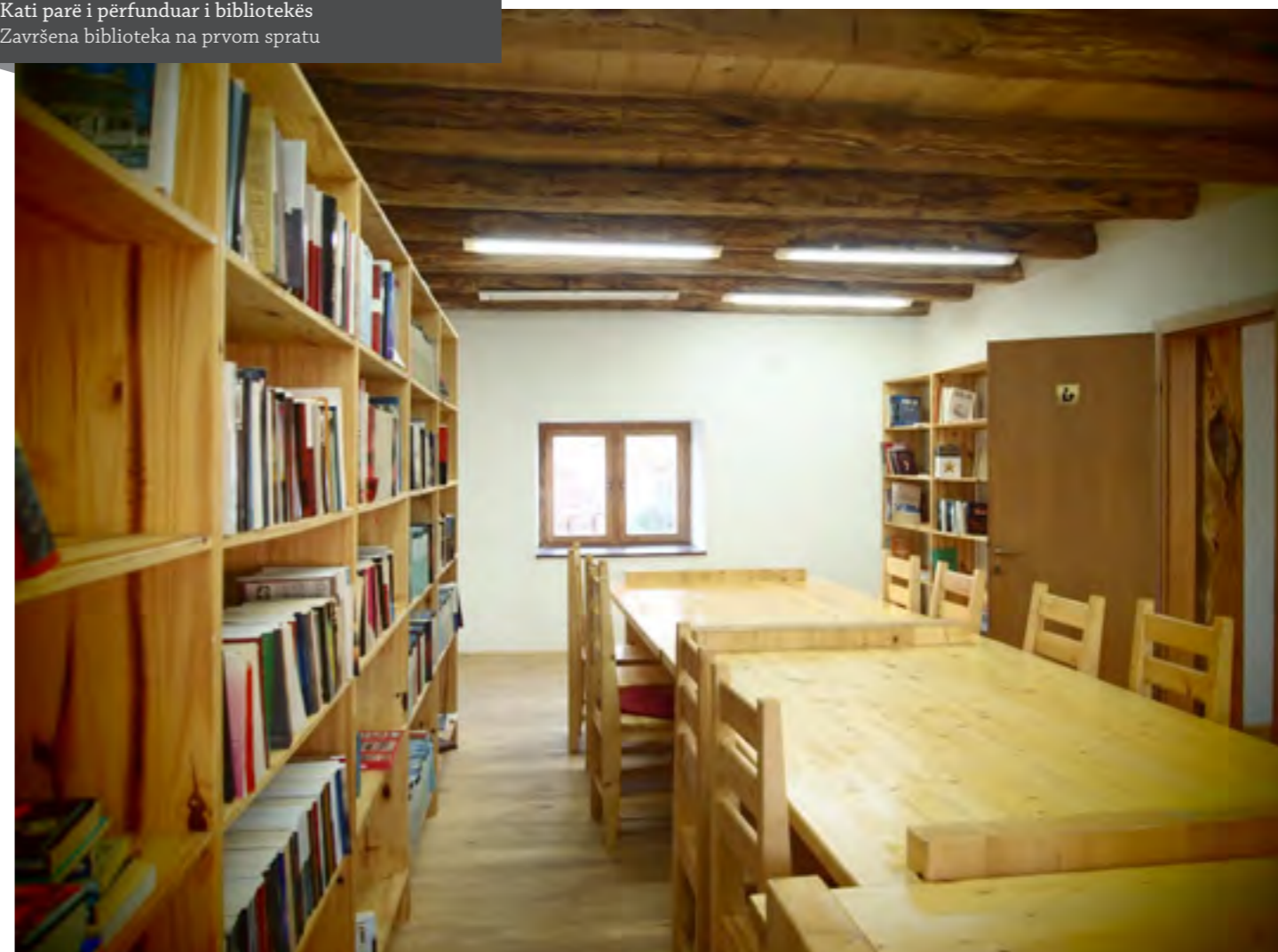
Prepoznajući značaj i hitnu potrebu za preduzimanjem akcija za očuvanje „Hodžine kule“, opština Junik je pokazala da razume cilj programa EU-LK, predstavljajući projekat koji ima za cilj obnovu spomenika, kao i njegov preobražaj u opštinsku biblioteku, radi očuvanja dela istorije, kao i stavljanja zgrade u njenu prvobitnu namenu da služi celoj zajednici.

Direktor biblioteke, g. Ismet Loluni, je rekao: „Realizacija ovog projekta EU-LK ponovo je obnovljen važan deo istorije Junika sačuvavši ga za buduće generacije. Biblioteka je od zvaničnog otvaranja primila nekoliko donacija od različitih institucija i privatnih lica, te sada ima više od 7,000 knjiga koje pripadnici zajednice mogu koristiti u prelepom ambijentu.“ Gospodin Loluni je takođe dodao da se ovaj projekat može smatrati uspešnim, da je u potpunosti ispunio ciljeve programa EU-LK, ne samo zato što je pružio neprocenjivu vrednost zajednici i njenoj kulturi, već i zato što je sedam ljudi, uključujući i njega, našlo dugoročno zaposlenje u opštini radi vođenja i održavanja biblioteke, kao i u građevinskoj kompaniji Pleqja koja je realizovala projekat.

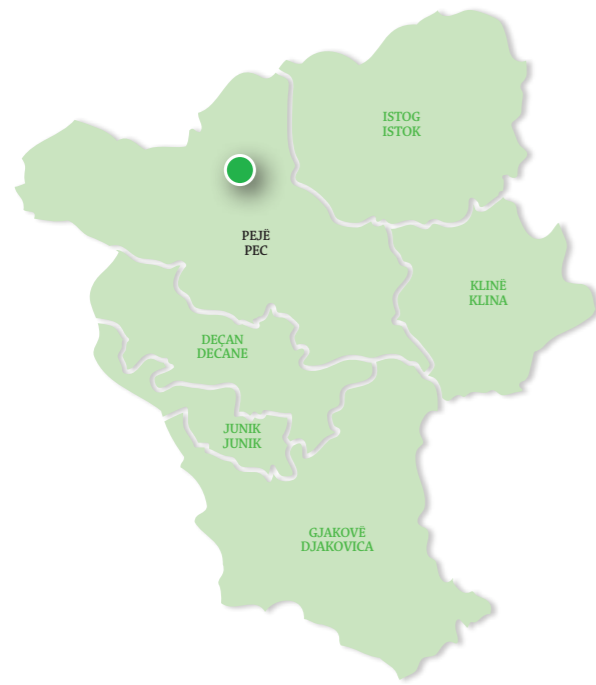


Ground floor of the finalized library
Kati poshtëm i përfunduar i bibliotekës
Završena biblioteka u prizemlju

First floor of the finalized library
Kati parë i përfunduar i bibliotekës
Završena biblioteka na prvom spratu



Preparation of the floor in the interior part
Përgatitja e dyshemesë në pjesën e brendshme
Priprema poda u unutrašnjem delu



30. RENOVATION OF THE KARAGAÇ PARK IN PEJË/PEĆ

INTERVENTION

Renovation of existing city park, including construction of walking paths in the length of 960 m, creation of a new multifunctional sport field, renovation of existing pond and installation of benches, trash bins, information signs and public lighting. The project was implemented by the company N.T. Valbona-Gj

IMPLEMENTATION PERIOD

May – September 2012

COST OF THE PROJECT

84,433 Euro (75,453 Euro as EU-BK Contribution and 8,980 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

35 new job opportunities were created, including for 25 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 25, two persons with disabilities, four persons from minority groups and three youth were employed. Three long term employments were offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

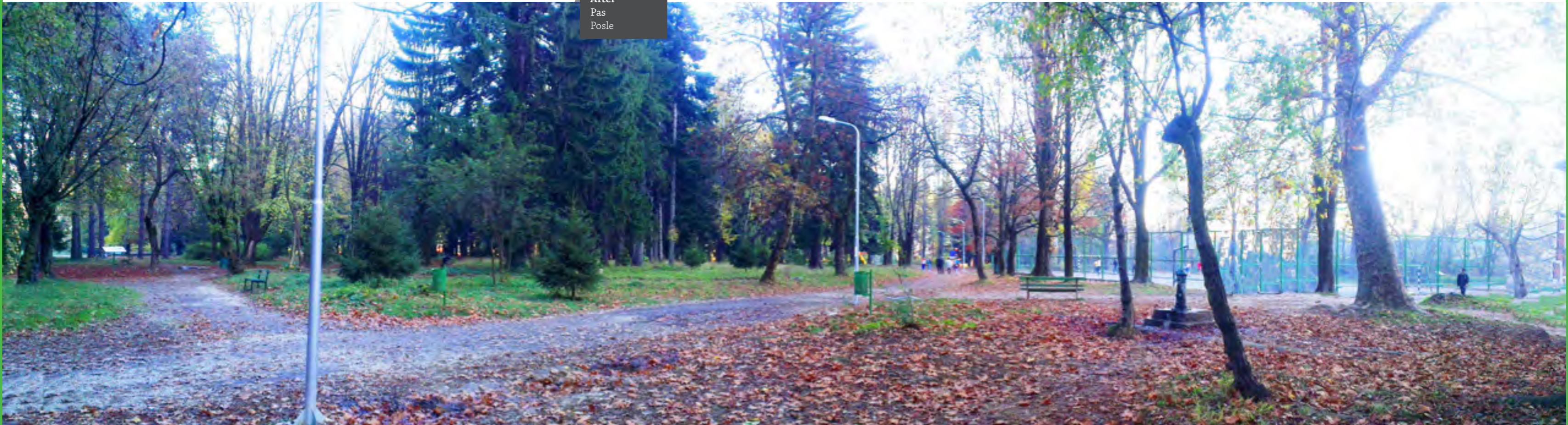
INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 96,000 inhabitants of Pejë/Peć municipality as well as for tourists visiting the park

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



30. RENOVIMI I PARKUT KARAGAÇ NË PEJË

INTERVENIMI

Renovimi i parkut ekzistues, duke përfshirë ndërtimin e shtigjeve për këmbësorë në gjatësi prej 960 m, krijimin e fushës së re multifunkionale të sportit, renovimin e pellgut ekzistues dhe vendosjen e ulëseve, shportave për mbeturina, shenjave informuese dhe ndriçimin publik. Projekti është implementuar nga kompania N.T. Valbona-Gj

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Maj – shtator 2012

KOSTOJA E PROJEKTIT

84,433 Euro (75,453 Euro kontribut i BE-KB dhe 8,980 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 35 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 25 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 25 të punësuar, dy janë persona me aftësi të kufizuara, katër persona janë nga grupet minoritare dhe tre të rinj. Tri punësime afatgjatë iu janë ofruar punëtorëve të identifikuar dhe përzgjedhur përmes ZKP-së nga kompania kontraktuese

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 96,000 banorë të komunës së Pejës si dhe për turistët që vizitojnë parkun

30. OBNOVA PARKA KARAGAÇ U PEĆI

INTERVENCIJA

Obnova postojećeg gradskog parka, uključujući i gradnju pešačkih staza u dužini od 960 metara, gradnja novog višenamenskog sportskog terena, obnova postojećeg jezera i ugradnja klupa, kanti za smeće, tabli sa informacijama i javne rasvete. Projekat je realizovala kompanija N.T. Valbona-Gj

PERIOD REALIZACIJE

Maj – septembar 2012

VREDNOST PROJEKTA

84,433 evra (75,453 evra doprinosa EU-LK i 8,980 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

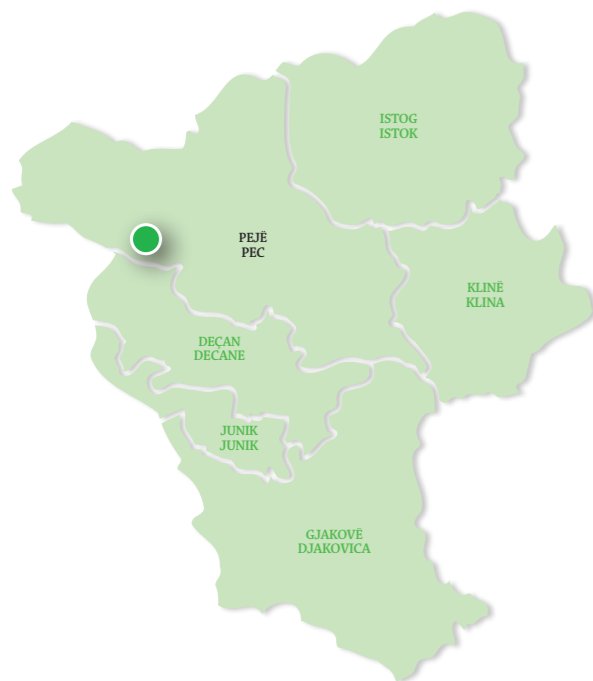
Otvoreno je 35 novih radnih mesta, uključujući i za 25 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 25, dve su sa ograničenim sposobnostima, četiri iz manjinskih zajednica i tri mlade osobe. Izvođač radova je ponudio dugoročno zaposlenje za tri osobe identifikovane i odabrane preko OCZ-a

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za oko 96,000 stanovnika opštine Peć, kao i za turiste koji posećuju park

Rehabilitated water pond
Pellgu i rehabilituar i ujit
Uredeno jezero





31. RENOVATION OF PUBLIC SPACE NEAR THE FOOTBALL STADIUM IN PEJË/PEĆ

INTERVENTION

Construction of parking lot in front of the city football stadium as well as creation of green area, including installation of benches, trash bins, public lighting and publicity billboards. The project was implemented by the company N.SH. Kom Arsimi

IMPLEMENTATION PERIOD

October – December 2011

COST OF THE PROJECT

97,256 Euro (87,565 Euro as EU-BK Contribution and 9,691 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

30 new job opportunities were created, including for 20 persons registered at the MEC within the MLSW as long term unemployed. Out of 20, three youth and three persons from minority groups were employed. Four long term employments were offered to workers identified and selected through the MEC by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 96,000 inhabitants of Pejë/Peć municipality

31. RENOVIMI I HAPËSIRËS PUBLIKE AFËR STADIUMIT TË FUTBOLLIT NË PEJË

INTERVENIMI

Ndërtimi i vend parkimit pranë stadiumit të qytetit si dhe krijimi i hapësirave të gjelbra, duke përfshirë vendosjen e ulëseve, shportave për mbeturina, ndriçimin publik dhe billboardet për reklamim. Projekti është implementuar nga kompania N.SH. Kom Arsimi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Tetor – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTTIT

97,256 Euro (87,565 Euro kontribut i BE-KB dhe 9,691 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 30 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 20 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 20 të punësuar, tre janë të rinj dhe tre janë nga grupet minoritare. Katër punësime afatgjatë iu janë ofruar punëtorëve të identifikuar dhe përzgjedhur përmes ZKP-së nga kompania kontraktuese

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 96,000 banorë të komunës së Pejës

31. UREÐENJE JAVNOG PROSTORA U BLIZINI FUDBALSKOG STADIONA U PEĆI

INTERVENCIJA

Gradnja parkinga ispred gradskog stadiona, kao i ozelenjavanje površine, uključujući i ugradnju klupa, kanti za smeće, javne rasvete i reklamnih bilborda. Projekat je realizovala kompanija „N.SH. Kom Arsimi“

PERIOD REALIZACIJE

Oktobar – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

97,256 evra (87,565 evra doprinosa EU-LK i 9,691 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

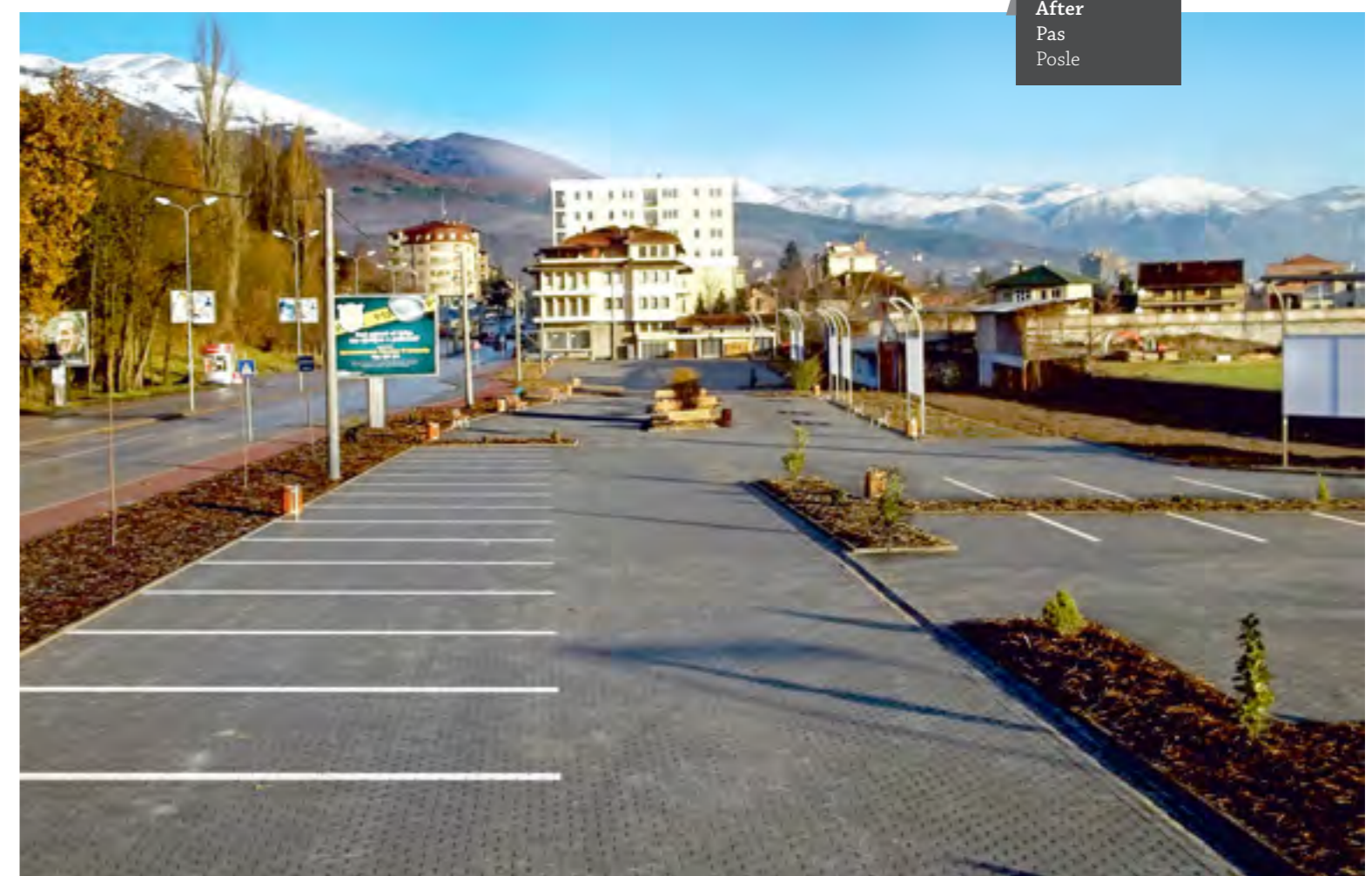
Otvoreno je 30 novih radnih mesta, uključujući i za 20 lica koja se vode kao dugoročno nezaposlena u evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 20, tri su mlade osobe i tri iz manjinskih zajednica. Izvođač radova je ponudio dugoročno zaposlenje za četiri osobe identifikovane i odabrane preko OCZ-a

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 96,000 stanovnika opštine Peć



Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



Installation of cobblestones
Vendosja e kubëzave
Postavljanje ploča

ECONOMIC REGION NORTH



PROJECTS

32. Reconstruction of sidewalks and creation of the green area in Mitrovicë/Mitrovica municipality
33. Renovation of the cultural centre's façade in Skenderaj/Srbica municipality
34. Renovation of the kindergarten's façade in Skenderaj/Srbica municipality
35. Rehabilitation of the main square Adem Jashari in Skenderaj/Srbica municipality
36. Rehabilitation of the Local Community Office in Bajë/Banja village, Skenderaj/Srbica municipality
37. Rehabilitation of the primary school's yard Andon Zako Çajupi in Vushtrri/Vučitrn municipality
38. Rehabilitation of the sport and recreational complex Kopaonik in Leshak/Lešak village, Leposaviq/Leposavić municipality
39. Construction of parking lot and creation of green area at the health centre in Leposaviq/ Leposavić municipality
40. Renovation of façade and yard at the Kadri Bistrica school and Local Community Office in Bistricë/ Bistrica village, Leposaviq/Leposavić municipality
41. Renovation of the cultural centre and surrounding area in Zubin Potok/Zubin Potok municipality
42. Renovation of the health centre in Lluçkarekë/Lučka Reka village, Zubin Potok/Zubin Potok municipality
43. Renovation of the Osman Rama school yard in Çabër/ Čabra village, Zubin Potok/Zubin Potok municipality
44. Renovation of façade and yard at the Sveti Sava school in Zherovnicë/Žerovnica village, Zvečan/Zvečan municipality
45. Roof reconstruction of the Saint Stefan church within the Banjskë/Banjska Monastery in Zvečan/Zvečan municipality
46. Renovation of the Branko Radičević school yard in Mitrovicë e Veriut/severna Mitrovica

RAJONI EKONOMIK VERI

PROJEKTET

32. Rindërtimi i trotuareve dhe krijimi i hapësirës së gjelbër në komunën e Mitrovicës
33. Renovimi i fasadës së Qendrës së Kulturës në komunën e Skenderajt
34. Renovimi i fasadës së kopshtit të fëmijëve në komunën e Skenderajt
35. Rehabilitimi i sheshit kryesor Adem Jashari në komunën e Skenderajt
36. Rehabilitimi i Zyrës së Bashkësisë Lokale në fshatin Bajë në komunën e Skenderajt
37. Rehabilitimi i oborrit të shkollës fillore Andon Zako Çajupi në komunën e Vushtrrisë
38. Rehabilitimi i Kompleksit Recreativ Sportiv Kopaonik në fshatin Leshak në komunën e Leposaviqit
39. Ndërtimi i parkingut dhe krijimi i hapsirave të gjelbëra së qendrës shëndetësore në komunën e Leposaviqit
40. Renovimi i fasadës dhe oborrit të shkollës Kadri Bistrica dhe të Zyrës Lokale për Komunitete në fshatin Bistricë, komuna e Leposaviqit
41. Renovimi i Qendrës së Kulturës dhe sheshit të qytetit në komunën e Zubin Potokut
42. Renovimi i shtëpisë së shëndetit në fshatin Lluçkarekë në komunën e Zubin Potokut
43. Renovimi i oborrit të shkollës Osman Rama në fshatin Çabër në komunën e Zubin Potokut
44. Renovimi i fasadës dhe rindërtimi i oborrit të shkollës Sveti Sava në fshatin Zherovnicë në komunën e Zveçanit
45. Rindërtimi i kulmit së kishës Shën Stefani në Manastirin e Banjskës në komunën e Zveçanit
46. Renovimi i oborrit të shkollës Branko Radičević në Mitrovicën e Veriut

EKONOMSKI REGION SEVER

PROJEKTI

32. Rekonstrukcija trotoara i ozelenjavanje površina u opštini Mitrovica
33. Obnova fasade Doma kulture u opštini Srbica
34. Obnova fasade obdaništa u opštini Srbica
35. Obnova glavnog trga Adem Jashari u opštini Srbica
36. Obnova Kancelarije za lokalne zajednice u selu Banja, opština Srbica
37. Obnova dvorišta osnovne škole Andon Zako Çajupi u opštini Vuçitrn
38. Obnova Sportsko-rekreativnog kompleksa Kopaonik u selu Lešak, opština Leposavić
39. Izgradnja parkinga i stvaranje zelenih površina u zdravstvenom centru u opštini Leposavić
40. Obnova fasade i dvorišta škole Kadri Bistrica i Lokalne kancelarije za zajednice u selu Bistrica, opština Leposavić
41. Rekonstrukcija Doma kulture i njegovog okruženja u opštini Zubin Potok
42. Obnova zdravstvenog centra u selu Lučka Reka, opština Zubin Potok
43. Obnova dvorišta škole Osman Rama u selu Čabra, opština Zubin Potok
44. Obnova fasade i dvorišta škole Sveti Sava u selu Žerovnica, opština Zvečan
45. Rekonstrukcija krova crkve Sveti Stefan u manastiru Banjska, opština Zvečan
46. Obnova dvorišta škole Branko Radičević u severnoj Mitrovici



32. RECONSTRUCTION OF SIDEWALKS AND CREATION OF GREEN AREA IN MITROVICË/MITROVICA

INTERVENTION

Demolition of the old sidewalks in the city centre and construction of new ones on both side of the street in the length of 1,050 meters as well as creation of green area and installment of benches. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company N.N. Kalaja sh.p.k.

IMPLEMENTATION PERIOD

September 2012 – January 2013

COST OF THE PROJECT

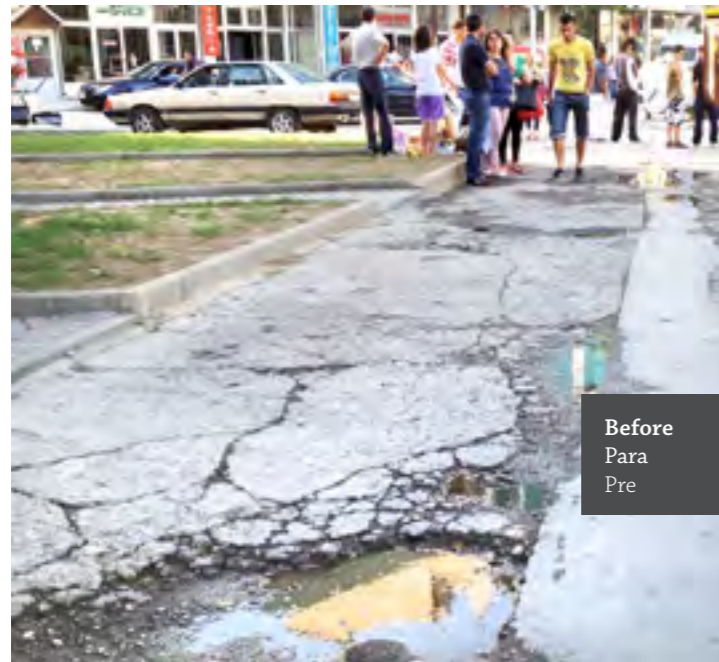
101,000 Euro (90,000 Euro as EU-BK Contribution and 11,000 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

90 new job opportunities were created, including for 70 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 70, six persons with disabilities, one person from minority groups, four women and 14 youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 72,000 inhabitants of Mitrovicë/Mitrovica municipality



Before
Para
Pre

32. RINDËRTIMI I TROTUAREVE DHE KRIJIMI I HAPËSIRËS SË GJELBËR NË MITROVICË

INTERVENIMI

Prishja e trotuareve të vjetra në qendër të qytetit dhe ndërtimi i trotuareve të ri në të dy anët e rrugës në gjatësi prej 1,050 metra si dhe krijimi i hapësirës së gjelbër dhe vendosja e ulëseve. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.N. Kalaja sh.p.k.

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Shtator 2012 – janar 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

101,000 Euro (90,000 Euro kontribut i BE-KB dhe 11,000 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 90 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 70 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 70 të punësuar, gjashtë janë persona me aftësi të kufizuara, një person nga grupet minoritare, katër janë gra dhe 14 të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 72,000 banorë të komunës së Mitrovicës

32. REKONSTRUKCIJA TROTOARA I OZELENJAVANJE POVRŠINA U MITROVICI

INTERVENCIJA

Uklanjanje starog trotuara u centru grada i gradnja novog na obema stranama ulice u dužini od 1,050 metara kao i ozelenjavanje površina i ugradnja klupa. Omogućen je pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovala kompanija „N.N. Kalaja sh.p.k.”

PERIOD REALIZACIJE

Septembar 2012 – januar 2013

VREDNOST PROJEKTA

101,000 evra (90,000 evra doprinosa EU-LK i 11,000 evra doprinosa opštine)

ZAPOSŁJAVANJE

Otvoreno je 90 novih radnih mesta, uključujući i za 70 dugoročno nezaposlenih lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 70, šest je sa ograničenim sposobnostima, jedna iz manjinskih zajednica, četiri žene i 14 mladih osoba

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za otprilike 72,000 stanovnika opštine Mitrovica



Installation of cobblestones
Vendosja e kubëzave
Postavljanje ploča



After
Pas
Posle



33. RENOVATION OF THE CULTURAL CENTRE'S FAÇADE IN SKENDERAJ/SRBICA

INTERVENTION

Renovation of the cultural centre's facade and roof, respecting standards on energy efficiency measures, as well as installation of new gutters for atmospheric water collection and renovation of the cultural centre' surrounding area. The project was implemented by the companies B.P.N.M. Arkitekt Company and N.N. Kalaja sh.p.k

IMPLEMENTATION PERIOD

October – December 2011

COST OF THE PROJECT

91,990 Euro (81,990 Euro as EU-BK Contribution and 10,000 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

39 new jobs created, including for 26 persons registered at the MEC as long term unemployed. Out of 26, 15 youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 51,000 inhabitants of Skenderaj/Srbica municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



33. RENOVIMI I FASADËS SË QENDRËS SË KULTURËS NË SKENDERAJ

INTERVENIMI

Renovimi i fasadës dhe kulmit të qendrës së kulturës, duke respektuar standardet për masat e efikasitetit energjetik, si dhe vendosja e ulluqeve të reja për grumbullimin e ujërave atmosferike dhe renovimi i hapësirës përreth qendrës së kulturës. Projekti është implementuar nga kompanitë B.P.N.M. Arkitekt Company dhe N.N. Kalaja sh.p.k

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Tetor – dhjetor 2011

KOSTOJA E PROJEKTIT

91,990 Euro (81,990 Euro kontribut i BE-KB dhe 10,000 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 39 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 26 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-së. Nga këta 26 të punësuar, 15 ishin të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 51,000 banorë të komunës së Skenderajt

33. RENOVIRANJE FASADE DOMA KULTURE U SRBICI

INTERVENCIJA

Renoviranje fasade i krova Doma kulture uz poštovanje standarda za mere energetske efikasnosti, kao i ugradnja novih oluka za atmosferske padavine i renoviranje okoline Doma kulture. Projekat su realizovale kompanije „B.P.N.M Arkitekt Company“ i „N.N. Kalaja sh.p.k“

PERIOD REALIZACIJE

Oktobar – decembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

91,990 evra (81,990 evra doprinosa EU-LK i 10,000 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 39 novih radnih mesta, uključujući i za 26 lica koja se vode kao dugoročno nezaposlena u evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 26, 15 je mladih osoba

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 51,000 stanovnika opštine Srbica

The Cultural Centre in Skënderaj/Srbica, built in 1982 and hosting several important services for the community, such as the city library, theatre and municipal museum, was in need of renovation as its façade and surrounding area had suffered a lot of damages.

During the implementation of this project, a total of 39 new jobs were created and 26 of them were for persons identified through the local Employment Centre. Mr. Dibran Jashari, Director of the MEC, confirmed: "All beneficiaries identified and selected through the Employment Centre were very happy to be included in the job scheme as many of them were unemployed since long time. During the implementation of the project, some of these workers received on the job trainings by the Arkitekt Company's masters which contributed enormously to the enhancement of their skills as well as their future employability. This is a remarkable outcome of the project and it proves that even short term jobs can provide opportunities for the future".

Mr. Ylber Morina, the owner of the "Arkitekt Company", agreed with Mr. Jashari and added: "It was very rewarding to observe my own staff working side by side and sharing reciprocally expertise and knowledge resulting in a mutual learning process".

Qendra e kulturës në Skënderaj, ndërtuar më 1982 dhe duke ofruar disa shërbime të rëndësishme për komunitetin si bibliotekë e qytetit, teatër, muze komunal ishte në nevojë për renovim pasi që fasada e saj dhe hapësira përreth kishin pësuar shumë dëmtime.

Gjatë implementimit të projektit, u krijuan gjithsej 39 vende pune dhe 26 nga ta ishin persona të identifikuar përmes Qendrës lokale të Punësimit. Z. Dibran Jashari, drejtor i ZKP, konfirmoi: "të gjithë përfituesit e identifikuar dhe të përzgjedhur përmes Qendrës së Punësimit ishin shumë të lumtur që po përfshiheshin në skemën e punësimit pasi që shumë prej tyre ishin të papunë për kohë të gjatë. Gjatë implementimit të projektit, disa nga këta punëtorë kanë pranuar edhe trajnim në punë nga mjeshtrit e kompanisë "Arkitekt", gjë që ka kontribuar shumë në avancimin e shkathtësive të tyre dhe mundësinë e punësimit në të ardhmen. Ky është rezultat i konsiderueshëm i projektit dhe dëshmon se edhe punësimet afatshkurta mund të ofrojnë mundësi për të ardhmen".

Z. Ylber Morina, pronari i "Arkitekt Company", u pajtua me z. Jashari dhe shtoi: "Ishte shumë e dobishme të shihja personelin tim të punojnë krah për krah dhe të ndanin reciprokisht përvojën dhe diturinë që rezultonte në proces të ndërsjellë mësimi".

Dom kulture u Srbici, je izgrađen 1982. Godine, u kojem se nalaze neke od važnih organizacija za zajednicu, kao što su gradska biblioteka, pozorište i opštinski muzej, iziskivao je renoviranje fasade, a okolna površina je pretrpela značajnu štetu.

Tokom realizacije ovog projekta otvorena su radna mesta za 39 osoba, od čega 26 za osobe na evidenciji dugoročno nezaposlenih u lokalnom centru za zapošljavanje. Direktor službe za zapošljavanje, g. Dibran Jashari, kaže: „Svi korisnici identifikovani i odabrani preko službe za zapošljavanje su bili presrećni što su uključeni u program zapošljavanja jer se mnogi od njih vode kao nezaposleni duže vreme. Neki od ovih radnika su tokom realizacije projekta pohađali obuku na radnom mestu od strane majstora kompanije Arhitekt, što je u značajnoj meri doprinelo poboljšanju njihovih veština kao i sposobnost za zapošljavanje u budućnosti. Ovo je izuzetan učinak projekta i pokazuje da čak i kratkotrajni poslovi obezbeđuju prilike za budućnost“.

G. Ylber Morina, vlasnik "Arhitekt Company", složio se sa g. Jashari i dodao je: „Zadovoljstvo je gledati moje radnike kako zajedno rade i razmenjuju iskustva i znanja što je dovelo do procesa uzajamnog učenja“.

View of the cultural centre
Pamja e shtëpisë së kulturës
Izgled Doma kulture



Finalized façade
Fasada e përfunduar
Završena fasada





34. RENOVATION OF THE KINDERGARTEN'S FAÇADE IN SKENDERAJ/SRBICA

INTERVENTION

Renovation of the kindergarten's façade and roof, respecting standards on energy efficiency measures, as well as installation of new gutters for atmospheric water collection, renovation of existing stairs, fences, walking paths and children playground. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company N.P.N. Bledi

IMPLEMENTATION PERIOD

October – November 2011

COST OF THE PROJECT

18,752 Euro (16,752 Euro as EU-BK Contribution and 2,000 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

21 new job opportunities were created, including for nine persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of nine, one person from minority groups, four youth and one person with disabilities were employed. Four long term employments were offered to workers identified by MEC and selected by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 51,000 inhabitants of Skenderaj/Srbica municipality

Before
Para
Pre



34. RENOVIMI I FASADËS SË KOPSHTIT TË FËMIJËVE NË SKENDERAJ

INTERVENIMI

Renovimi i fasadës dhe kulmit të kopshtit të fëmijëve, duke respektuar standardet për masat e efikasitetit energjetik, si the vendosja e ulluqeve të reja për grumbullimin e ujërave atmosferike, renovimi i shkallëve ekzistuese, rrethojës, shtigjeve për këmbësorë dhe këndit të lojërave për fëmijë. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania N.P.N. Bledi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Tetor – nëntor 2011

KOSTOJA E PROJEKTIT

18,752 Euro (16,752 Euro kontribut i BE-KB dhe 2,000 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 21 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë nëntë për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta nëntë të punësuar, një person është nga grupet minoritare, katër janë të rinj dhe një person me aftësi të kufizuara. Katër punësime afatgjatë iu janë ofruar punëtorëve të identifikuar nga ZKP-ja dhe të përzgjedhur nga kompania kontraktuese

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 51,000 banorë të komunës së Skenderajt

34. RENOVIRANJE FASADE OBDANIŠTA U SRBICI

INTERVENCIJA

Renoviranje fasade i krova obdaništa uz poštovanje standarda za mere energetske efikasnosti, kao i ugradnja novih oluka za atmosferske padavine i renoviranje postojećeg stepeništa, pešačkih staza i dečijeg igrališta. Omogućen je pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovala kompanija "N.P.N. Bledi"

PERIOD REALIZACIJE

Oktobar – novembar 2011

VREDNOST PROJEKTA

18,752 evra (16,752 evra doprinosa EU-LK i 2,000 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 21 novo radno mesto, uključujući i za devet dugoročno nezaposlenih lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od tih devet osoba, jedna je iz manjinskih zajednica, četiri mlade, a jedna je osoba sa ograničenim sposobnostima. Izvođač radova je ponudio dugoročno zaposlenje za četiri osobe identifikovane i odabrane preko OCZ-a

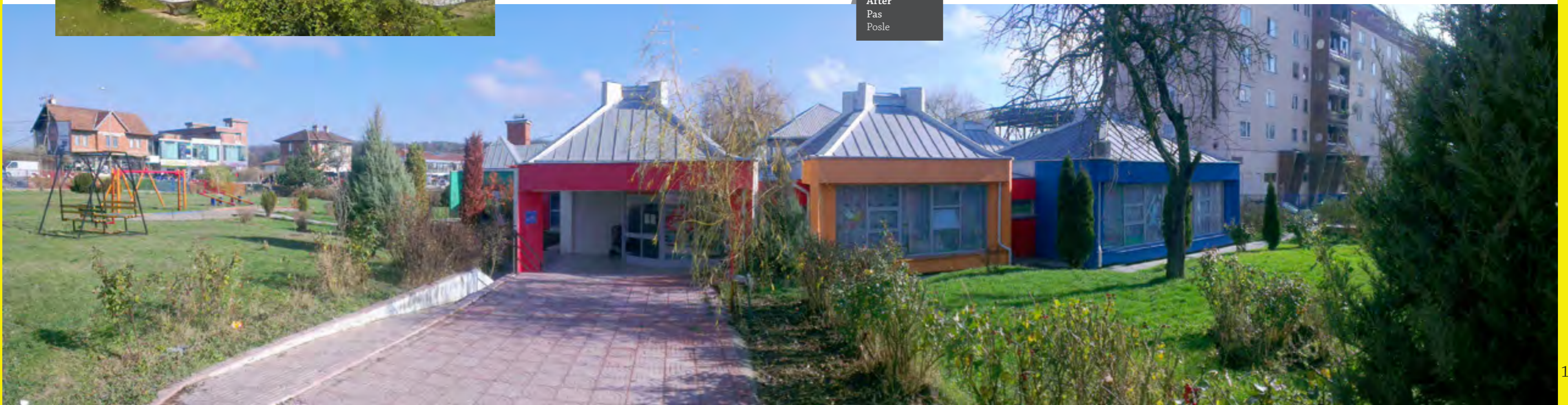
INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 51,000 stanovnika opštine Srbica

Painting of the Kindergarten fences
Ngjyrosja e rrethojës së kopshtit të fëmijëve
Farbanje ograde obdaništa



After
Pas
Posle





35. REHABILITATION OF THE MAIN SQUARE ADEM JASHARI IN SKENDERAJ/SRBICA

INTERVENTION

Rehabilitation of the main city square, existing fountain as well as the pedestrian street, including installation of new benches, trash bins, public lighting and renovation of the existing green area. The project was implemented by the company N.P.N. Bledi

IMPLEMENTATION PERIOD

April – July 2013

COST OF THE PROJECT

59,241 Euro (54,241 Euro as EU-BK Contribution and 5,000 Euro as Municipal Contribution)

EMPLOYMENT

58 new job opportunities were created, including for 35 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW. Out of 35, two persons with disabilities, one woman and 13 youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 51,000 inhabitants of Skenderaj/Srbica municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



35. REHABILITIMI I SHESHIT KRYESOR ADEM JASHARI NË SKENDERAJ

INTERVENIMI

Rehabilitimi i sheshit kryesor të qytetit, fontanës ekzistuese si dhe shëtitores, duke përfshirë vendosjen e ulëseve të reja, shportave për mbeturina, ndriçimin publik dhe renovimin e hapësirës së gjelbër ekzistuese. Projekti është implementuar nga kompania N.P.N. Bledi

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Prill – korrik 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

59,241 Euro (54,241 Euro kontribut i BE-KB dhe 5,000 Euro kontribut komunal)

PUNËSIMI

Janë krijuar 58 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 35 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 35 të punësuar, dy janë persona me aftësi të kufizuara, një grua dhe 13 të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 51,000 banorë të komunës së Skenderajt

Substitution of ruined cobblestones
Zëvendësimi i kubëzave të dëmtuara
Zamena oštećenih ploča



35. OBNOVA GLAVNOG TRGA ADEM JASHARI U SRBICI

INTERVENCIJA

Obnova glavnog gradskog trga, postojeće fontane kao i pešačke ulice uz ugradnju novih klupa, kanti za smeće, ulične rasvete i obnova postojećih zelenih površina. Projekat je realizovala kompanija „N.P.N. Bledi“

PERIOD REALIZACIJE

April – jul 2013

VREDNOST PROJEKTA

59,241 evra (54,241 evra doprinosa EU-LK i 5,000 evra doprinosa opštine)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 58 novih radnih mesta, uključujući i za 35 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 35, dve su osobe sa ograničenim sposobnostima, jedna žena i 13 mladih

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 51,000 stanovnika opštine Srbica



36. REHABILITATION OF THE LOCAL COMMUNITY OFFICE IN BAJË/BANJA VILLAGE, SKENDERAJ/SRBICA

INTERVENTION

Rehabilitation of the Local Community Office (LCO) in Bajë/Banja village, including roof reconstruction, renovation of facade, replacement of carpentry and fences, construction of sidewalks to properly access the building as well as installment of a new water and sewage system, public lighting, trash bins and benches. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company B.P.N.M. Arkitekt Company

IMPLEMENTATION PERIOD

April – July 2013

COST OF THE PROJECT

48,444 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

29 new job opportunities were created, including for 20 persons registered as long term unemployed at the MEC within the MLSW out of 20, one woman, three persons from minority groups and six youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 1,000 inhabitants of Bajë/Banja village

36. REHABILITIMI I ZYRËS LOKALE PËR KOMUNITETE NË FSHATIN BAJË, SKENDERAJ

INTERVENIMI

Rehabilitimi i Zyrës Lokale për Komunitete (ZLK) në fshatin Bajë, duke përfshirë rindërtimin e kulmit, renovimin e fasadës, ndërrimin e orendive dhe rrethojës, ndërtimin e shtegut për këmbësorë për qasje të mirëfilltë në objekt si dhe instalimin e ri të ujësjellësit dhe kanalizimit, ndriçimin publik, shportat për mbeturina dhe ulëset. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania B.P.N.M. Arkitekt Company

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Prill – korrik 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

48,444 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 29 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 20 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 20 të punësuar, një është grua, tre persona janë nga grupet minoritare dhe gjashtë janë të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 1,000 banorë të fshatit Bajë

36. OBNOVA LOKALNE KANCELARIJE ZA ZAJEDNICE U SELU BANJA, SRBICA

INTERVENCIJA

Obnova Lokalne kancelarije za zajednice (LKZ) u selu Banja, uključujući i obnovu krova, fasade, zamenu stolarije i ograde, gradnju trotoara za odgovarajući pristup zgradi, kao i ugradnja novog vodovodnog i kanalizacionog sistema, javne rasvete, kanti za smeće i klupa. Omogućen je pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovale kompanije „B.P.N.M Arkitekt Company“

PERIOD REALIZACIJE

April – jul 2013

VREDNOST PROJEKTA

48,444 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOSŁJAVANJE

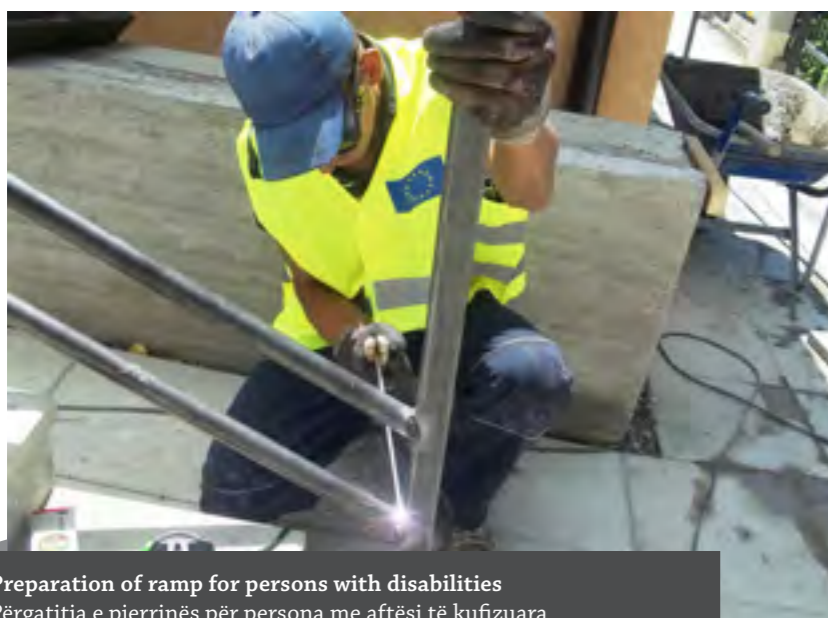
Otvoreno su 29 novih radnih mesta, uključujući i za 20 osoba evidentiranih kao dugoročno nezaposlenih u OCZ-u pri MRSZ-u. Od njih 20, jedna je žena, tri su iz manjinskih zajednica i šest mladih

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 1,000 stanovnika sela Banje



Before
Para
Pre



Preparation of ramp for persons with disabilities
Përgatitja e pjerrinës për persona me aftësi të kufizuara
Priprema za postavljanje rampe za osobe sa ograničenim sposobnostima



After
Pas
Posle



37. REHABILITATION OF THE PRIMARY SCHOOL'S YARD ANDON ZAKO ÇAJUPI IN VUSHTRRI/VUČITRN

INTERVENTION

Renovation of the school's facade, construction of walking paths and parking lot as well as rehabilitation of the existing sport field and installation of fences, public lighting, benches and trash bins. The project was implemented by the company B.P.N.M. Arkitekt Company

IMPLEMENTATION PERIOD

April - June 2013

COST OF THE PROJECT

54,907 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

34 new job opportunities were created, including for 24 persons registered as long term un-employed at the MEC within the MLSW. Out of 24, four person with disabilities, two women and seven youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 1,000 students and teachers as well as for approximately 70,000 inhabitants of Vushtrri/Vučitrn municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



37. REHABILITIMI I OBORRIT TË SHKOLLËS FILLORE ANDON ZAKO ÇAJUPI NË VUSHTRRI

INTERVENIMI

Renovimi i fasadës së shkollës, ndërtimi i shtigjeve për këmbësorë dhe vend parkimit si dhe rehabilitimi i fushës ekzistuese të sportit dhe vendosja e rrethojës, ndriçimit publik, ulëseve dhe shportave për mbeturina. Projekti është implementuar nga kompania B.P.N.M. Arkitekt Company

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Prill - qershor 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

54,907 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 34 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 24 për persona të regjistruar si të papunë për kohë të gjatë pranë ZKP-ve brenda MPMS-së. Nga këta 24 të punësuar, katër janë persona me aftësi të kufizuara, dy janë gra dhe shtatë të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimt janë përmirësuar për rreth 1,000 nxënës dhe mësues si dhe për rreth 70,000 banorë të komunës së Vushtrrisë

37. OBNOVA DVORIŠTA OSNOVNE ŠKOLE ANDON ZAKO ÇAJUPI U VUČITRNU

INTERVENCIJA

Obnova školske fasade, gradnja pešačkih staza i parkinga, kao i obnova postojećeg sportskog terena i ugradnja ograde, javne rasvete, klupa i kanti za smeće. Projekat je realizovale kompanije „B.P.N.M Arkitekt Company“

PERIOD REALIZACIJE

April - jun 2013

VREDNOST PROJEKTA

54,907 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno su 34 nova radna mesta, uključujući i za 24 dugoročno nezaposlena lica prema evidenciji OCZ-a pri MRSZ. Od njih 24, četiri su sa ograničenim sposobnostima, dve žene i sedam mladih

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za rad i učenje oko 1,000 đaka i nastavnika, kao i za 70,000 stanovnika opštine Vučitrn

Placement of cobblestones in the walking path
Vendosja e kubëzave në shtegun për këmbësorë
Postavljanje ploča za pešačku stazu





38. REHABILITATION OF THE SPORT AND RECREATIONAL COMPLEX KOPAONIK IN LESHAK/LEŠAK VILLAGE, LEPOSAVIQ/LEPOSAVIĆ

INTERVENTION

Finalization of the existing sport centre building, including exterior and interior's facades, and refurbishment of the ground floor to serve as changing room for athletes as well as construction of secondary new football field, parking lot and installation of benches and public lighting. The project site was made accessible for persons with disabilities, including equipped toilet. The project was implemented by the company P.P. MU-Factor

IMPLEMENTATION PERIOD

July – October 2013

COST OF THE PROJECT

107,588 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

30 job opportunities were created, including for 20 persons as newly employed. Out of 20, 11 persons from minority groups, three women and six youth were employed. Four long term employments were offered to newly employed beneficiaries by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 2,200 inhabitants of Leshak/Lešak village as well as for all visitors who will attend the sport events



Before
Para
Pre

After
Pas
Posle

38. REHABILITIMI I KOMPLEKSIT REKREATIV SPORTIV KOPAONIK NË FSHATIN LESHAK, LEPOSAVIQ

INTERVENIMI

Përfundimi i ndërtesës ekzistuese të qendrës sportive, duke përfshirë fasadën e brendshme dhe atë të jashtme, renovimin e katit përdhes për të shërbyer si zveshtore për atletët si dhe ndërtimi i fushës sekondare të futbollit, vend parkimit dhe vendosja e ulëseve dhe ndriçimit publik. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara, përfshirë tualetet për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania P.P. MU-Factor

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Korrik – tetor 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

107,588 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 30 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 20 të sapo punësuar. Nga këta 20 të sapo punësuar, 11 persona janë nga grupet minoritare, tri janë gra dhe gjashtë të rinj. Katër punësime afatgjatë janë ofruar nga kompania e kontraktuar për përfituesit e sapo punësuar

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 2,200 banorë të fshatit Leshak si dhe për të gjithë vizitorët që do të vijnë të shohin ngjarjet sportive

38. OBNOVA SPORTSKO-REKREATIVNOG KOMPLEKSA KOPAONIK U SELU LEŠAK, LEPOSAVIĆ

INTERVENCIJA

Završetak postojeće zgrade Sportskog centra, uključujući i unutrašnje i spoljašnje fasade, i preuređenje prizemlja kako bi služilo kao svlačionica za sportiste, kao i gradnja novog fudbalskog terena, parkinga i ugradnja klupa i javne rasvete. Obezbeđen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom., uključujući i opremljeni toalet. Projekat je realizovala kompanija „P.P MU-Factor“

PERIOD REALIZACIJE

Jul – oktobar 2013

VREDNOST PROJEKTA

107,588 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 30 novih radnih mesta, uključujući i za 20 novoupislenih lica. Od njih 20, 11 su iz manjinskih zajednica i šest mladih osoba. Izvođač radova je ponudio dugoročno zaposlenje za četiri osobe identifikovane i odabrane preko OCZ-a

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su životni uslovi za oko 2,200 stanovnika sela Lešak, kao i za sve posetioce koji će prisustvovati sportskim dešavanjima

Furnished locker room
Zhveshtoret me orendi
Obnovljena svlačionica





39. CONSTRUCTION OF THE PARKING LOT AND CREATION OF GREEN AREA AT THE HEALTH CENTRE IN LEPOSAVIQ/LEPOSAVIĆ

INTERVENTION

Renovation of the Health Centre's Yard, including construction of parking lot, asphaltting of the access road and construction of sidewalks, as well as renovation of the existing public lighting, green area, and installation of benches and trash bins. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company P.T.P. Mali Princ

IMPLEMENTATION PERIOD

June – September 2013

COST OF THE PROJECT

29,977 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

18 job opportunities were created, including for 11 persons as newly employed. Out of 11, nine persons from minority groups and two youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 18,500 inhabitants of Leposaviq/Leposavić municipality

The project was implemented in the framework of the special procedure by geographic criteria targeting the Municipalities of Zubin Potok/ Zubin Potok, Zvečan/Zvečan, Leposaviq/Leposavić as well as for north Mitrovicë/Mitrovica



Before
Para
Pre

39. NDËRTIMI I VEND PARKIMIT DHE KRIJIMI I HAPËSIRËS SË GJELBËR TEK SHTËPIA E SHËNDETIT NË LEPOSAVIQ

INTERVENIMI

Renovimi i oborrit të shtëpisë së shëndetit, duke përfshirë ndërtimin e vend parkimit, asfaltimin e rrugës që shpjen aty dhe trotuareve, si dhe rregullimi i ndriçimit publik ekzistues, hapësirës së gjelbër dhe vendosja e ulëseve dhe shportave për mbeturina. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania P.T.P. Mali Princ

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Qershor – shtator 2013

KOSTOJA E PROJEKTTIT

29,977 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 18 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 11 të sapo punësuar. Nga këta 11 të sapo punësuar, nëntë persona janë nga grupet minoritare dhe dy janë të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 18,500 banorë të komunës së Leposaviqit

Projekti është implementuar në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve gjeografike që ka për cak komunat Zubin Potok, Zvečan, Leposaviq si dhe për Mitrovicën e veriut

39. GRADNJA PARKINGA I OZELENJAVANJE POVRŠINA U ZDRAVSTVENOM CENTRU U LEPOSAVIĆU

INTERVENCIJA

Obnova dvorišta zdravstvenog centra, uključujući i gradnju parkinga, asfaltiranje pristupnog puta i gradnju trotoara, kao i obnova postojeće javne rasvete, zelenih površina i ugradnja klupa i kanti za smeće. Omogućen je pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovala kompanija „P.T.P. Mali Princ“

PERIOD REALIZACIJE

Jun – septembar 2013

VREDNOST PROJEKTA

29,977 evra (doprinos EU-LK)

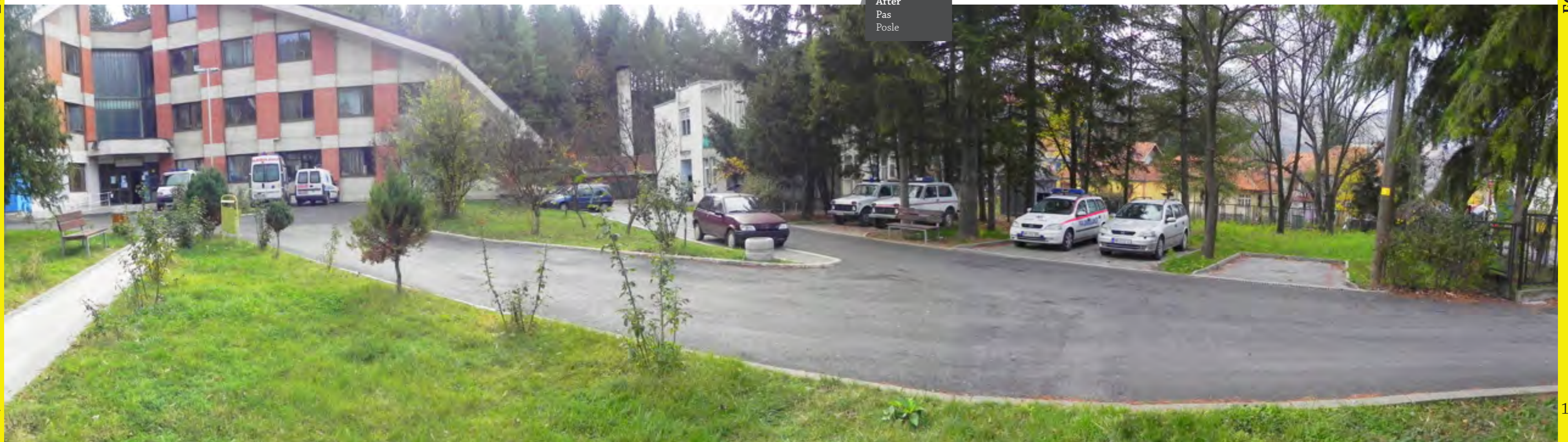
ZAPOSŁJAVANJE

Otvoreno je 18 novih radnih mesta, uključujući i za 11 novouposlenih lica. Od njih 11, devet su iz manjinskih zajednica i tri mlade osobe

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 18,500 stanovnika opštine Leposavić

Projekat je realizovan prema specijalnoj proceduri po geografskom kriterijumu u opštinama Zubin Potok, Zvečan, Leposavić i severna Mitrovica



After
Pas
Posle



40. RENOVATION OF FAÇADE AND YARD AT THE KADRI BISTRICA SCHOOL AND AT LOCAL COMMUNITY OFFICE IN BISTRICË/BISTRICA VILLAGE, LEPOSAVIQ/LEPOSAVIĆ

INTERVENTION

Renovation of the school and Local Community Office (LCO) facades and existing carpentry as well as renovation of the common yard, including construction of walking paths and installation of benches and trash bins. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company P.P. Dren

IMPLEMENTATION PERIOD

June – September 2013

COST OF THE PROJECT

46,036 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

17 job opportunities were created, including for 11 persons as new employed. Out of 11, one woman, two persons from minority groups and three youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 200 inhabitants of Bistricë/Bistrica village

The project was implemented in the framework of the special procedure by geographic criteria targeting the Municipalities of Zubin Potok/ Zubin Potok, Zvečan/Zvečan, Leposaviq/Leposavić as well as for north Mitrovicë/Mitrovica

40. RENOVIMI I FASADËS DHE OBORRIT PRANË SHKOLLËS KADRI BISTRICA DHE ZYRËS LOKALE PËR KOMUNITETE NË FSHATIN BISTRICË, LEPOSAVIQ

INTERVENIMI

Renovimi i fasadës së shkollës dhe zyrës lokale për komunitete (ZLK), orendive të tyre ekzistuese si dhe oborrit të përbashkët të tyre, duke përfshirë ndërtimin e shtigjeve për këmbësorë dhe vendosjen e ulëseve dhe shportave për mbeturina. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania P.P. Dren

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Qershor – shtator 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

46,036 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 17 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 11 të sapo punësuar. Nga këta 11 të sapo punësuar, një është grua, dy persona janë nga grupet minoritare dhe tre janë të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 200 banorë të fshatit Bistricë

Projekti është implementuar në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve gjeografike që ka për cak komunat Zubin Potok, Zvečan, Leposaviq si dhe Mitrovicën e veriut

40. OBNOVA FASADE I DVORIŠTA ŠKOLE KADRI BISTRICA I ZGRADE LOKALNE KANCELARIJE ZA ZAJEDNICE U SELU BISTRICA, LEPOSAVIĆ

INTERVENCIJA

Obnova fasade i postojeće stolarije na školi i Lokalnoj kancelariji za zajednice (LKZ), kao i obnova zajedničkog dvorišta, uključujući i gradnju pešačkih staza i ugradnju klupa i kanti za smeće. Omogućen je pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovala kompanija „PP Dren“

PERIOD REALIZACIJE

Jun – septembar 2013

VREDNOST PROJEKTA

46,036 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOSŁJAVANJE

Otvoreno je 17 novih radnih mesta, uključujući i za 11 novouposlenih lica. Od njih 11, dve su iz manjinskih zajednica i tri mlade osobe

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 200 stanovnika sela Bistrica

Projekat je realizovan prema specijalnoj proceduri po geografskom kriterijumu u opštinama Zubin Potok, Zvečan, Leposavić i severna Mitrovica

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



Dismantling old windows of the LCO Building
Çmontimi i dritareve të vjetra të ndërtesës së ZBK-së
Skidanje starih prozora sa zgrade LKZ-a



41. RENOVATION OF THE CULTURAL CENTRE AND SURROUNDING AREA IN ZUBIN POTOK/ZUBIN POTOK

INTERVENTION

Renovation of the interior and exterior facade of the cultural centre and replacement of existing carpentry as well as renovation of the square in front of the building, fountain and installation of benches, trash bins and public lighting. The project site was made accessible for persons with disabilities, including equipped toilet. The project was implemented by the company P.P.G. Dynamic Trade

IMPLEMENTATION PERIOD

May – September 2013

COST OF THE PROJECT

213,585 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

74 job opportunities were created, including for 56 persons as new employed. Out of 56, 49 persons from minority groups and seven youth were employed. Seven long term employments were offered to newly employed beneficiaries by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 7,000 inhabitants of Zubin Potok/Zubin Potok municipality

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



41. RENOVIMI I QENDRËS SË KULTURËS DHE ZONËS PËRRETH NË ZUBIN POTOK

INTERVENIMI

Renovimi i fasadës së brendshme dhe të jashtme të qendrës së kulturës dhe ndërimi i orendive si dhe renovimi i sheshit para ndërtesës, fontanës dhe vendosja e ulëseve, shportave për mbeturina dhe instalimi i ndriçimit publik. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara, përfshirë tualetet për persona me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania P.P.G. Dynamic Trade

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Maj – shtator 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

213,585 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 74 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 56 të sapo punësuar. Nga këta 56 të sapo punësuar, 49 persona janë nga grupet minoritare dhe shtatë janë të rinj. Shtatë punësime afatgjatë janë ofruar nga kompania e kontraktuar për përfituesit e sapo punësuar

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 7,000 banorë të komunës së Zubin Potokut

41. OBNOVA DOMA KULTURE I NJEGOVOG OKRUŽENJA U ZUBINOM POTOKU

INTERVENCIJA

Renoviranje unutrašnje i spoljašnje fasade Doma kulture i zamena postojeće stolarije, kao i obnova trga ispred zgrade, fontane i ugradnja klupa, kanti za smeće i javne rasvete. Obezbeđen je pristup osobama sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom, uključujući i opremljeni toalet. Projekat je realizovala kompanija „PPG. Dynamic Trade“

PERIOD REALIZACIJE

Maj – septembar 2013

VREDNOST PROJEKTA

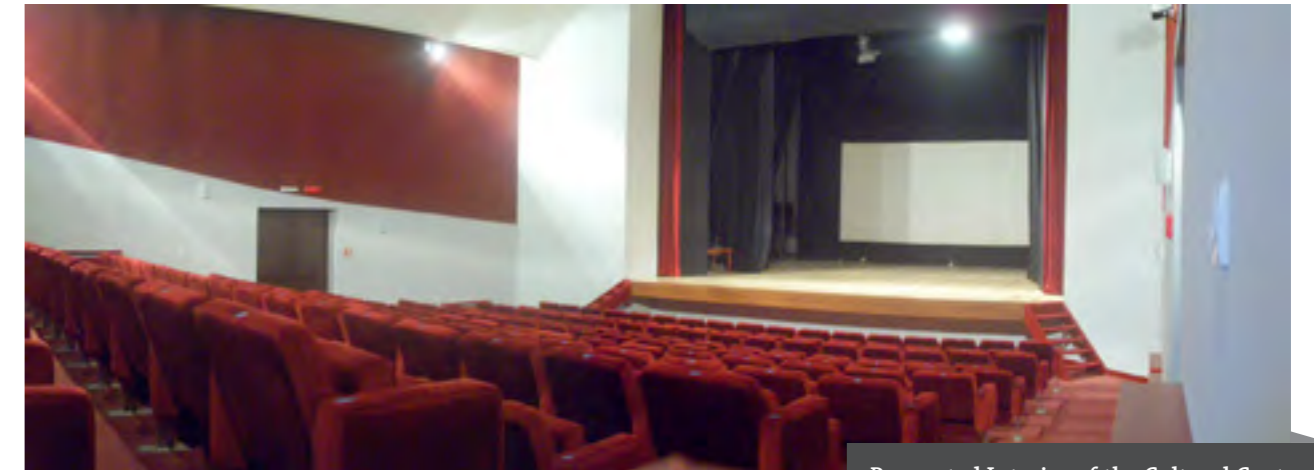
213,585 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 74 novih radnih mesta, uključujući i za 56 novouposlenih lica. Od njih 56, 49 su iz manjinskih zajednica i sedam mladih osoba. Izvođač radova je ponudio dugoročno zaposlenje za sedam osoba

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 7,000 stanovnika opštine Zubin Potok



Renovated Interior of the Cultural Centre
Interieri i rinovuar i Qendrës së kulturës
Renovirana unutrašnjost Doma kulture



42. RENOVATION OF THE HEALTH CENTRE IN LLUÇKAREKË/LUČKA REKA VILLAGE, ZUBIN POTOK/ZUBIN POTOK

INTERVENTION

Renovation of the Health Centre, including renovation of the existing façade and roof, creation of an additional room for patients as well as waiting room, and installation of new heating system and public lighting. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company P.P. Univeris

IMPLEMENTATION PERIOD

May – August 2013

COST OF THE PROJECT

39,776 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

18 job opportunities were created, including for 12 persons as new employed. Out of 12, nine persons from minority groups, two women and one youth were employed. Three long term employments were offered to newly employed beneficiaries by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for approximately 400 inhabitants of Lluçkarekë/Lučka Reka village municipality

The project was implemented in the framework of the special procedure by geographic criteria targeting the Municipalities of Zubin Potok/ Zubin Potok, Zvečan/Zvečan, Leposaviç/Leposaviç as well as for north Mitrovicë/Mitrovica

42. RENOVIMI I SHËTËPISË SË SHËNDETIT NË FSHATIN LLUÇKAREKË, ZUBIN POTOK

INTERVENIMI

Renovimi i Shtëpisë së shëndetit, duke përfshirë renovimin e fasadës dhe kulmit ekzistues, krijimin e hapësirave shtesë për pacientë si dhe dhomën e pritjes, instalimin e sistemit të ngrohjes dhe ndriçimit publik. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania P.P. Univeris

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Maj – gusht 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

39,776 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 18 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 12 të sapo punësuar. Nga këta 12 të sapo punësuar, 9 persona janë nga grupet minoritare, dy janë gra dhe një është i ri. Tri punësime afatgjatë janë ofruar për përfutuesit e sapo punësuar nga kompania e kontraktuar

PËRFUTUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për rreth 400 banorë të fshatit Lluçkarekë

Projekti është implementuar në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve gjeografike që ka për cak komunat Zubin Potok, Zvečan, Leposaviç si dhe për Mitrovicën e veriut

42. OBNOVA ZDRAVSTVENOG CENTRA U SELU LUČKA REKA, ZUBIN POTOK

INTERVENCIJA

Obnova zdravstvenog centra, uključujući i renoviranje postojeće fasade i krova, stvaranje dodatnog prostora za pacijente kao i čekaonice, i ugradnja novog sistema za grajanje i javne rasvete. Omogućen je pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovala kompanija „PP Univeris“

PERIOD REALIZACIJE

Maj – avgust 2013

VREDNOST PROJEKTA

39,776 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOSŁJAVANJE

Otvoreno je 18 novih radnih mesta, uključujući i za 12 novoposljenih lica. Od njih 12, devet su iz manjinskih zajednica, dve žene i jedna mlada osoba. Izvođač radova je ponudio dugoročno zaposlenje za tri korisnika

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani životni uslovi za otprilike 400 stanovnika sela Lučka Reka, opština Zubin Potok

Projekat je realizovan prema specijalnoj proceduri po geografskom kriterijumu u opštinama Zubin Potok, Zvečan, Leposavić i severna Mitrovica

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle



The Health Centre in Llučkarekë/Lučka Reka village, within Zubin Potok/Zubin Potok municipality, was built in 1986 to provide medical services to the residents of this community.

The nurse of the health centre, Mrs. Slavica Vlašković, has been taking care of the clinic since its opening. However, the facility was in need of reconstruction to provide a better and healthier environment for its patients. Due to the implementation of this project, the capacity of the clinic to serve its patients have significantly improved as now the facility dispose of an indoor waiting room, an additional ambulatory room as well as it provides better access to the premises for elderly and persons with disability. Satisfied of the results and the improvements made to the health centre, Mrs Vlašković stated: "I am so grateful to have so much better facilities to take care of the patients. Also the constructed ramp is vital for us since most of our patients are elderly people or persons with disabilities who need easy access to the clinic. It was like we had progressed for two centuries during the construction works and when I saw the results of this project, I felt like waking up in a fairy tale. This project was a confirmation that sometimes, with a very little contribution, a huge impact can be made in somebody else life".

In addition, the implementation of this project created 18 new job opportunities, of which 12 were newly employed from the local community. The contracted company Univers also offered long-term contracts to the three best performing workers. One of them, Mr. Lazić Miodrag, who had been unemployed for several years before the project, stated: "It is extremely hard to get a job these days so I was very satisfied to receive this offer. I was hoping that my contract would be extended and I did my best to prove my capacity during the construction of the Health Centre, and I was very happy when I got the offer of a longer term job, as it proved my efforts paid back"

Shtëpia e shëndetit në fshatin Llučkarekë në komunën e Zubin Potokut ishte ndërtuar në vitin 1986 për të ofruar shërbime mjekësore për banorët e këtij komuniteti.

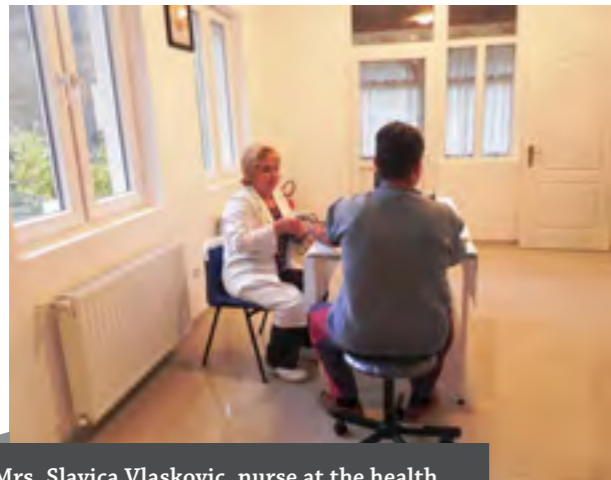
Infermierja e shtëpisë së shëndetit, znj. Slavica Vlašković, është kujdesur për klinikën prej hapjes së saj. Sidoqoftë, objekti kishte nevojë për renovim për të ofruar një ambient më të mirë dhe më të shëndetshëm për pacientët. Pas implementimit të këtij projekti, kapaciteti i klinikës për të shërbyer pacientët është përmirësuar dukshëm pasi që objekti tani ka një dhomë pritjeje brenda, një hapësirë ambulatorie shtesë dhe mundëson qasje më të mirë në objekt për më të moshuarit dhe personat me aftësi të kufizuara. E kënaqur me rezultatet dhe përmirësimin e bërë shtëpisë së shëndetit, znj. Vlašković theksoi: "Jam shumë mirënjohëse tani që kam mundësi shumë të mira për t'u përkujdesur për pacientët. Gjithashtu edhe pjerrina e ndërtuar është jetike për ne pasi që shumica e pacientëve tanë janë njerëz të moshuar ose persona me aftësi të kufizuara të cilëve u nevojitet qasje e lehtë për në klinikë. Dukej sikur kemi ecur përpara me dy shekuj gjatë ndërtimeve dhe kur pashë rezultatet e këtij projekti, ndjehesha sikur isha zgjuar në një përrallë. Ky projekt ishte konfirmim në nganjëherë, me shumë pak kontribut, mund të bëhet ndikim shumë i madh në jetën e dikujt tjetër".

Përveç tjerash, implementimi i këtij projekti krijoi 18 mundësi të reja punësimi, 12 prej të cilëve ishin të punësuar të rinj nga komuniteti lokal. Kompania e kontraktuar Univers gjithashtu ofroi punësim afatgjatë për tre punëtorët më të mirë. Njëri nga ta, Z. Lazić Miodrag, i cili kishte qenë i papunë për disa vite para projektit, theksoi: "Është shumë vështirë të gjendet vend pune këto ditë, andaj isha shumë i kënaqur kur morra këtë ofertë. Shpresoja që kontrata ime do të vazhdohej dhe dhashë maksimumin për të dëshmuar kapacitetin tim gjatë ndërtimit të shtëpisë së shëndetit dhe u gëzova shumë kur morra ofertën për punësim për afat më të gjatë, pasi që dëshmoi se përpjekjet e mia u shpaguean"

Zdravstveni centar u selu Lučka Reka, opština Zubin Potok, izgrađen je 1986. godine za pružanje medicinskih usluga stanovnicima ovog mesta.

Medicinska sestra zdravstvenog centra, gđa Slavica Vlašković, radi u ambulanti od njenog otvaranja. Ipak, objekat je iziskivao obnovu kako bi se obezbedilo zdravlje okruženje za pacijente. Kapacitet klinike je znatno poboljšan nakon realizacije projekta i sada objekat ima čekaonicu, dodatnu ambulantu i pruža bolji pristup starijim i osobama sa ograničenim sposobnostima. Gđa Slavica Vlašković je, zadovoljna rezultatima poboljšanja u zdravstvenom centru, rekla: „Presrećna sam što sada imamo mnogo bolje uslove za brigu o pacijentima. Izgrađena rampa je takođe bitna za nas jer su mnogi naši pacijenti starije osobe i osobe sa ograničenim sposobnostima kojima je potreban lak pristup ambulanti. Deluje kao da smo napredovali dva veka, a kada sam videla rezultate projekta činilo mi se kao da sam se probudila u bajci. Ovaj projekat je potvrdio da ponekad mali doprinos može imati veliki uticaj na nečiji život.“

Pored toga, realizacija ovog projekta je dovela do zapošljavanja 18 radnika, od čega 12 osoba iz lokalne zajednice kojim je ovo novo zaposlenje. Izvođač radova, kompanija „Univers“ je takođe ponudila tri dugoročna posla radnicima sa najboljim učinkom. Jedan od njih, g. Miodrag Lazić, nezaposlen nekoliko godina, rekao je: „Veoma je teško naći posao ovih dana tako da sam presrećan što sam dobio ovu ponudu. Nadao sam se da će mi ugovor biti produžen i pokušao sam tokom gradnje zdravstvenog centra pokazati u najboljem svetlu i presrećan sam što sam dobio ponudu za duže zaposlenje, što je pokazalo da se moj napor isplatio“.

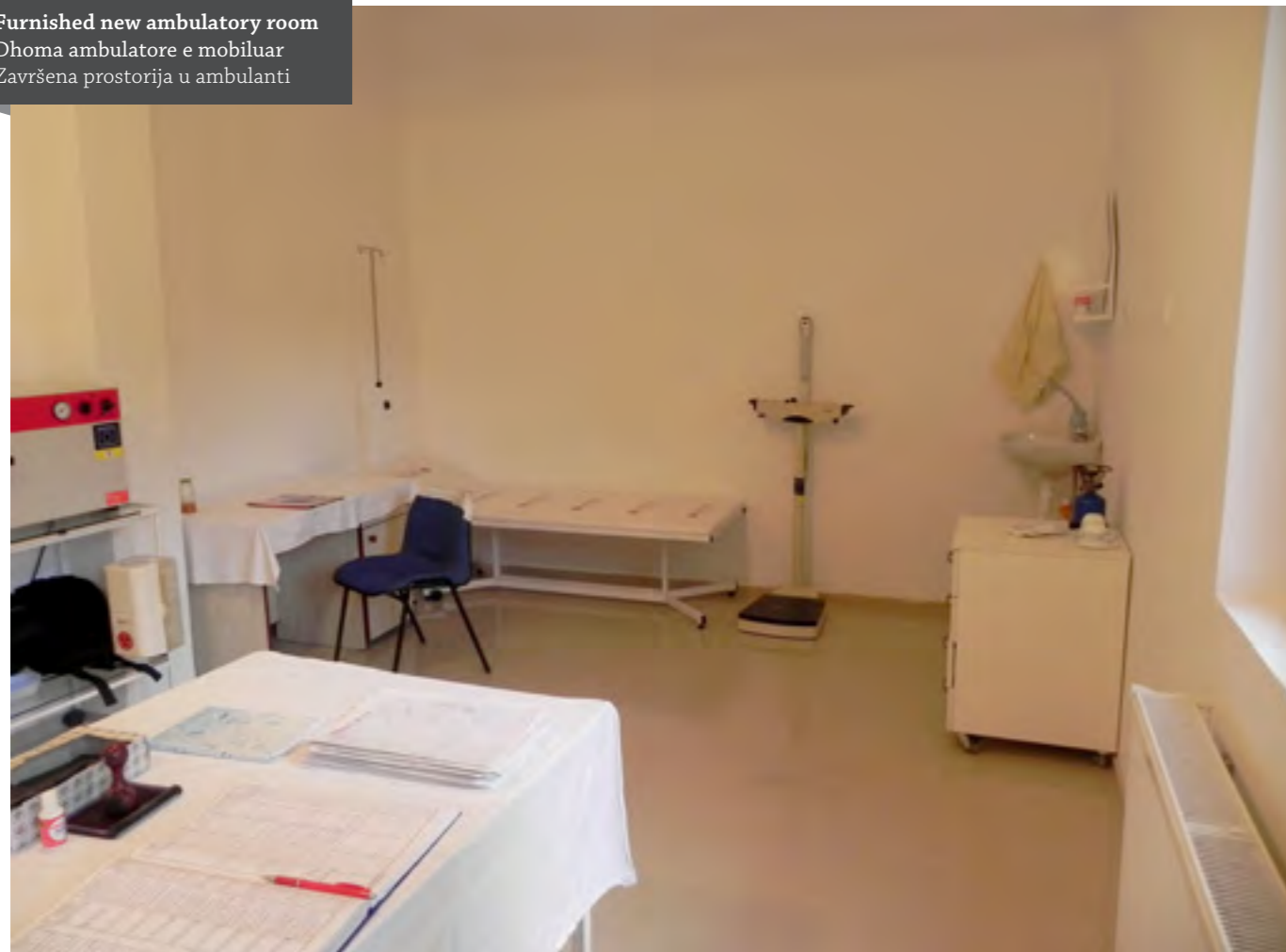


Mrs. Slavica Vlaskovic, nurse at the health centre assisting a patient

Znj. Slavica Vlaskovic, infermiere në shtëpinë e shëndetit duke ndihmuar pacientin

Gđa Slavica Vlašković, sestra u zdravstvenom centru, pruža pomoć pacijentu

Furnished new ambulatory room
Dhoma ambulatorie e mobiluar
Završena prostorija u ambulanti



Rehabilitation of water and sewage system
Rehabilitimi i ujësjellësit dhe kanalizimit
Obnova vodovodnog i kanalizacionog sistema





43. RENOVATION OF THE OSMAN RAMA SCHOOL YARD IN ÇABËR/ÇABRA VILLAGE, ZUBIN POTOK/ZUBIN POTOK

INTERVENTION

Renovation of the school yard, including construction of a basketball court, construction of tribunes for spectators, creation of green area and installment of new fences, benches and trash bins. The project site was made accessible for persons with disabilities. The project was implemented by the company SH.P.K. Loshi Company

IMPLEMENTATION PERIOD

June – August 2013

COST OF THE PROJECT

29,976 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

30 job opportunities were created, including for 23 persons as new employed. Out of 23, two women and 13 youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 180 students and teachers as well as for approximately 1,400 inhabitants of Çabër/Çabra village

The project was implemented in the framework of the special procedure by geographic criteria targeting the Municipalities of Zubin Potok/ Zubin Potok, Zvečan/Zvečan, Leposaviç/Leposaviç as well as for north Mitrovicë/Mitrovica



Before
Para
Pre

43. RREGULLIMI I OBORRIT TË SHKOLLËS OSMAN RAMA NË FSHATIN ÇABËR, ZUBIN POTOK

INTERVENIMI

Rregullimi i oborrit të shkollës, duke përfshirë ndërtimin e fushës së basketbollit, ndërtimin e tribunave për spektatorë, krijimin e hapësirës së gjelbër dhe vendosjen e rrethojës, ulëseve dhe shportave për mbeturina. Në vendin ku është implementuar projekti është mundësuar qasja për personat me aftësi të kufizuara. Projekti është implementuar nga kompania SH.P.K. Loshi Company

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Qershor – gusht 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

29,976 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 30 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 23 të sapo punësuar. Nga këta 23 të sapo punësuar, dy janë gra dhe 13 të rinj

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimi janë përmirësuar për rreth 180 nxënës dhe mësues si dhe për rreth 1,400 banorë të fshatit Çabër

Projekti është implementuar në kuadër të procedurës speciale sipas kritereve gjeografike që ka për cak komunat Zubin Potok, Zvečan, Leposaviç dhe për Mitrovicën e veriut

43. RENOVIRANJE DVORIŠTA ŠKOLE OSMAN RAMA U SELU ČABRA, ZUBIN POTOK

INTERVENCIJA

Obnova školskog dvorišta, uključujući i izgradnju košarkaškog terena, izgradnju tribina za gledaoce, ozelenjavanje površina i ugradnju nove ograde, klupa i kanti za smeće. Omogućen je pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima na lokaciji obuhvaćenoj projektom. Projekat je realizovala kompanija „SH.P.K. Loshi Company“

PERIOD REALIZACIJE

Jun – avgust 2013

VREDNOST PROJEKTA

29,976 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 30 novih radnih mesta, uključujući i za 23 novouposlenih lica. Od njih 23, dve su žene i 13 mladih

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za rad i učenje oko 180 đaka i nastavnika, kao i za oko 1,400 stanovnika sela Čabra

Projekat je realizovan prema specijalnoj proceduri po geografskom kriterijumu u opštinama Zubin Potok, Zvečan, Leposavić i severna Mitrovica



After
Pas
Posle



44. RENOVATION OF FAÇADE AND YARD AT THE SVETI SAVA SCHOOL IN ZHEROVNICË/ŽEROVNICA VILLAGE, ZVEÇAN/ZVEČAN

INTERVENTION

Renovation of façade and installation of new carpentry, respecting standards on energy efficiency measures, as well as renovation of the school, including construction of walking paths, renovation of existing fences, creation of green area, installment of benches and trash bins. The project was implemented by the company P.P.G. Dynamic Trade

IMPLEMENTATION PERIOD

May – August 2013

COST OF THE PROJECT

60,809 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

25 job opportunities were created, including for 18 persons as new employed. Out of 18, 17 persons from minority groups and one youth were employed

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 130 students and teachers as well as for approximately 1,200 inhabitants of Zherovnicë/Žerovnica village

The project was implemented in the framework of the special procedure by geographic criteria targeting the Municipalities of Zubin Potok/ Zubin Potok, Zvečan/Zvečan, Leposaviq/Leposavić as well as for north Mitrovicë/Mitrovica



Before
Para
Pre

44. RENOVIMI I FASADËS DHE RREGULLIMI I OBORRIT TË SHKOLLËS SVETI SAVA NË FSHATIN ZHEROVNICË, ZVEÇAN

INTERVENIMI

Renovimi i fasadës dhe vendosja e orendive të reja, duke respektuar standardet për masat e efikasitet energjetik si dhe renovimi i shkollës, ndërtimi i shtigjeve për këmbësorë, renovimi i rrethojës ekzistuese, krijimi i hapësirës së gjelbër, vendosja e ulëseve dhe shportave për mbeturina. Projekti është implementuar nga kompania P.P.G. Dynamic Trade

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Maj – gusht 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

60,809 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 25 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 18 të sapo punësuar. Nga këta 18 të sapo punësuar, 17 persona janë nga grupet minoritare dhe një është i ri

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimi janë përmirësuar për rreth 130 nxënës dhe mësues si dhe për rreth 1,200 banorë të fshatit Zherovnicë

Projekti është implementuar në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve gjeografike që ka për cak komunat Zubin Potok, Zvečan, Leposaviq dhe për Mitrovicën e veriut

44. OBNOVA FASADE I DVORIŠTA ŠKOLE SVETI SAVA U SELU ŽEROVNICA, ZVEČAN

INTERVENCIJA

Obnova fasade i ugradnja nove stolarije uz poštovanje standarda za mere energetske efikasnosti, kao i renoviranje škole, uključujući gradnju pešačkih staza, obnovu postojeće ograde, ozelenjavanje površina, ugradnja klupa i kanti za smeće. Projekat je realizovala kompanija „P.P.G. Dynamic Trade“

PERIOD REALIZACIJE

Maj – avgust 2013

VREDNOST PROJEKTA

60,809 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 25 novih radnih mesta, uključujući i za 18 novopušljenih lica. Od njih 18, 17 su iz manjinskih zajednica i jedna mlada osoba

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za rad i učenje oko 130 đaka i nastavnika, kao i za oko 1,200 stanovnika sela Žerovnica

Projekat je realizovan prema specijalnoj proceduri po geografskom kriterijumu u opštinama Zubin Potok, Zvečan, Leposavić i severna Mitrovica



After
Pas
Posle



45. ROOF RECONSTRUCTION OF THE SAINT STEFAN CHURCH WITHIN THE BANJSKË/ BANJSKA MONASTERY IN ZVEÇAN/ZVEČAN

INTERVENTION

Reconstruction of the Church's roof, including replacement of cupolas and entire roof with zinc-coated metal sheet, in line with cultural heritage standards, as well as replacement of existing wooden pillars, gutters and installment of thermo and hydro insulations. The project was implemented by the company P.P. Univers

IMPLEMENTATION PERIOD

May – July 2013

COST OF THE PROJECT

46,421 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

19 job opportunities were created, including for 15 persons as newly employed. Out of 15, 13 persons from minority groups and two women were employed. Three long term employments were offered to newly employed beneficiaries by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living conditions improved for 7,500 inhabitants of Zvečan/Zvečan municipality as well as for the tourists visiting the monastery

The project was implemented in the framework of the special procedure by geographic criteria targeting the Municipalities of Zubin Potok/ Zubin Potok, Zvečan/Zvečan, Leposaviq/Leposavić as well as for north Mitrovicë/Mitrovica

45. RINDËRTIMI I KULMIT TË KISHËS SË SHËN STEFANIT NË MANASTIRIN E BANJSKËS NË ZVEÇAN

INTERVENIMI

Rindërtimi i kulmit të kishës, duke përfshirë ndërrimin e kupolave dhe gjithë kulmit me llamarinë të zinkuar, në harmoni me standardet e trashëgimisë kulturore, si dhe ndërrimi i shtyllave ekzistuese të drurit, ulluqeve dhe vendosja e izolimit hidrotermik. Projekti është implementuar nga kompania P.P. Univers

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Maj – korrik 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

46,421 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 19 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 15 të sapo punësuar. Nga këta 15 të sapo punësuar, 13 persona janë nga grupet minoritare dhe dy janë gra. Tri punësime afatgjatë janë ofruar për përfituesit e sapo punësuar nga kompania kontraktuese

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës janë përmirësuar për 7,500 banorë të komunës së Zveçanit si dhe për turistët që vizitojnë manastirin

Projekti është implementuar në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve gjeografike që ka për cak komunat Zubin Potok, Zvečan, Leposavić si dhe për Mitrovicën e veriut

45. REKONSTRUKCIJA KROVA CRKVE SVETI STEFAN U MANASTIRU BANJSKA U ZVEČANU

INTERVENCIJA

Rekonstrukcija krova crkve, uključujući i zamenu kupola i svih pocinkovanih tabli, u skladu sa standardima kulturnog nasleđa, kao i zamenu postojećih drvenih stubova, oluka i ugradnju termalne i hidro izolacije. Projekat je realizovala kompanija „PP Univers“

PERIOD REALIZACIJE

Maj – jul 2013

VREDNOST PROJEKTA

46,421 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 19 novih radnih mesta, uključujući i za 15 novouposlenih lica. Od 15 zaposlenih osoba, 13 su iz manjinskih zajednica i dve žene. Izvođač radova je ponudio dugoročno zaposlenje za tri korisnika

INDIREKTNII KORISNICI

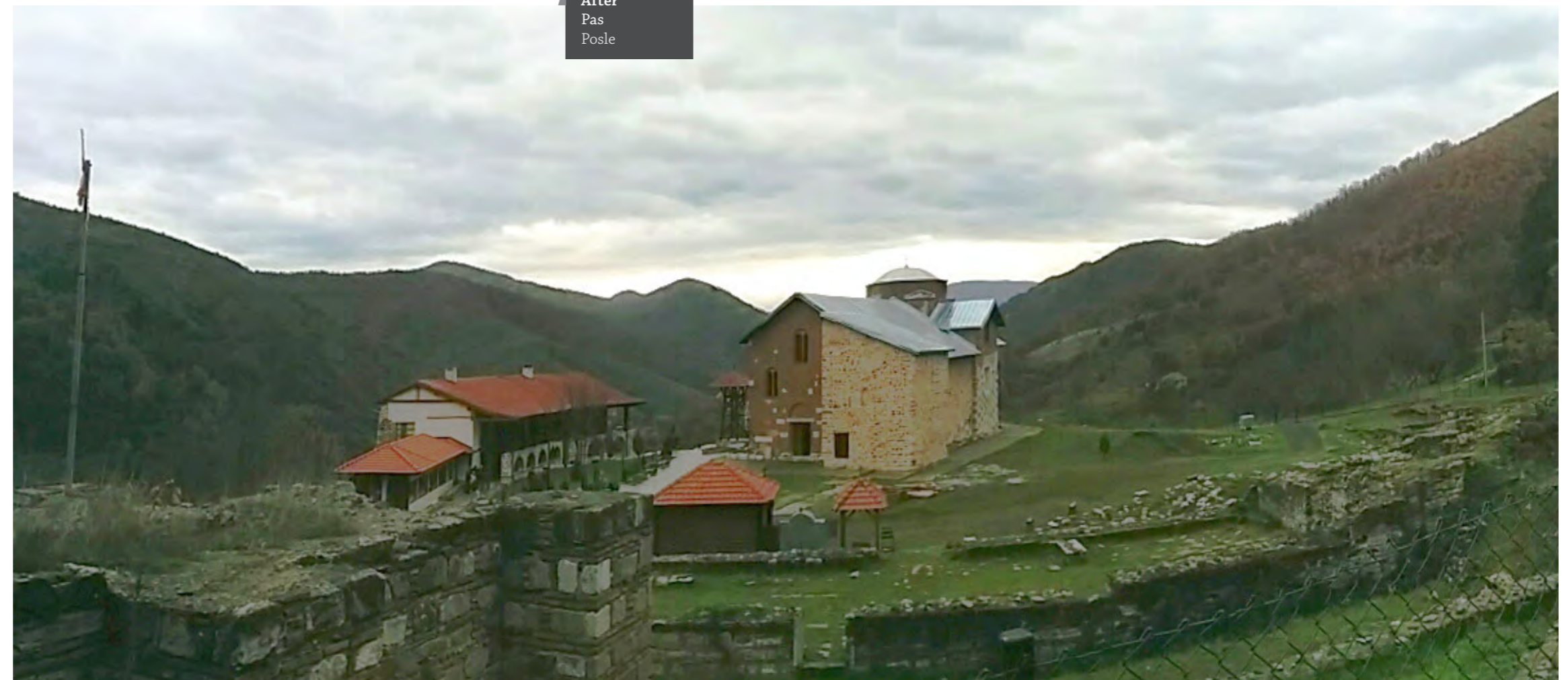
Poboljšani su uslovi za oko 7,500 stanovnika opštine Zvečan, kao i za turiste koji posećuju manastir

Projekat je realizovan prema specijalnoj proceduri po geografskom kriterijumu u opštinama Zubin Potok, Zvečan, Leposavić i severna Mitrovica

Before
Para
Pre



After
Pas
Posle





Father Danilo, Abbot of the Banjskë/Banjska Monastery

At Danilo, Kryemurg i manastirit të Banjskës

Otac Danilo, iguman manastira Banjska

The St. Stefan Church located within Banjskë/Banjska Monastery's premises in Zvečan/Zvečan municipality has been an important local landmark for 700 years. Thus, its historical and cultural heritage are invaluable for both the region and its inhabitants. The church's roof was in extremely bad condition and damages were constantly made to the church's beautiful interior, including to the existing frescos which are from the 14th century and in need to be preserved.

After the implementation of the EU-BK Project, Father Danilo, Abbot at the Banjskë/Banjska Monastery stated: "The renovation of the roof was very important action for the church and for the preservation of our culture to be transmitted to our future generations; the intervention was remarkable as it helps in preserving the historical and artistic value of the church. It would have been a terrible waste to let these beautiful pieces of art to get ruined."

In addition, besides the protection of this important cultural and historical heritage object, the project created also three long-term jobs for newly employed people. Mr. Dragiša Gvozdović and two other newly employed workers were offered permanent jobs within the Company Univers, which was responsible for the construction works. "I had been looking for a longer term job for six years before I got this offer. When I was hired by Univers to work on this project, I did not dare to dream about the future, but it turned out to be good" he says.

Mr. Dragiša Gvozdović, employee
Z. Dragiša Gvozdović, punëtor
g. Dragiša Gvozdović, radnik



Kisha e Shën Stefanit që ndodhet brenda pronave të Manastirit të Banjskës/Banjska në komunën e Zvečan/Zvečan ka qenë një pikë lokale referimi e rëndësishme për 700 vite. Kështu, trashëgimia historike dhe kulturore e kësaj kishë janë të mjaft të çmueshme si për rajonin ashtu edhe për banorët. Kulmi i kishës ishte në gjendje shumë të keqe dhe gjë që vazhdimisht i shkaktonte dëme interierit të bukur të kishës, duke përfshirë edhe freskat ekzistuese nga shekulli i 14, që ishin në nevojë për t'u ruajtur.

Pas implementimit të Projektit BE-KB, At Danilo, kryemurg në manastirin e Banjskës tha: "renovimi i kulmit ishte akt shumë i rëndësishëm për kishën dhe për ruajtjen e kulturës sonë që ajo t'u kalohet gjeneratave të ardhme; intervenimi ishte shumë i rëndësishëm pasi që ndihmon në ruajtjen e vlerave historike dhe artistike të kishës. Do të ishte humbje e tmerrshme të lihen këto vepra të bukura arti të rrënohen."

Për më tepër, përveç mbrojtjes së këtij objekti të rëndësishëm kulturor dhe historik, projekti ka krijuar tri punësime afatgjatë për njerëz të sapo punësuar. Z. Dragiša Gvozdović dhe dy tjerëve të sapo punësuar u ofruan vende të përhershme pune në kompaninë "Univers", e cila ishte përgjegjëse për punët ndërtimore. "Isha në kërkim të punës afatgjatë për gjashtë vite para se të merrja këtë ofertë. Kur u punësova nga "Univers" për të punuar në këtë projekt, nuk guxoja të ëndërroja për të ardhmen, por doli të jetë mirë" thotë ai.

Crkva svetog Stefana Manastira Banjska je važna lokalna znamenitost već 700 godina. Stoga su njeno istorijsko i kulturno nasleđe neprocenjivi za region i njegove stanovnike. Krov crkve je bio u izuzetno lošem stanju a bilo je potrebno sanirati oštećenja na prelepoj unutrašnjosti crkve, uključujući i postojeće freske koje datiraju iz XIV veka.

Otac Danilo, iguman Manastira Banjska, je nakon realizacije projekta rekao: „Obnova krova je veoma važna za crkvu i očuvanje našeg kulturnog nasleđa za prenos budućim generacijama; intervencija je izuzetna jer pomaže očuvanju istorijske i umetničke vrednosti crkve. Bila bi velika šteta da se dopusti da ova prelepa umetnička dela budu oštećena.“

Pored toga, pored zaštite važnog objekta kulturne i istorijske baštine, projekat je omogućio otvaranje tri dugoročna radna mesta za nezaposlena lica. Dragiša Gvozdović, i dve druge osobe su dobili ponudu za stalno zaposlenje u kompaniji „Univers“, koja je bila odgovorna za građevinske radove. „Šest godina sam tražio stalni posao pre nego što sam dobio ovu ponudu. Kada sam dobio ponudu da radim na ovom projektu nisam se usudio da razmišljam o budućnosti, ali je na kraju ispalo dobro“, dodao je on.

Removal of damaged wooden pillars
Largimi i shtyllave të dëmtuara të drurit
Uklanjanje starih drvenih stubova





46. RENOVATION OF THE BRANKO RADIČEVIĆ SCHOOL YARD IN MITROVICË E VERIUT/SEVERNA MITROVICA

INTERVENTION

Renovation of yard and school's facade and refurbishment of existing roof and sport field as well as creation of new walking paths, and renovation of green area, including installation of fences, benches and trash bins. The project was implemented by the company P.P. Univer

IMPLEMENTATION PERIOD

August – October 2013

COST OF THE PROJECT

81,469 Euro (EU-BK Contribution)

EMPLOYMENT

23 job opportunities were created, including for 17 persons as new employed. Out of 17, one person with disabilities, 12 persons from minority groups, one woman and three youth were employed. Three long term employments are offered to workers identified and selected by the contracted company

INDIRECT BENEFICIARIES

Living and studying conditions improved for approximately 800 students and teachers as well as for approximately 22,000 inhabitants of Mitrovicë e Veriut/Severna Mitrovica municipality

The project was implemented in the framework of the special procedure by geographic criteria targeting the Municipalities of Zubin Potok/ Zubin Potok, Zveçan/Zveçan, Leposaviç/Leposaviç as well as for north Mitrovicë/Mitrovica

46. RENOVIMI I OBORRIT TË SHKOLLËS BRANKO RADIČEVIĆ NË MITROVICËN E VERIUT

INTERVENIMI

Renovimi oborrit dhe fasadës së shkollës dhe rregullimi i kulmit dhe fushës ekzistuese të sporteve si dhe krijimi i shtigjeve të reja për këmbësorë, renovimi i hapësirës së gjelbër, vendosja e rrethojave, ulëseve dhe shportave për mbeturina. Projekti është implementuar nga kompania P.P. Univer

PERIUDHA E IMPLEMENTIMIT

Gusht – tetor 2013

KOSTOJA E PROJEKTIT

81,469 Euro (Kontribut i BE-KB)

PUNËSIMI

Janë krijuar 23 mundësi të reja punësimi, duke përfshirë 17 të sapo punësuar. Nga këta 17 të sapo punësuar, një është me aftësi të kufizuara, 12 persona janë nga grupet minoritare, një grua dhe tre të rinj. Tri punësime afatgjatë janë ofruar për përfituesit e sapo punësuar nga kompania kontraktuese

PËRFITUESIT JO TË DREJTPËRDREJTË

Kushtet e jetesës dhe mësimi janë përmirësuar për rreth 800 nxënës dhe mësues si dhe për rreth 22,000 banorë të komunës së Mitrovicës së Veriut

46. RENOVIRANJE DVORIŠTA ŠKOLE BRANKO RADIČEVIĆ U SEVERNOJ MITROVICI

INTERVENCIJA

Renoviranje dvorišta i fasade škole i obnova postojećeg krova i sportskog terena, kao i gradnja novih pešačkih staza, i obnova zelenih površina, uključujući i ugradnju ograda, klupa i kanti za smeće. Projekat je realizovala kompanija „PP Univer“

PERIOD REALIZACIJE

Avgust – oktobar 2013

VREDNOST PROJEKTA

81,469 evra (doprinos EU-LK)

ZAPOŠLJAVANJE

Otvoreno je 23 novih radnih mesta, uključujući i za 17 novoupisljenih lica. Od njih 17, jedna je sa ograničenim sposobnostima, 12 osoba iz manjinskih zajednica, jedna žena i tri mlade osobe. Izvođač je identifikovao i odabrao tri radnika kojima je ponudio dugoročno zaposlenje

INDIREKTNI KORISNICI

Poboljšani su uslovi za rad i učenje oko 800 đaka i nastavnika, kao i za 22,000 stanovnika opštine Severna Mitrovica

Projekti është implementuar në kuadër të procedurës speciale sipas kriterëve gjeografike që ka për cak komunat Zubin Potok, Zveçan, Leposaviç si dhe për Mitrovicën e veriut

Projekat je realizovan prema specijalnoj proceduri po geografskom kriterijumu u opštinama Zubin Potok, Zveçan, Leposaviç i severna Mitrovica



Before
Para
Pre



Placement of cobblestones
Vendosja e kubëzave
Postavljanje ploča

After
Pas
Posle



USEFUL CONTACT INFORMATION

INFORMATA TË DOBISHME KONTAKTUESE

KORISNE KONTAKT INFORMACIJE

For additional information about the EU-Beautiful Kosovo Programme the following institutions can be contacted:

Për informata shtesë lidhur me Programin BE-Kosova e Bukur mund të kontaktohen institucionet në vijim:

Za dodatne informacije u vezi programa EU-Lepo Kosovo, možete kontaktirati sledeće institucije:

European Union Office in Kosovo

Kosovo Street, 1 (P.O. Box 331)
Pristina, KOSOVO
Telephone: +381 38 51 31 200
E-mail: delegation-kosovo@eeas.europa.eu
www.eeas.europa.eu/delegations/kosovo

Ministry of Labour and Social Welfare (MLSW)

UCK Street,
Pristina, KOSOVO
Telephone: +381 38 200 26 049
E-mail: mpms@rks-gov.net
www.mpms.rks-gov.net

International Organization for Migration (IOM)

Arberia 3, Gjergj Balsha Street, E-6 / B-7
Pristina, KOSOVO
Telephone: +381 38 249 040
E-mail: iomprn@iom.int
www.iomkosovo.org

ARDA - Association of Regional Development Agencies

Perandori Justinian Street, 72
Pristina, KOSOVO
Tel: +381 38 733 649
info@arda-kosovo.org
www.arda-kosovo.org



Publisher/Botuesi/Izdavač:
**International Organization for Migration
Mission in Kosovo**

Design/Dizajni/Dizajn:
Zero Pozitive Publicis

Photographs/Fotografitë/Fotografije:
**International Organization for Migration
Mission in Kosovo**

Print/Shtypi/Štampa:
VIPrint

Year of publication/Viti i botimit/Godina izdavanja:
2013

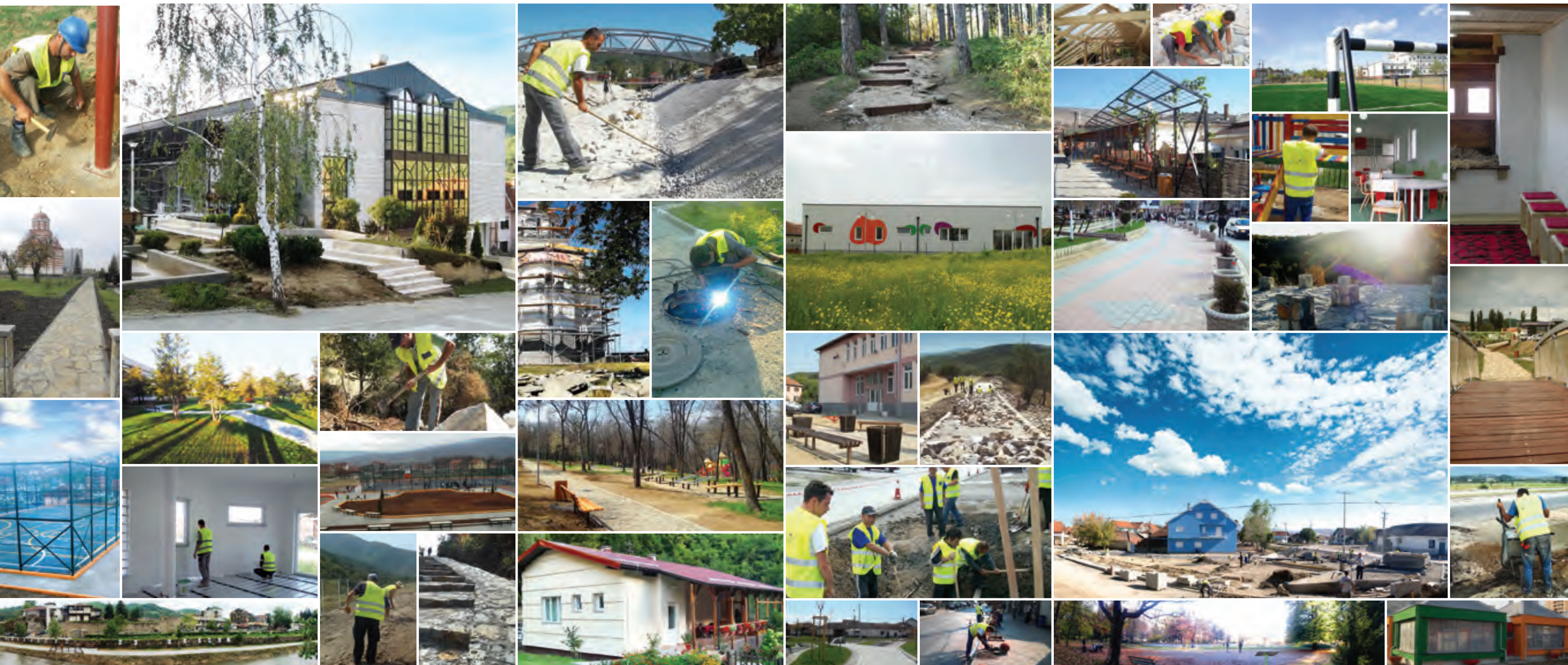
Katalogimi në botim – (CIP)
Biblioteka Kombëtare dhe Universitare e Kosovës

061.2(4:496.51) "2011/2013"

EU – Beautiful Kosovo 2011-2013 / [IOM]. – Prishtinë :
International Organization for Migration, 2013. - 152-f. :
ilustr. me ngjyra ; 34 cm.

Teksti paralele në gjuhën angleze, shqipe dhe serbe

ISBN 978-9951-8900-0-7





An EU funded project managed by the
European Union Office in Kosovo



Implemented by:

IOM • OIM